电控系统
Control System

2015.12

XIZI

EXCELLENT

立方体无限扩展，

其价值充分延伸。

各面交融，形成一体化优势。

西子电梯以西子联合为基面，

以四大产品为支柱，建造强大的立方体，

突出集成优势，缔造精品神话。

西子电梯之"精"面——控制系统，

为其"精"品优势的集大成者。

西子联合

Our Group – XIZI UHC

西子联合是一家以装备制造为主，跨行业经营的综合型企业集团。公司总部位于浙江杭州，旗下产业涵盖电梯、电梯部件、立体停车库、起重机、钢结构、锅炉、航空、商业、房产、金融投资等多个领域，是中国500强企业之一，员工近万人。2014年集团业绩再创新高，营业收入达232亿元。

西子联合秉承"合作重于竞争"的经营理念，遵循研发、制造、服务并重的发展战略，先后创造了节能电梯、电梯部件、立体车库、余热锅炉业务全国第一的佳绩。

坚持核心技术研发与节能减排的创新实践，西子联合拥有多家独立的技术研发中心，成功开发了高效节能的永磁同步无齿轮电梯主机，掌握航空零部件关键制造技术与复合材料加工技术，并主导国内余热锅炉技术标准制订和应用推广，成功实现节能建筑技术在西子联合大厦的全面应用。

2007年，西子联合发布国内首份民营企业社会责任报告，明确提出可持续发展、诚信与治理、公益慈善、健康与安全、环境保护五大社会责任，并号召全体员工"为国家富强、为社会和谐、为企业健康"而贡献力量。

未来，西子联合将秉持诚信、合作、进取之心，汇聚各方资源及成长性力量，持续创新产业发展的关键技术和战略发展模式，努力开创百年西子，促进社会可持续发展！

Headquartered in Hangzhou, Zhejiang Province, XIZI UHC is a large enterprise group that spans across multiple industries, with manufacturing as the core. The businesses include elevator and escalator components, boiler, aerospace, parking system, crane, steel structure, real estate, commerce, finance and investment. XIZI UHC is one of the Top 500 Chinese Company. And its annual turnover reached 23 billion CNY in 2014.

Valuing cooperation and following the strategy of stressing research and development, manufacturing, and service, XIZI UHC has achieved four No.1s in respective Chinese markets for escalators, elevator components, parking systems and waste heat boilers.

XIZI UHC builds up several independent technology research and development centers to support the research and development of core technologies and the implementation of innovative practices in energy conservation and emission reduction. They have successfully developed high efficient permanent magnetic synchronized gearless elevator motor, grasped the key technologies of aerospace parts manufacturing and composite material processing, led the standard making and application of waste heat boiler technologies in China, and applied energy saving technologies in XIZI UHC Building.

In 2007, XIZI UHC released the first corporate social responsibility report among all private Chinese enterprises, which put forward five major responsibilities, i.e. sustainable development, credibility and management, health and safety, public welfare and charity, and environment protection, and called for all employees to make contribution for a strong nation, a harmonious society and a healthy company.

For the future, XIZI UHC will keep its credibility, creativity and enterprising spirit, gather all resources and strength, and focus on innovation of key technologies and strategy for industry development. It will strive to build itself into a long-lasting company, and to promote social development.

西子电梯部件集团

作为西子联合的核心主业，经过三十年的发展，在电梯部件领域取得了引人注目的成就，在主机、门机、电控系统和轿厢装潢的研发制造上，确立了行业领先的地位。旗下拥有杭州西子孚信科技有限公司、浙江西子富沃德电机有限公司、杭州优迈科技有限公司等多家大型企业，是中国最大的电扶梯部件供应商之一。

Your partner-XIZI ELEVATOR COMPONENTS GROUP

As the core business of the group, XIZI UHC elevator components group has made remarkable achievements in elevator components area after nearly 30 year's development, and established its leading role in R & D and manufacturing of PM gearless machine, door operator, control system and cabin decoration.

Its subsidiaries include several large enterprises such as Hangzhou Xizi Trust Tech Co., Ltd. Zhejiang Xizi Forvorda Electrical Machinery Co., Ltd. Hangzhou Optimax Tech Co., Ltd, etc. Xizi Elevator Group is reputed as one of the largest suppliers of elevator components in China.

① 杭州优迈科技有限公司 (Hangzhou Optimax Tech Co., Ltd.)

② 浙江西子富沃德电机有限公司 (Zhejiang Xizi Forvorda Electrical Machinery Co., Ltd.)

③ 杭州西子孚信科技有限公司 (Hangzhou Xizi Trust Tech Co., Ltd.)

西子优迈

杭州优迈科技有限公司成立于2007年，位于风景秀丽的临安市青山湖科技城西子电梯产业园内，隶属于中国500强企业西子联合控股集团，公司注册资本1000万美元，拥有员工近700人。

西子优迈结合工业4.0概念，率先尝试将人工智能、物联网、云计算等技术逐步运用于生产和管理，实现智能制造，精益生产，引领装备制造业的技术革命。

目前，公司具备生产3万台电梯部件集成、0.3万台扶梯部件集成的产能，其中年产厅门60万套、门机3.5万台、轿厢3万台、人机界面4万台、电扶梯控制柜3万台、变频器7万台、PCBA（控制板、显示器、通讯板）265万块等。

Xizi Optimax

Hangzhou Optimax Technology Co., Ltd., founded in 2004, is specialized in the development, manufacturing and sales of electromechanical, electronic and escalator accessories. The total area of the company is 54,432 square meters, employing more than 700 people, amongwhich R & D engineers take up nearly 80.Optimax is one of the important high-tech R & D and manufacturing bases of XIZI United Holding Group. The company has passed ISO9001:2008 quality management system certification and ISO14001:2004 environmental management system certification after it is put into operation.

The main products of the company currently are elevator controllercontroller, escalator controllercontroller, man-machine interface (signalization system), PCBA (printed circuit board assembly), photoelectric and other electronic products. Under the efforts of a strong technical team, the R & D level of the company hasled the industry, and two self-developed man-machine interface products has won the 2009 Annual German IF Design Award.

发展历程及荣誉 Development and Honor

2007

组建杭州优迈科技有限公司	Established Hangzhou Optimax Technology Co., Ltd.

2009

获杭州高新开发区"骨干企业"称号	Won the title of "Key Enterprise" of Hangzhou High-Tech Development Zone
两款召唤盒荣获德国IF设计大奖	Two LOP won the German IF Design Award
荣获浙江省高新技术企业	Awarded as Zhejiang Province High-Tech Enterprise
获09年第三批高新技术企业	Won the third batch of 2009 high-tech enterprise

2010

杭州市高新企业技术协会会员	Member of Hangzhou High-Tech Enterprise Association
持续改进奖	Continuous Improvement Award
获杭州高新开发区"骨干企业"称号	Won the title of "Key Enterprise" of Hangzhou High-Tech Development Zone

2011

浙江省专利示范企业	Zhejiang Patent Demonstration Enterprise
重点高新技术企业	Key High-Tech Enterprise
杭州市高新企业技术协会会员	Member of Hangzhou High-Tech Enterprise Association
西子OTIS优秀供应商	XIZI OTIS Excellent Supplier

2012

由西子石川岛授予"优秀服务奖"	Awarded by XIZI IUK the "Outstanding Service Award"
西子OTIS授予"Q+3三级要求"证书	Awarded by XIZI OTIS the "Q+3 grade requirements" certificate

2013

获高新技术企业证书	Won the High-Tech Enterprise Certificate
杭州市高新企业技术协会会员	Member of Hangzhou High-Tech Enterprise Association

2014

浙江省高新技术企业研发中心	Won the High-Tech Enterprise R & D Center

优迈科技

公司拥有健全完善并持续创新的电子、电器供应链，支撑着优迈在业务上稳健提升，同时又通过和优迈强大的研发力量结合，给客户不断带来先进的产品。

实力铸就品质，西子优迈在秉承西子联合"合作重于竞争"理念的同时，坚持"以人为本"，以创新的优势，以精益生产的理念及高强的品质保证，通过资源的强强联合和不断的学习累积了丰富的经验。公司未来更将以国际领先技术、卓越的产品创造力，充分贴近生活，定制个性化的产品方案，致力于打造成电扶梯电子电气控制系统集成的引领；并以其前瞻性的开阔视野、优秀的服务理念与意识，必将成就一个现代化的国际企业。

Optimax Technology

The company has complete electronic and electrical supply chain of continuous innovation, to support the robust enhancement of Optimax in business, and at the same time combined with Optimax's strong R & D ability, the company continuously brings its customers advanced products.

Strength creates quality. XIZI Optimax, while following the philosophy of "cooperation more than competition" of XIZI United, adhering to the concept of "people-oriented", and basing on the advantage of innovation and the concept of lean production and high quality assurance, the company has accumulated rich experience through powerful combination of resources and continuous learning. In the future, the company will be more close to life with international leading technology and excellent product creativity, to develop customized product programs while committed to building into the leader in escalator electronic and electrical control system integration; and with its forward-looking vision and excellent service concept and awareness, the company will undoubtedly develop into a modern international enterprise.

研发能力

西子优迈重视对科技人才的引进和培养。目前公司拥有研发人员100余人，拥有专利112项，年均10个重点研发项目。

公司与西子联合、浙江大学共同成立西子研究院，同时积极借用外部资源，与大专院校、工业设计公司、日本电子专家等在多个项目上均有过成功的合作。公司自主研发的无底盒产品和LCD液晶显示两项核心技术这两款人机界面产品荣获2009年度IF中国设计大赛大奖。

R & D capability

Optimax R & D team has 77 engineers, 7 graduates and 63 undergraduates. The team actively uses external resources to carry out successful cooperation with tertiary institutions, industrial design companies and Japanese electronics experts in a number of projects; the company has 106 patents, including 63 invention patents, 21 design patents and 22 utility model patents; with the two core technology of bottomless box products and LCD display, the touchLCD bottomless box product developed by Optimax won IF Industrial Design Award in 2009, becoming the industry's first enterprise to get the prize.

西子优迈
Xizi Optimax

品质创新

公司结合先进的PWM控制技术，推出最新一代环保节能电梯系统。该系统是目前国内最先进、最节能的电梯部件产品，其操作界面简洁，易于操作。与此同时，公司还推出了全新一代独立通用产品系列，该系列在公司成熟的一体化技术基础上进行优化，其兼容性强，并可配置富士、安川、艾默生、西威等多种变频器，从而满足不同用户的需求。在生产线上，每台控制柜均经过工厂42项严格检测，确保每件产品都符合要求。

优迈的技术创新体现在每一个环节上，不但其控制系统精密强大，而且其显示产品也精益求精。自1996年起，公司开始研发、设计、制造各种电梯人机界面部件产品，包括显示器系列、召唤盒系列、操纵箱系列、到站钟系列等。通过十几年的努力，公司申请并获得了多项技术专利，其中包括一项PCT国际发明专利。

Quality Innovation

The company, making use of the advanced PWM control technology, has launched the latest generation of environmental-friendly and energy-saving elevator system. The system is currently the most advanced elevator parts in China, with the interface simple and easy to operate. At the same time, the company has also launched the new generation of independent universal product series, and the series is optimized on the basis of company's mature integration technology, with the compatibility being strong, and can be configured with Fuji, Yaskawa, Emerson, SIEI and other inverters, so as to meet the needs of different users. In the production line, each controllercontroller shall be subject to 42 strict testing, to ensure that each product meets the requirements. Technology innovation of Optimax is embodied in every aspect. Not only its precise and powerful control systm, but also its refined display products Since 1996, the company has begun the development, design, and manufacturing of various man-machine interface components for elevators, includingLOP display, LOP ,COP and HL series. Through more than 10 years of efforts, the company has applied for and received a number of technology patents, including one PCT international invention patent.

精益制造

西子优迈引进了来自意大利，瑞士，比利时等电梯行业顶尖的ABB六轴机器人、LVD自动加工设备、激光切割机、松下贴片机、卧式加工中心等生产设备，钣金、电子、电气、扶梯四大车间采取智能化生产，拥有多条自动化生产流水线。

西子优迈根据战略规划和精益制造模式结合产品生产特征，严格依照精益、流程、品质、资源等四个维度要求，充分关注顾客和相关方需求对流程进行梳理，识别过程并确定关键过程。

工厂营运系统严格按照西子联合的SHA体系搭建，结合5S、TPM、VSM、SIPOC等精益工具使得优迈在对客户的准时交付（OTD），及时优质的服务方面均在客户端有着优秀的表现，其中（OTD）已经稳定在99.5%以上。

Lean Manufacturing

Hangzhou Optimax Technology Co. Ltd. is equipped with complete elevator control system, blower, LOPLOP,COPCOP and other electronic products processing capacity. The advanced LVD shearing, punching and folding CNC equipment can satisfy the requirement of high precision of any elevator sheet metal parts, and the nearly 2000 square meters of thousand grade purification workshop and imported SMT automatic placement machine as well as PVA automatic painting equipment allow the PCB processing ability of Optimax to cover all the driving or communication circuit boards.

The production line with highly-bright LED lighting can be widely suitable for roads, buildings, factories, mines, offices and other kinds of high-tech green lighting requirements. In 2012 Optimax hasthe processing capacity of subway shield door system.

Factory operation system is established in strict accordance with the UTC ACE spirit, and combined with the use of 5S, TPM, VSM, SIPOC and other lean tools, Optimax has an outstanding performance in on-time delivery (OTD) and timely and high quality services (MSA), in which OTD has steadily reached more than 99.5%, meeting the requirements of UTC gold supplier.

测试中心 / Testing Center

组建时间 Construction time: 2009

占地面积 Floor area: 1140 m³

测试能力: 引进电子测试构造解析、电器特性、强度及寿命耐久性等多项设备，对可靠性测试的覆盖率已达90%

Testing capability: with the introduction of a number of equipment including electronic test of structural analysis, electrical characteristics, strength and life durability, the reliability testing coverage has reached 90%

可靠性测试能力:
Testing ability:

- EMC测试 EMC Test
- 机械测试 Mechanical test
- 电子测试 Electronic test
- 环境测试 Environmental test
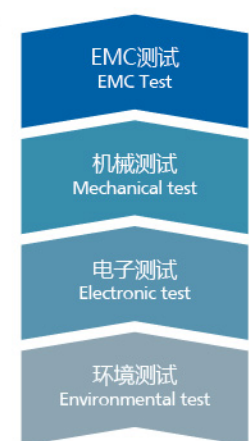
测试项目: 电扶梯控制系统，人机界面，LED等
Test items: man-machine interface, escalator control system, LED, etc.

直梯控制柜系列

一体化直梯控制柜是西子优迈采用电梯控制与驱动控制一体化的全新设计理念进行设计的电梯控制系统产品，该产品相对传统的控制系统而言，设计思想发生了根本性的突破，出现了一系列技术革新，是新一代安全、舒适、高效、智能、节能、绿色的电梯控制柜产品。

Elevator Controller Series

Integrated elevator controller is the elevator control system product designed by Xizi Optimax using brand new design concept of elevator control and drive control integration. Compared with the traditional control system, there has been a fundamental breakthrough in design idea with a series of technical innovation, and it is a new generation of safe, comfortable, efficient, intelligent, energy-saving and green elevator controller product.

一体化直梯控制柜
Integrated elevator controller

IC8601

精准精巧 Precise & Exquisite

双32位CPU控制技术 Dual 32-bit CPU
模块化集成设计，保证性能完美体现
Modulized and integrated, which brings reliability and perfection

高效节能 Energy-Efficient

矢量控制算法，直接停靠 Vector control algorithm, direct leveling
无铅绿色环保 Lead-free, green and environment friendly
环形群控结构 Looped group control

丰富经济 Versatile and Ecnomical

兼容同步机和异步机，无需PG卡
Compatible both with synchronous motor and asynchronous motor, no need for PG card
断电或故障恢复后，自动学习编码器角度
Self-learning of the encoder angle after power-off or break-down
专用调试界面，可设置运行密码
Dedicated debugging interface, password protection

通用便捷 User-Friendly

常规功能丰富 Multiple functions are integrated
经济适用 Affordable and competent

IC8602 / IC5102

RC9201

产品分类 / Product Classification

型号 Model	IC8601-A	IC8602-A	RC9201-A	IC5102-C
机房配置 Machine room configuration	有机房 Machine room	无机房 Machine roomless	有机房 Machine room	无机房(家用梯) Machine roomless
适应楼层 Storey	≤55层	≤55层	≤55层	≤8层
运行速度 Operation speed	≤4.0m/s	≤2.5m/s	≤2.5m/s	≤1m/s
群控数量 Quantity of group control	≤8台 sets	≤8台 sets	≤8台 sets	1台 sets
驱动器功率 Power of driving component	(2.2/3.7/5.5/7.5/11/15/18.5/22/30/37/55/75)KW	(2.2/3.7/5.5/7.5/11/15/18.5/22)KW	15A/25A/35A	3.7KW
最小层间距 Min. floor space	0.3m	0.3m	0.3m	0.3m
最大层间距 Max. floor space	5m	5m	5m	5m
安装方式 Installation mode	落地安装 Floor-installed	落地安装 Floor-installed	落地安装 Floor-installed	落地安装 Floor-installed
尺寸 (宽x高x厚) Dimension (width × height × thickness)	580x980x262mm(镀锌小柜体 2.2~15KW) 650x980x282mm(镀锌中柜体 18.5~22KW) 730x980x372mm(镀锌大柜体 30~37KW) 1200x1800x447mm(喷粉4m/s柜体55~75KW)	400x1850x230mm(小柜体2.2~15KW) 450x1850x230mm(大柜体18.5~22KW)	800x1300x336mm	400x1850x230mm
开门方式 opening mode	单/双通门 Simplex/dual-pass door	单/双通门 Simplex/dual-pass door	单/双通门 Simplex/dual-pass door	单/双通门 Simplex/dual-pass door
随行电缆规格 Specification of associated cable	32/40芯电缆 32/40-core	32/40芯电缆 32/40-core	40芯电缆 40-core	32/40芯电缆 32/40-core

控制柜规格表 / Controller specifications form

控制柜型号 Controller model	IC8601-A / IC8602-A / IC5102-C / RC9201-A
通讯方式 Communication mode	串行通讯 Serial communication
显示类型 Display type	数字：0~9；字母：A~Z；符号：-/* Digit: 0~9; letter: A~Z; character: -/*
驱动特性 Driving characteristics	
控制方式 Control mode	带PG矢量控制 vector control with PG
启动力矩 Start torque	150% 0Hz (带PG矢量控制 vector control with PG)
速度控制范围 Speed control scope	1：1000 (带PG矢量控制 vector control with PG)
速度控制精度 Speed control accuracy	±0.05% (带PG矢量控制 25±10℃ vector control with PG, 25±10℃)
力矩极限 Toque limit	有 (用参数设置) Subject to parameter setting
频率控制范围 Frequency control scope	0~60Hz
输入电源 Input power	
相数/电压/频率 Phase/voltage/frequency	400V级：3相、50/60Hz 400V: three-phase, 50/60Hz ; 220V级：单相、50/60Hz 220V: single-phase, 50/60Hz
允许电压变动 Allowable voltage variation	-10% ~ +15%
允许频率变动 Allowable frequency variation	-5% ~ +5%
三相不平衡率 Three-phase disequilibrium ratio	≤2%
环境 Environment	
周围温度 Ambient temperature	-10 ~ +40℃
湿度 Humidity	<95%, RH (无结露 without moisture condensation)
保存温度 Storage temperature	-20 ~ +60℃ (运送中的短期间温度 short-term temperature during transport)
使用场所 Using Occasions	室内 (无腐蚀性气体、灰尘等场所) Indoors (without corrosive gas and dust)
标高 Elevation	<1000m (大于1000m需降容使用 for elevation higher than 1000m, subject to capacity-down operation)
Ip等级 Ip class	IP2X
控制柜柜体材质 Controller material	IC8601为镀锌板(可选喷粉) (galvanized sheet; optional powder painting sheet) , IC8602/IC5102/RC9201为喷粉(powder painting sheet)

注：如有其它要求，请咨询我公司技术部门。 Note: For other requirements, please contact technical department of our company.
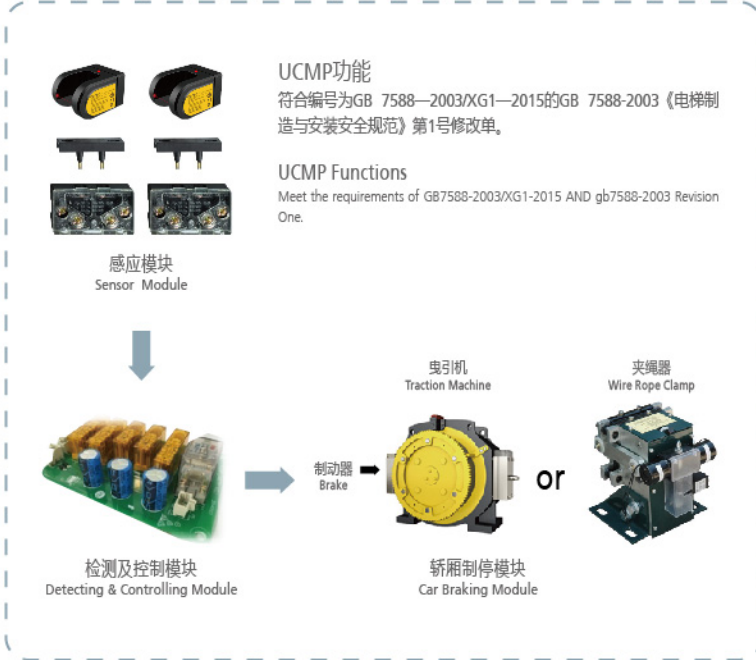
一键快车调试 / One-Click Fast Speed Debugging

订单参数录入 Order parameters of the entry

↓

参数自动导入 Parameters automatically import

↓

工厂测试 The factory test

↓

发运 The delivery

↓

慢车 Slow Speed Tests → 旋转方向拨码 DIP Switch for Rotating Direction

井道自学习 Hoistway Self-Learning → 井道自学习拨码 DIP Switch for Self-Learning

安装完成 Installation Completed

智能测试台 5分钟完成整个控制柜测试；可实现从合同参数中抓取需要的信息自动生成参数包，在出厂时自动导入。

Intelligent Testing Platform
All tests can be completed in 5 minutes; parameter packets can be automatically generated according to the information of the contract, and be automatically imported in to the controlling cabinet before delivery.

一键快车调试 One-Click Fast Speed Debugging

● 无需调试经验 Experiences not Required
● 无需专业工具 Special Tools not Required
● 无需设置参数 Parameter Setting not Required

步骤一：看LED显示灯 Step 1: Observe the LED indicating lights.

步骤二：拨自学习拨码 Step2: Turn on self-learning DIP switch

步骤三：按启动键运行 Step 3: Press the Running button to activate fast-speed running.

中文调试/手机APP/远程支持 / Chinese Debugging Interface / Smart Phone APP / Remote Support

手机APP/中文调试
手机可安装调试APP，无需携带专业调试服务器；APP调试界面支持中英文切换，可实现主板参数的批量上传下载、远程支持等。

Smart Phone APP/ Chinese Debugging
Debugging APP is developed for smart phone, such no special debugging tools is required. The APP is with bilingual interface, both Chinese and English is available. Batch upload & download, and remote supporting is availble.

远程支持
通过手机APP网络连接到平台服务器，可实现远程监控工地现场数据，协助工地处理问题。

Remote Support
The smart phone APP can be connected to the service platform via internet, thus to realize remote monitoring and remote assistance.

平台服务器 The Service Platform

工地技术支持 Work-Site Technical Support

UCMP功能 / UCMP Functions

UCMP功能
符合编号为GB 7588—2003/XG1—2015的GB 7588-2003《电梯制造与安装安全规范》第1号修改单。

UCMP Functions
Meet the requirements of GB7588-2003/XG1-2015 AND gb7588-2003 Revision One.

感应模块 Sensor Module

检测及控制模块 Detecting & Controlling Module

曳引机 Traction Machine

夹绳器 Wire Rope Clamp

制动器 Brake

or

轿厢制停模块 Car Braking Module

功能配置表 / Function configuration form

功能名称 Function name	控制柜型号 Controller model				功能说明 Description of function	备注 Note
	IC8601-A	IC8602-A	IC5102-C	RC9201-A		
防犯罪保护 Anti-crime protection	●	●	●	●	功能启用时，电梯将在预先设定的楼层接受开门检查。 After the function is enabled, the elevator will open the door for inspection after passing the preset floors.	
防谐乱保护 Trouble-resis	●	●	—	●	为避免空梯运行，电脑通过对载量进行逻辑判断把不正常的指令作消号处理。此功能可避免恶作剧和错误的轿内指令。 In order to prevent the elevator from running while it is empty, the computer will make logic judgment of the weight load and eliminate the abnormal fingering commands. This function can prevent pranks and wrong fingering commands in the cabin.	
餐厅等待 Waiting at dining floor	●	●	●	●	为大楼餐厅所在的楼层分配较长的开门时间，以满足额外的客流量。 The door will keep open for a long time at the floor where the dining room of the building is located in order to let in the extra passenger flow.	
关门等待取消 Cancel waiting upon door close	●	●	●	●	自动状态下，在门保持全开状态且且处于开门延时阶段时，按关门按钮可立即执行提前关门。 When the door is full open and in the open-door delay state in the automatic mode, pressing the Close button will immediate close the door.	
反向指令自动消除 Automatic cancellation of opposition-direction commands	●	●	●	●	在向上或向下运行时，对于与当前运行方向相反的指令会自动消除。 When the elevator ascends or descends, the commands opposite to the current moving direction can be automatically canceled. And the opposite-direction command can be registered when the system responses to only one command and the system is entering a leveling area.	
轿厢关门延时保护 Door-closing delay protection of cabin	●	●	●	●	当电梯开门时间由于外呼按钮被按住或其他因素超过预定时间时，电梯会强迫关门来应答其他信号。当电梯强迫重复几次仍未关紧，电梯将停止运转开门，内外呼信号会自动消消。当电梯监测到门已正常关闭时，电梯恢复正常操作。 When the elevator door is open for a time longer than the preset limit because the hall call button is held down or due to other causes, the elevator will compulsorily close the door to respond to other signals. If the door is still not completely closed after the elevator has attempted to close it for several times, the elevator will stop running and open the door. The inward and outward call signals will be automatically cancelled. After the elevator finds the door has been normally closed, it will resume normal operation.	
轿厢开门保护 Cabin door-opening protection	●	●	●	●	当电梯由于机械卡阻等原因导致不能开门到位超过预定时间，内外呼信号会自动消消，驶向相邻楼层开门并释放乘客。 When the elevator cannot open the door to the right position or within the preset time limit due to mechanical jams or other causes, both the inside and outside call signals will be automatically cancelled and the elevator will move to the next landing along the same direction and let out the passengers.	
轿厢关门保护 Cabin door-closing protection	●	●	●	●	当电梯由于机械卡阻等原因导致不能关门到位超过预定时间，电梯重复三次关门后，未侦测到关门信号，电梯会自动进入保护状态，当电梯监测到门已正常关闭时，电梯恢复正常操作。 When the elevator cannot open the door to the right position or within the preset time limit due to mechanical jams or other causes, the elevator will make three attempts to close the door. If no door-closing signal is detected after that, the elevator will automatically enter the protection state. After the elevator finds the door has been normally closed, the elevator will resume normal operation.	
满载直驶 Full-load non-stop	●	●	●	●	当轿厢内载荷达到满载预设值时，即进入满载直驶状态，电梯不再应答厅外召唤，点亮厅外显示的满载灯，并直接响应轿内指令直达指定楼层。 When the load within the cabin reaches the preset value of full load, the elevator will enter the full-load non-stop state. In this state the elevator will no longer respond to hall calls but light the outside full-load lamp until it arrives at the designated floor according to the in-cabin fingering command.	

注：● 标准配置；○ 可选配项；— 无该选项 Note：● standard configuration；○ optional configuration；— none

---

功能名称 Function name	控制柜型号 Controller model				功能说明 Description of function	备注 Note
	IC8601-A	IC8602-A	IC5102-C	RC9201-A		
停梯开关 Elevator Stop Switch	●	●	●	●	即驻停开关，当设置在指定楼层的钥匙开关动作后，电梯将在应答完所有指令后返回指定层楼，同时将启用节能模式，切断轿内照明并点亮厅外停梯开关指示灯。 i.e. the Parking Switch. When the lock switch of a designated floor is actuated, the elevator will return to the designated floor after responding to all commands and activate the energy-saving mode by cutting the in-cabin lighting and turning on the indicator light of the outside Stop Switch.	
自动泊梯 Automatic parking	●	●	●	●	群控组内电梯在大楼内所有电梯均处于空闲状态时，会自动停泊于大楼的不同楼层以提高电梯组对召唤的响应速度。 When all elevators in the building are idle, they will automatically park at different floors of the building in order to quicken the responses of the elevator group to the calls.	
全集选 Full collective selection	●	●	●	●	电梯对大楼内上、下召唤信号、轿内选层指令及各种信号进行综合分析判断后，将自动优选与电梯运行方向一致的信号进行依次应答。 After a comprehensive analysis and judgment of the up-down call signals, in-cabin floor selection fingering signals, and all other signals from the building, the elevator will automatically respond to the signals by giving priority to those coinciding with the current running direction of the elevator.	
基 站 Base station	●	●	●	●	单台电梯时，可根据大楼实际需求设定运行基站，在预定时间内如果没有召唤或指令登记，轿厢将自动返回基站，关门待机，基站一般设在交通流量大的楼层或一楼大厅。 For simplex elevator, set a base station according to the actual demand of the building, and if there is no call or instruction register within a predetermined time, the car will automatically return to the base station, close the door and wait, generally base station is located in the floor of high traffic or the first floor.	
光幕与安全触板双重保护 Double protection with optical eye and safety edges	●	●	—	●	利用反应可靠的机械式挡板和灵敏的红外光束的双重探测作用，为乘客出入轿厢提供安全保障。 Mechanical damper plates and sensitive external beams are used for double detection which provides safety guarantee for passengers entering and exiting the cabin.	
轿顶检修 Cabin top maintenance	●	●	●	●	电梯轿顶设有检修箱，使检修维护更为安全快捷。 A maintenance box is set up at the top of the cabin to provide move safety and convenience of the maintenance and repair.	
机房紧急电动运行操作 Machine room emergency electric operation	●	●	●	●	电梯机房的控制柜内设有紧急电动操作装置，可用紧急情况时的救援。 Emergency electric operating device is provided with the controller of elevator machine room, available for emergency rescue.	
轿内照明风扇自动控制 Automatic control of in-cabin lighting and fan	●	●	●	●	在没有接到任何操作指令的情况下，电梯在关门后的预定时间内，将进入节能模式，关闭轿内的照明和风扇。 If no any operating fingering command is received, the elevator will enter the energy-saving mode in a certain period of time after the door is closed and turn off the lighting and fan within the cabin.	
超载保护 Over-load protection	●	●	●	●	当轿厢的载重量超过额定的载量时，超载蜂鸣器会鸣响以提示超载。此时显示超载，轿厢不关门，电梯不能启动。 Once the load within the cabin exceeds the allowable limit, an over-load buzzer will ring to indicate the over-load. In this case, over-load will be display, the cabin door will not close, and the elevator will not start.	

注：● 标准配置；○ 可选配项；— 无该选项 Note：● standard configuration；○ optional configuration；— none

功能配置表 / Function configuration form

功能名称 Function name	控制柜型号 Controller model				功能说明 Description of function	备注 Note
	IC8601-A	IC8602-A	IC5102-C	RC9201-A		
开、关门按钮 Door Open and Close buttons	●	●	●	●	电梯停在门区时，可以在轿厢中按开门按钮使电梯已经关闭或尚未关闭的门重新打开。 By pressing the open button inside the cabin to re-open the door which has been closed or not yet fully closed when the elevator stops at the gate area.	
厅、轿门时间分别控制 Landing door and car door time respective control	●	●	●	●	经过统计由厅外召唤引起的开门等待时间会比由轿内指令引起的开门等待时间要长，此功能通过独立调整电梯在响应召唤和指令时的开门保持时间，来提高整体的运行效率。 According to statistics, the door-open duration triggered by a hall call is longer than the door-open duration triggered by an in-cabin fingering command. This function is used to improve the overall operating efficiency by respectively adjusting the door-open durations of the elevation upon hall calls and fingering commands.	
厅外及轿内方向灯提示 Hall and in-cabin direction lamp indication	●	●	●	●	为方便乘客了解电梯的运行方向，在轿内操纵面板和厅外召唤面板上用有箭头状指示灯提示运行方向。 Arrow-shaped indicator lamps indicating the running directions are respectively set up on the in-cabin control panel and the hall call panel so that passengers can easily learn the running direction of the elevator.	
数字大厅轿内显示 In-cabin display	●	●	●	●	在轿内的操纵面板及每层楼的大厅召唤盒上随时用十六段数码显示电梯所在层站，以方便乘客了解电梯当前运行位置。 The control panel in the car and the hall LOP on each floor show the floor where the elevator is with sixteen digital, to facilitate passengers to understand the current running position of the elevator.	
轿厢警铃 Cabin alarm	●	●	●	●	供在特殊情况下乘客通过按轿厢报警按钮，及时通知外界。 Under special circumstances, the passenger can timely notify the outside by pressing the alarm button in the cabin.	
驱动设备过热保护 Over-heat protection of driving equipment	●	●	●	●	由于机房温度过高或运行发热，电动机温度超过预设值时，电梯将进入保护状态。电梯就近停靠，开门安全疏散乘客并关闭轿内照明和电扇，温度正常后，电梯恢复正常运行。 When the temperature of the machine exceeds a preset value due to room temperature too high or the heating of operation, the elevator will automatically enter the state of protection. The elevator will stop at the nearest floor and open the door for safe evacuation of passengers and close the car lighting and electric fans, after the temperature gets normal, the elevator restores the normal operation.	
轿厢到站钟 Cabin arrival bell	●	●	—	●	设置在轿厢顶部，当电梯到达停靠楼层时，将发出清脆的铃声提示乘客已到站。 Set up at the top of the cabin. When the elevator arrives at the target floor, it will give out a clear ring to tell the passengers that the elevator has arrived.	
错误指令取消 Cancellation of wrong commands	●	●	●	●	当指令登记后，在电梯未起动前可通过连续点按此按钮以取消已登记的指令。电梯起动后，为保证乘客的人身安全，系统不允许取消已登记信号。 After fingering registration, we can cancel the already registered finger registration by continuously pressing this button before the start of the elevator. After the elevator is started, the system will disallow cancellation of the already registered signals in order to ensure the passengers' safety.	
本层厅外开门 Outward hall door opening	●	●	●	●	在正常关门过程中，厅外与电梯同向的召唤按钮被按下时，电梯将重新开门。 During the normal door-closing process, the elevator will re-open the door when a hall call button in the same direction as the elevator is pressed.	

注：● 标准配置，○ 可选配置，— 无该选项 Note: ● standard configuration; ○ optional configuration; — none

功能名称 Function name	控制柜型号 Controller model				功能说明 Description of function	备注 Note
	IC8601-A	IC8602-A	IC5102-C	RC9201-A		
重新初始化运行 Re-initialization	●	●	●	●	当电源因中断而恢复后，电梯位置信号未能保留或不能确定轿厢位置时，电梯将驶向端站重新定位。定位后位置显示器显示电梯所在的层楼位置，并恢复正常运行。 When power is resumed after an interruption and the elevator position signal cannot be retained or the cabin position cannot be determined, the elevator will move to the end station and gets re-positioned. After the positioning, the position displayer will display the floor at which the elevator is currently parked and normal operation will be resumed.	
恢复运行 Re-initialization	●	●	●	●	当电源中断而恢复后，电梯处于平层区域以外，系统将自动低速运行至平层位置。进入平层后，门自动打开恢复正常运行。 When power is resumed after an interruption and the elevator position signal has not been retained or the cabin position cannot be determined, the elevator will move to the end station and gets re-positioned.	
终端楼层保护 Terminal floor protection	●	●	●	●	当电梯运行到终端楼层时，运行速度有减至预设值时，系统将强迫减速，保护电梯的安全运行。 When the elevator approaches the terminal floor and the speed is not reduced to the preset value, the system will force the elevator to slow down in order to ensure safety.	
关门力矩保护 Door-closing moment protection	●	●	●	●	当关门时受到反向阻力，超过预设的力矩值时，电梯将重新开门。 When the door-closing movement is obstructed by an inverse-direction resistance which outweighs the present value of moment, the elevator will re-open the door.	
起动力矩补偿 Moment compensation at startup	●	●	●	●	为使电梯起动时获得更好的舒适感，系统对轿厢内载荷进行计算，并通过启动时的力矩补偿予以优化。 To provide more comfort at the startup of the elevator, the system will compute the load within the cabin and optimize the movement through moment compensation at the startup.	
轿厢内紧急照明 In-cabin emergency lighting	●	●	●	●	在轿内设置的紧急照明装置，停电时启用。 An emergency lighting device is set up in the cabin and will be activated in the event of a power failure.	
开、关门按钮灯 Door Open/Close button lamps	●	●	●	●	按下开、关门按钮的同时将会点亮按钮灯以提示成功应答。 When the Open/Close button is pressed, the corresponding button lamp will be lighted to indicate successful response.	
无称重力矩补偿功能 Compensation without weighing torque	●	●	—	●	为使电梯启动时获得更好的舒适感，电梯启动时系统自动对轿厢内载荷进行计算，并通过启动时的力矩补偿给予优化，无需增加称重开关。 At start, for better comfort, the system automatically calculates load inside car, and optimizes the load with start torque compensation, with no need of adding weighing switch.	
紧急消防操作 Emergency fire operation	○	○	○	○	大楼发生火警时，系统在接收到火警信号后，将取消所有指令和召唤信号，驱动电梯直接返回消防层，开门疏散乘客，保持开门，并向消防控制中心提供迫降成功信号。（控制柜和消防控制中心的预埋线由用户负责） Once a fire breaks out in the building, the elevator will immediately cancel all fingering and call signals upon receiving the firm alarm signal. The elevator will be directly driven back to the fire-protection floor, open the door to let out the passengers, keep the door open, and send a "successful forced landing" signal to the fire control center. (The embedded wires for the control cabinet and fire control center shall be prepared by the user)	增加RS5 EFOR继电器 Add RS5 EFOR relay

注：● 标准配置，○ 可选配置，— 无该选项 Note: ● standard configuration; ○ optional configuration; — none

功能配置表 / Function configuration form

功能名称 Function name	控制柜型号 Controller model				功能说明 Description of function	备注 Note
	IC8601-A	IC8602-A	IC5102-C	RC9201-A		
独立服务 Independent service	●	○	●	●	即专用运行，进入此功能后，电梯将脱离群控或并联组，不再应答厅外召映信号而只能由人工控制开关门和指令登记运行。 An independent service state is designed according to customers' special requirements. After entering the independent service mode, the elevator will get out of the group control or parallel group and no long respond to the hall call signals. In this case the elevator can only be opened and closed manually and operated with fingering registration.	需配置带独立按钮操纵箱、RS5板 Need operation box with independent button and RS5 plate
司机直驶 Driver non-stop	○	○	○	○	进入司机状态后，按往操纵箱内司机直驶按钮，电梯不响应外召，直接驶向目的楼层。 After entering the driver mode, the elevator will not respond to hall calls but directly move for the target floor if the driver non-stop button within the control panel is pressed.	需配置带司机直驶按钮的操纵箱、RS5板 Need operation box with driver by-pass button and RS5 plate
消防状态提醒显示 Fire mode indication	●	●	●	●	进入消防状态时，在轿内显示提示信息。 When the elevator enters the fire mode, corresponding information will be indicated within the cabin.	
速度反馈检测功能 Speed feedback detection	●	●	●	●	系统检测到实际速度和系统给定的速度不一致时，系统将自动保护。 If the system detects inconsistency between actual speed and given speed, automatic protection will act.	
接触器反馈检测功能 Contactor feedback detection	●	●	●	●	电梯在运行或者停止状态下，检测到接触器的吸合状态异常时，系统自动保护。 If elevator detects abnormal pull-in state of contactor during running or stop, automatic protection will act.	
抱闸反馈检测功能 Brake feedback detection	●	●	●	●	对抱闸接触器信号进行监控，当发现接触器的实际状态和系统的治疗不一致时，系统将自动保护，停止运行。 Brake contactor signal is monitored. If inconsistency is detected between actual state of contactor and system command, automatic protection will act and stop will be entered.	
井道位置自学习 Shaft Floor Self-learning	●	●	●	●	电梯快车运行前要进行并道自学习，学习井道内各种数据（层高，保护开关的位置、减速开关的位置等等），并永久保存这些数据。 Shaft Floor Self-learning should be carried out before fast running of the elevator to know all kinds of data within the shaft (floor height, position of protect switch and of speed reducing switch etc.), and keep the data permanently.	
自动电机调谐功能 Automatic motor tuning	●	●	●	●	驱动器在断电、参数更改、发生故障的情况下，再次运行前会进行自动磁极捕捉，无需人工干预定位。 In case of outage, parameter modification or fault, before restart, drive unit automatically captures magnetic pole, with no need of manual intervention.	
就近平层 Nearest Leveling Floor	●	●	●	●	电梯因故障或在检修运行停止在非平层区域时，在故障复位或由检修转入正常状态后，会到就近的楼层平层。门会打开恢复正常运行，同时对乘客进行语音安抚。（语音安抚装置为选配功能） When the elevator, due to failure or in the maintenance operation, stops in non leveling floor area, it returns into normal state after the fault reset or by maintenance and it will go the nearest leveling floor. The door is opened automatically to resume normal operation, and appeases passengers with voice at the same time. (Voice appease device is an optional function)	

注：● 标准配置，○ 可选配项，— 无该选项 Note: ● standard configuration; ○ optional configuration; — none

---

功能名称 Function name	控制柜型号 Controller model				功能说明 Description of function	备注 Note
	IC8601-A	IC8602-A	IC5102-C	RC9201-A		
集成ARD Integrated ARD	○	○	●	○	电梯停电时，可通过外接UPS设备，使得轿厢运行到下一层楼开门放出乘客；电梯电源正常后，电梯自动恢复到正常运行状态。 In case of elevator power failure, connect with UPS equipment to make the car run to the next floor to release passengers; after the elevator power supply is normal, the elevator automatically resumes normal operation.	
开门保持按钮 Open-hold button	○	○	○	○	通过操纵箱面板或者召映盒上的开门保持按钮，提供使电梯延时关门的一种功能；对于群控系统而言，当某一电梯进入开门保持状态时，系统会自动把分配给此楼的外呼信号转给其他电梯处。 Use the open and close hold buttons on the control panel or LOP to provide the function of elevator delayed close; for the group control system, when an elevator enters open hold state, the system will automatically assign the outbound signal of the elevator to the other elevators for handling.	需配置开门保持按钮、RS5板 Need opening hold button and RS5 plate
模拟称重功能 Analog weighing detection	○	○	●	○	系统在高端应用场合使用模拟称重信号，对电梯的启动补偿，提高启动舒适感。 System in high-end applications using analog weighing signal, the elevator's star up to copensate for the start of a sense of comfort.	
紧急消防员服务 Emergency fireman service	○	○	—	○	消防迫降成功后，当轿厢内预设的消防钥匙开关被启动时，电梯不再登记召映信号，电梯只能应答轿内指令，配合消防。 After the forced fire landing is successfully completed, the elevator will no longer register call signals if the fire-protection key switch preset in the cabin is trigger. In this case the elevator will only respond to the in-cabin fingering commands to assist the firemen in fire extinguishment. (This function is available with fire elevators).	配置带消防开关操纵箱RS5 Need operation box with fireman's switch and RS5
定时开关机 Timed startup/shutdown	○	○	○	○	启用此功能后电梯将实现定时开关机，对电梯锁楼梯进行自动控制。 This function can be used to realize the timed startup/shutdown of the elevator and automatic locking control of the elevator.	增加RS5定时挡架电器 Add RS5 timed relay
IC卡管理 IC card management	○	○	—	○	IC卡管理功能通过轿内和厅外读卡系统对特定层楼进行权限管理，对人员出入电梯进行智能管理，此功能仅对电梯有效不能与大楼其他IC卡管理集成。 IC card management can be used for the authority management of specific floors and intelligent management of passengers entering and exiting the elevator through the in-cabin and hall card-reading systems. This function is only valid for the elevator and cannot be integrated into other IC card management systems within the building.	需配置IC卡刷卡系统 Need IC card reading system
下集选 Descending collective selection	○	○	○	○	电梯只在庭楼或基站只有上行外呼按钮，其它楼层只有下行外按钮；电梯对大楼的厅外召映信号和轿内指令信号进行综合分析判断后，将自动优选与电梯运行方向一致的信号进行优化处理。 The elevator only has ascending hall call buttons at the ground floor or base station. Other floors only have descending hall call buttons. After a comprehensive analysis and judgment of the hall call signals and in-cabin fingering signals, and all other signals from the building, the elevator will automatically respond to the signals by giving priority to those coinciding with the current running direction of the elevator.	
密码层服务 Password layer service	○	○	○	○	密码层服务功能可以利用轿内按钮设定密码对大楼内特定层楼进行权限管理，对大楼内人员的出入进行管理。 By setting up passwords through buttons in the cabin, we can use the password layer service function for the authority management of specific floors of the building in order to mange the entry and exit of personnel within the building.	
远程监控接口 Remote monitoring interfaces	○	○	—	○	控制系统为电梯远程监控系统提供了专用的接口。 The control system provides dedicated interfaces for the remote monitoring system of the elevator.	数据采集器 Data acquirer

注：● 标准配置，○ 可选配项，— 无该选项 Note: ● standard configuration; ○ optional configuration; — none

功能配置表 / Function configuration form

功能名称 Function name	控制柜型号 Controller model				功能说明 Description of function	备注 Note
	IC8601-A	IC8602-A	IC5102-C	RC9201-A		
过站提示 Stop-crossing indication	○	○	○	○	电梯过站时通过蜂鸣器向乘客提示层站通过，为盲人等特殊乘客提供服务。When the elevator passes a stop, the buzzer will notify the passengers. This is use for special passengers such as the blind.	RsS操纵箱加装蜂鸣器 Add buzzer to RsS operation box
厅外到站钟 Hall arrival bell	○	○	○	○	安装于厅外的到站钟将在电梯到站前通知乘客准备进入轿厢。An arrival bell installed in the hall will prompt the passengers to prepare for boarding before the elevator arrives at the stop.	RsS增加到站钟 Add arrival bell to RsS
小区监测系统 Community monitoring system	○	○	—	○	小区监测系统是由微机在小区范围内实现对电梯进行全面监测的智能化管理系统，可为大楼智能管理提供数据（BA）。The cell monitoring system is an intelligent management system used for the comprehensive microcomputer monitoring of elevators within a community. It provides data for the intelligent management of the building.	配置监控装置 Need monitoring unit
语音报站 Voice stop announcement	○	○	○	○	电梯在减速平层过程中会用语音报出即将停靠的层站，提醒乘客注意。While slowing down for leveling, the elevator will inform the passengers by voicing the floor that it is about to reach.	配置语音报站装置 Need voice announcement unit
电梯远程监测系统 Elevator remote monitoring system	○	○	—	○	可通过互联网络或市话线路实现远程监测可对电梯的24小时全程监护，电梯发生故障或关人时，会自动实时向中心报警。Through an internet or local telephone lines, the remote monitoring center can perform 24h whole-course monitoring of user elevators. In the even of any failure or person jammed in the elevator, this system will automatically send alarms to the center.	配置监控装置 Need monitoring unit
小区监控屏 Community monitoring screen	○	○	—	○	可以安装在大楼或小区的值班室，以LED指示灯的方式，简单显示电梯的运行状态，执行锁梯操作。It can be installed in the duty room of the building or community. LED lights offer a simple indication of the operating status of the elevator and can be used for the elevator locking operation.	配置监控装置 Need monitoring unit
光幕保护 Light curtain door protection	●	●	●	●	专用光幕门保护系统增强了电梯的安全性，系统可在电梯门口形成密集的红外交叉光幕，对于任何进入其探测区域的人或物体都能做出敏锐的反应，出入的乘客提供最大程度的安全保护。The system has enhanced the safety of the elevator. The system can form a concentrated external crossing light curtain at the door of the elevator which is capable of making quick responses to any person or object entering the detection area. This will provide great safety protection for passengers entering and exiting the cabin.	
群控功能 Group control function	○	○	—	○	该功能用于两台或两台以上同型号电梯成组控制使用，使梯群能自动选择合适的应答，避免电梯重复停梯，缩短乘客候梯时间，提高运行效率。This function is used for a control group made up of at least 2 and at most 3 elevators. The elevator group can automatically choose the appropriate responses to avoid repeated stops, shorten the passengers' waiting time, and improve the operating efficiency.	需配置SOM板继电器等 Need SOM plate relay, etc.
自动应急疏散装置 Automatic emergency evacuation unit	○	○	—	—	当电梯正常运行中突然断电急停时，该装置会迅速动作，驱动电梯低速运行至平层位置，平层后，发出语音提示信息的同时开门疏散乘客。（一般对于齿轮电梯，就近停层的距离可以达到15米；对于永磁同步无齿轮电梯，就近停层可以达到5米）In the event of a sudden power failure during the normal operation of the elevator, this device will be promptly actuated, and drive the elevator to move to the leveling position at a low speed. After leveling, the elevator will give out a voice message and open the door to let out passengers. (Generally, the gear elevator can move at most 15m after power failure; the permanent-magnet synchronous gearless elevator can move at most 5m after power failure.)	RsS增加自动疏散装置 Add automatic evacuation unit to RsS

注：● 标准配置；○ 可选配置；— 无该选项 Note: ● standard configuration; ○ optional configuration; — none

功能名称 Function name	控制柜型号 Controller model				功能说明 Description of function	备注 Note
	IC8601-A	IC8602-A	IC5102-C	RC9201-A		
手动应急疏散装置 Manual emergency evacuation unit	—	○	—	—	电梯正常运行时突然断电停电梯处于非门区，此时专业人员可以操作该装置，配合使用松闸按钮和辅助松闸按钮，用电器方式来打开电引机制动器，依靠轿厢与对重的重量差到了将会自动救人。In case of sudden outage, elevator will be scrammed out of door zone. At this, professional can operate the unit with brake release button and auxiliary brake release button to electrically open traction machine brake. Passengers can be automatically released upon weight difference between car and counterweight.	RsS增加手动疏散装置 Add manual emergency evacuation unit to RsS
能量回馈 Energy feedback	—	—	●	—	通过有源逆变的方法将电机在调速中产生的能量回馈给电网，减少了控制系统因温度过高产生的故障，延长了设备使用寿命，节能环保。Excessive energy generated during speed adjustment can be fed back to the power grid via regenerative Invert, which reduce the break down possibility due to high temperature, which also prolong the lift span of the equipment and reduce the energy consumption.	
并联功能 Parallel connection	○	○	—	○	该功能用于两台同型号电梯成组控制使用，使电梯群能自动选择最合适的应答，避免电梯重复停梯，缩短乘客候梯时间，提高运行效率。For group control of two elevators of the same model, the function is to enable the elevator group to automatically select the most appropriate response, avoid repeated stop, shorten waiting time thus improve operation efficiency.	增加SOM板 Add SOM plate
提前开门功能 In-advance opening	○	○	—	○	当由于进出乘客等原因引起负载变化 轿厢地坎与层门地坎的误差超过一定值时，电梯将会自动执行再平层，使轿厢回到准确平层位置。If difference between car sill and landing door sill exceeds a given value, elevator will automatically carry out re-leveling to bring car to accurate leveling position.	需配置LVCT1板 Need LVCT1 plate
自动再平层 Automatic re-leveling	○	○	—	○	当电梯运行接近门区位置时，在符合安全的条件下，电梯会提前开门并低速蠕动运行至平层位置。When elevator approaches door zone, if safety conditions are met, elevator will open door in advance and run to leveling position at a low speed.	需配置LVCT1板光电开关 Need LVCT1 plate & photoelectric switch
司机操作 Driver operation	○	○	○	○	通过操作操纵箱内开关进入有司机操作状态，可由司机对轿厢乘客数量、厅外呼梯响应、开关门等进行管理；同时还具有司机定向功能。The driver operation mode can be activated by operating the switches in the control cabinet. The driver can manage the allowable number of passengers in the cabin, responses to hall calls, and door-opening/door-closing movements.	带司机按钮的操纵箱RsS板 Need operation box with driver button & RsS plate
地震操作 Earthquake operation	○	—	—	○	大楼发生地震时，系统在接收到地震信号后，将取消所有指令和召唤信号，电梯在最近层楼门厅释放乘客并停梯。地震传感器可以由我司提供或用户自备。Upon receiving an earthquake signal in the event of an earthquake with the building, the system will cancel all fingering and call signals. The elevator will open the door at the nearest floor, let out the passengers, and automatically shut down. The seismic sensor can be either provided by our company or prepared by the user.	配置地震传感器RsS板 Need earthquake sensor RsS plate
紧急电源操作 Emergency power supply operation	○	—	○	—	断电时，电梯转到接到客户的应急电源后，群组中的电梯轿厢逐一运行到指定（或下一层）层站，门打开，放出乘客，并根据用户的需要，可指定群组中的某些电梯处理正常服务运行；电源正常后，所有电梯自动恢复到正常运行状态。At outage, when elevator converts to emergency power supply, car in the group will run to designated or next landing, open door and release passengers, and can appoint some elevators in the group for processing normal service. When power supply recovers, all elevators will automatically recover to normal operation.	EPOP板 RsS继电器 预制线 EPOP plate, RsS, relay, prefabricated cable
实时上高峰 Real-time ascending peak	○	—	—	○	启用此功能后电梯将定时进入上高峰模式。When this function is enabled, the elevator will achieve timing entering into ascending peak mode.	

注：● 标准配置；○ 可选配置；— 无该选项 Note: ● standard configuration; ○ optional configuration; — none

功能配置表 / Function configuration form

功能名称 Function name	控制柜型号 Controller model				功能说明 Description of function	备注 Note
	IC8601-A	IC8602-A	IC5102-C	RC9201-A		
及时锁梯 Timely lock of elevator	●	●	●	●	启用此功能后电梯将实现定时开关机，对电梯锁梯进行自动控制。 When this function is enabled, the elevator will achieve timing open and close, to automatically control the lock of elevator.	
一键调试功能 One key debugging	●	●	●	—	通过拨动主板的LRN拨码开关，电梯能够实现一键井道自学习，增加工地安装和调试的便捷性。 By toggling the motherboard of the LRN dial switch, the elevator can achieve a key shaft self-learning, increase the site installation and debugging convenience.	
检修降载波 Maintenance and reducing carrier	●	●	●	—	在满足电梯运行的基本功能的条件下，为了最大程度保护驱动器底座，增加一种运行模式，即在检修运行时载波频率自动调节到6KHz。 Under the condition of meeting the basic function of the elevator running, in order to maximize the protection of the driver base, an operating mode is added, which is automatically adjusted to 6KHz.	
派梯预指示 Directed ladder	○	○	—	○	通过厅外到站灯的显示，指示乘客乘坐对应电梯，方便乘客候梯。 Through the hall of the arrival of the display, indicating the passengers to take the elevator to the corresponding elevator, passengers waiting for the elevator.	

注：● 标准配置，○ 可选配置，— 无该选项 Note：● standard configuration；○ optional configuration；— none

---

门机匹配规格 / Door operator matching specifications

1、开关门信号为一副触点，如图所示。
   Opening and closing signals are subsidiary contacts, as shown in fig.
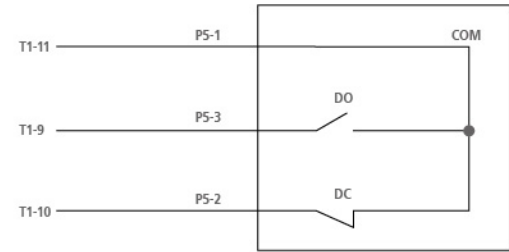
注：提供给门机的开关门信号为一组互补的无源触点信号，P5-1为DC24V，开门信号为常开，关门为常闭。
Note: opening and closing signals provided for door operator are a set of complementary passive contact signals, P5-1 is DC24V, opening signal is often opening and closing signal is often closing.

2、信号反馈：有开、关门到位输出触点，信号接RS5板，如图所示。
   Signal feedback: opening and closing to limit output contact, and signal is connected with RS5 plate, as shown in fig.
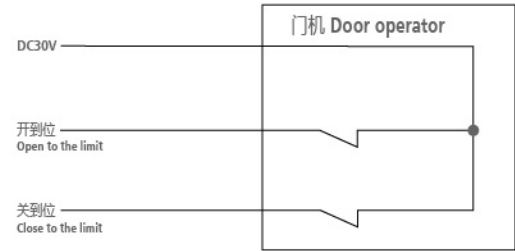
门机电压：控制柜附送AC220V或AC110V电源，容量为200W。
Door operator voltage: controller provides AC220V or AC110V power supply, and capacity is 200W.

3、信号输入输出时序：要求门机能提供到位信号，到位输出信号都通过增加的RS5串行通信送给控制板，具体时序，如下图所示。
   Signal input and output timing requirements: door operator is required to provide to-the-limit signal, and the to-the-limit output signal is sent through the added RS5 serial communication to the control board, the specific timing is as shown below.
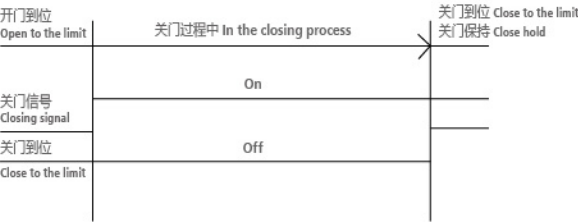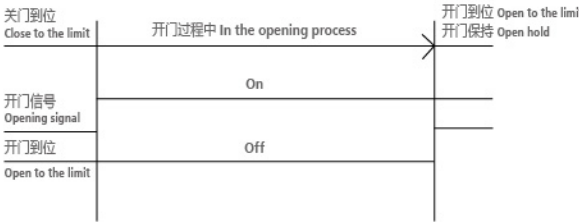
4、电压选择 Voltage selection (IC8601 / IC8602 / IC5102 / RC9201)

门机电压 Door operator voltage ＼ 抱闸电压 Brake voltage	DC24V	DC110V
AC220V	○	●

注：● 标准配置，○ 可选配置 Note：● standard configuration；○ optional configuration

---

曳引机，编码器匹配规格

1、可匹配交流同步电机和交流异步电机。
匹配原则A：主机额定电流＜控制柜内驱动器额定电流；匹配原则B：主机额定功率≤控制柜内驱动器额定功率。（如特殊要求，不接受上述匹配原则，需要进行非标处理。）
2、可匹配正余弦绝对值编码器与方波增量型编码器。
3、主机抱闸电压：DC110V与DC24V主机抱闸电压为我公司控制柜标配，如要求其它级别的抱闸电压，需进行非标处理。
4、正余弦绝对值编码器请参照海德汉EN-1387编码器规格。
5、方波增量型编码器输出信号需要为差分信号，需要A+、A-、B+、B-信号。
6、正余弦绝对值编码器适配电压为DC5V，方波增量型编码器适配电压为DC8V。
7、不论正余弦绝对值编码器还是方波增量型编码器，PPR(每圈脉冲数)必须大于1000。（若不能满足要求需要进行非标处理。）

Traction machine and encoder matching specifications

1. Matched with AC synchronous motor and AC asynchronous motor;
Matching principle A: rated current of main engine ≤ rated current of drive in controller; matching principle B: rated power of main engine ≤ rated power of drive in controller. (For special requirements, the above matching principle is not applicable, and non-standard processing is needed.)
2. Matched with sine-cosine absolute encoder and square wave incremental encoder;
3. Voltage of main engine brake: voltage of DC110V and DC24V main engine brake is the standard configuration of controller of our company, for brake voltage of other level, non-standard processing is needed.
4. For sine-cosine absolute value encoder, please refer to Heidenhain EN-1387 encoder specifications.
5. Square wave incremental encoder output signal shall be differential signal, and needs A+, A-, B+, B- signals.
6. Adaptive voltage for absolute value encoder is DC5V and adaptive voltage of square wave incremental encoder is DC8V.
7. Regardless of sine-cosine absolute value encoder or square wave incremental encoder, PPR (number of pulses per ring) must be greater than 1000. (if it can not meet the requirements, non-standard processing is needed.)

产品分类 / Product Classification

型号 Model	CON8000-G	CON8000-C
功率 Power	2.2/3.7/5.5/7.5/11/15/18.5/22/30KW	37KW
特点 Features	CON8000-G控制器采用的是英飞凌/三菱/FUJI功率模块,该模块集成逆变、模块,驱动电路简单可靠,功率范围从2.2~30KW。 CON8000-G controller uses Infineon/Misubishi/FUJI power module.The module integrated inverter module.The drive circuit is simple and reliable, the power range from 2.2~30kW.	CON8000-C控制器采用FUJI驱动功率模块,配合SEMIKRON西门康制动模块,驱动电路成熟稳定,实现制动功能,功率值为37KW。 CON8000-C controller uses FUJI drive power module, combined with SEMIKRON brake module, to achieve mature and stable drive circuit as well as driving function, and the power is 37KW.

两种控制器外围接口是完全一致的,在相同功率情况下,可兼容。

The peripheral interface of the two controllers is completely consistent, and can be compatible when the power is the same.

型号 Model	功率设定 Power Set	对应功率 (Kw) Corresponding Power	对应容量(KVA) Corresponding Capacity	额定电流(A) Rated Current
CON8000-G-LR-4002-H3	2	2.2	4	5
CON8000-G-LR-4003-H3	3	3.7	5.9	8
CON8000-G-LR-4005-H3	4	5.5	8.9	11
CON8000-G-LR-4007-H3	5	7.5	11	17
CON8000-G-LR-4011-H3	6	11	17	25
CON8000-G-LR-4015-H3	7	15	21	32
CON8000-G-LR-4018-H3	8	18.5	24	37
CON8000-G-LR-4022-H3	9	22	30	45
CON8000-G-LR-4030-H3	10	30	40	60
CON8000-C-LR-4037-H3	11	37	50	75

工作条件:1)海底高度不超过1000mm; 2)空气温度应保持在5~40℃之间; 3)运行地点的最湿月月平均相对湿度为90%,同时该月月平均最低温度不高于25℃; 4)供电电压相对额定电压的波动应在±10%的范围内; 5)环境空气中不应含有腐蚀性和易燃性气体及导电尘埃。

Working Conditions: 1) Altitude: not more than 1000mm; 2) Air temperature should be maintained at 5~40℃; 3) Monthly average maximum relative humidity in the wettest month at the running location is 90%, and the monthly mean minimum temperature of the month is not higher than 25℃; 4) Fluctuations of relative rated voltage of supply voltage shall be in the range of ± 10%; 5) No corrosive and flammable gas and conductive dust shall be in air.

标配功能表 / Standard functional

代号 Code name	功能名称 Function name	功能说明 Function description
FCL	全集选 Full collective selection	电梯对大楼内上、下召唤信号、轿内选层指令及各种信号进行综合分析判断后,将自动优选与电梯运行方向一致的信号依次应答。 After a comprehensive analysis and judgment of the up-down call signals, in-cabin floor selection fingering signals, and all other signals from the building, the elevator will automatically respond to the signals by giving priority to those coinciding with the current running direction of the elevator.
LOBBY	基站 Base station	单台电梯时,可根据大楼实际需求设定运行基站,在预定时间内如果没有召唤或指令登记,轿厢将自动返回基站,关门待机,基站一般设在交通流量大的楼层或一楼大厅。 For single elevator, set a base station according to the actual demand of the building, and if there is no call or instruction register within a predetermined time, the car will automatically return to the base station, close the door and wait, generally base station is located in the floor of high traffic or the first floor.
SGS	光眼与安全触板双重保护 Optical sensor and safety contact plate double protection	电梯对大楼内上、下召唤信号、轿内选层指令及各种信号进行综合分析判断后,将自动优选与电梯运行方向一致的信号依次应答。 After a comprehensive analysis and judgment of the up-down call signals, in-cabin floor selection fingering signals, and all other signals from the building, the elevator will automatically respond to the signals by giving priority to those coinciding with the current running direction of the elevator.

标配功能表 / Standard functional

代号 Code name	功能名称 Function name	功能说明 Function description
TCI	轿顶检修 Cabin top maintenance	电梯轿顶设有检修箱,使检修维护更为安全快捷。 A maintenance box is set up at the top of the cabin to provide move safety and convenience of the maintenance and repair.
LWS	超载保护 Overload protection	当轿厢的载重量超出额定允许的载重量时,超载蜂鸣器会鸣响以提示超载。此时显示超载,轿厢不关门,电梯不能启动。 When the car load exceeds the rated load allowed, the buzzer will ring to prompt the overload. And overload is displayed, the car door is not closed and the elevator can not start.
LNS	满载直驶 Full-load bypass	当轿厢内载荷达到满载预设值时,即进入满载直驶状态,电梯将不再应答厅外召唤,点亮厅外显示的满载灯,并直接响应轿内指令直达指定楼层。 When the car load reaches the full preset value, it enters into the full load bypass state, and the elevator will no longer answer hall call with the full-load light in the hall lit, and in direct response to the car instruction to reach directly the specified floor.
ISC	独立服务 Independent service	即专用运行,进入此功能后,电梯将脱离群控或并联组,不再应答厅外召唤信号而只能由人工控制开关门和指令登记运行。 An independent service state is designed according to customers' special requirements. After entering the independent service mode, the elevator will get out of the group control or parallel group and no long respond to the hall call signals. In this case the elevator can only be opened and closed manually and operated with fingering registration.
DDT	厅、轿门时间分别控制 Separate time control of hall and cabin doors	经统计由厅外召唤引起的开门等待时间会比由轿内指令引起的开门等待时间要长,此功能通过独立调整电梯在响应召唤和指令时的开门保持时间,来提高整体的运行效率。 According to statistics, the door-open duration triggered by a hall call is longer than the door-open duration triggered by an in-cabin fingering command. This function is used to improve the overall operating efficiency by respectively adjusting the door-open durations of the elevation upon hall calls and fingering commands.
DOB/DCB	开、关门按钮 Door Open and Close buttons	电梯停在区时,可以在轿厢中按开门按钮使电梯已经关闭或尚未关闭的门重新打开。 By pressing the open button inside the cabin to re-open the door which has been closed or not yet fully closed when the elevator stops at the gate area.
DOBL/DCBL	开、关门按钮灯 Door Open/Close button lamps	按开、关门的同时将点亮按钮灯以提示成功应答。 When the Open/Close button is pressed, the corresponding button lamp will be lighted to indicate successful response.
ANS	防捣乱保护 Vandal-resistant protection	为避免空梯运行,电脑通过对载重量进行逻辑判断把不正常的指令作消号处理。此功能可避免恶作剧和错误的轿内指令。 In order to avoid the empty elevator operation, the computer, through logical judgment of the loading, makes cancellation processing with abnormal instruction. This function can avoid the practical joke and wrong car instruction.
CFT	餐厅等待 Restaurant waiting	为大楼餐厅所在的楼层分配较长的开门时间,以满足额外的客流量。 Long opening time for restaurant floor to meet the extra passenger flow.
ELTU	轿厢内紧急照明 In-cabin emergency lighting	在轿内设置的紧急照明装置,停电时启用。 An emergency lighting device is set up in the cabin and will be activated in the event of a power failure.

Professional components supplier

代号 Code name	功能名称 Function name	功能说明 Function description
BELL	轿厢警铃 Car alarm	供在特殊情况下乘客通过按动轿厢内报警按钮，及时通知外界。 In the special cases passengers can press the car alarm button to timely inform the outside world.
FSL	消防状态提醒显示 Fire mode indication	进入消防状态时，在轿内显示信息。 When the elevator enters the fire mode, corresponding information will be indicated within the cabin.
DCP	轿厢关门延时保护 Door-closing delay protection of cabin	当电梯开门时间由于外呼按钮被按住或其他因素而超过预定时间时，电梯将强迫关门以应答其他信号。当电梯强迫关门重复几次仍未关紧，电梯将停止运转并开门，内外呼信号会自动取消。当电梯监测到门已正常关闭时，电梯将恢复正常操作。 When the elevator door is open for a time longer than the preset limit because the hall call button is held down or due to other causes, the elevator will compulsorily close the door to respond to other signals. If the door is still not completely closed after the elevator has attempted to close it for several times, the elevator will stop running and open the door. The inward and outward call signals will be automatically cancelled. After the elevator finds the door has been normally closed, it will resume normal operation.
COR	恢复运行 Re-initialization	当电源中断而恢复后，电梯处于平层区域以外，系统将自动低速运行至平层位置。进入平层后，门自动打开恢复正常运行。 When power is resumed after an interruption and the elevator position signal has not been retained or the cabin position cannot be determined, the elevator will move to the end station and gets re-positioned.
NTSD	终端楼层保护 Terminal floor protection	当电梯运行到终端楼层时，运行速度没有减至预设值，系统将强迫减速，保护电梯的安全运行。 When the elevator approaches the terminal floor and the speed is not reduced to the preset value, the system will force the elevator to slow down in order to ensure safety.
CCM	轿厢到站钟 Cabin arrival bell	设置在轿厢顶部，当电梯到达停靠楼层时，将发出清脆的钤声提示乘客已到站。 Set up at the top of the cabin. When the elevator arrives at the target floor, it will give out a clear ring to tell the passengers that the elevator has arrived.
EN-CCO	反向指令自动消除 Automatic cancellation of opposition-direction commands	在向上或向下运行时，对于与当前运行方向相反的指令可自动消除。 When the elevator ascends or descends, the commands opposite to the current moving direction can be automatically canceled. And the opposite-direction command can be registered when the system responses to only one command and the system is entering a leveling area.
PKS	停梯开关 Elevator Stop Switch	即泊梯开关，当设置在指定楼层的钥匙开关动作时，电梯将在应答完所有指令后返回指定楼，同时将启用节能模式，切断轿内照明并点亮厅外停梯开关指示灯。 i.e. the Parking Switch. When the lock switch of a designated floor is actuated, the elevator will return to the designated floor after responding to all commands and activate the energy-saving mode by cutting the in-cabin lighting and turning on the indicator light of the outside Stop Switch.
SE	起动时力矩补偿 Moment compensation at startup	为使电梯起动时获得更好的舒适感，系统对轿厢内载荷进行计算，并通过起动时的力矩补偿给予优化。 To provide more comfort at the startup of the elevator, the system will compute the load within the cabin and optimize the movement through moment compensation at the startup.
RE-OP	本层厅外开门 Outward hall door opening	在正常关门过程中，厅外与电梯同向的召唤按钮被按下时，电梯将重新开门。 During the normal door-closing process, the elevator will re-open the door when a hall call button in the same direction as the elevator is pressed.
BRK FDB	抱闸反馈检测功能 Brake feedback detection	对抱闸接触器信号进行监控，当发现接触器的实际状态和系统的指令不一致时，系统将自动保护，停止运行。 Brake contactor signal is monitored. If inconsistency is detected between actual state of contactor and system command, automatic protection will act and stop will be entered.

代号 Code name	功能名称 Function name	功能说明 Function description
HPS	井道位置自学习 Shaft Floor Self-learning	电梯快车运行前要进行井道自学习，学习井道内各种数据（层高，保护开关的位置、减速开关的位置等等），并永久保存这些数据。 Shaft Floor Self-learning should be carried out before fast running of the elevator to know all kinds of data within the shaft (floor height, position of protect switch and of speed reducing switch etc.), and keep the data permanently.
SPD FDB	速度反馈检测功能 Speed feedback detection	系统检测到实际速度和系统给定的速度不一致时，系统将自动保护。 If the system detects inconsistency between actual speed and given speed, automatic protection will act.
CONT FDB	接触器反馈检测功能 Contactor feedback detection	电梯在运行或者停止状态下，检测到接触器的吸合状态异常时，系统自动保护。 If elevator detects abnormal pull-in state of contactor during running or stop, automatic protection will act.
LR	轿厢照明风扇自动控制 Automatic control of in-cabin lighting and fan	在没有接到任何操作指令的情况下，电梯在关门后的预定时间内，将进入节能模式，关闭轿内的照明和风扇。 If no any operating fingering command is received, the elevator will enter the energy-saving mode in a certain period of time after the door is closed and turn off the lighting and fan within the cabin.
ERO	机房紧急电动运行操作 Emergency electric operation in equipment room	电梯机房的控制柜内设有紧急电动操作装置，可用紧急情况时的救援。 An emergency electric operation device is set up in the control cabinet of the equipment room of the elevator for emergency rescue.
CBC	错误指令取消 Cancellation of wrong commands	当指令登记后，在电梯未起动前可通过连续点按此按钮以取消已登记的指令。电梯起动后，为保证乘客的人身安全，系统不允许取消已登记信号。 After fingering registration, we can cancel the already registered finger registration by continuously pressing this button before the start of the elevator. After the elevator is started, the system will disallow cancellation of the already registered signals in order to ensure the passengers' safety.
EN-CK	关门等待取消 Cancel waiting upon door close	自动状态下，在门保持全开状态且处于开门延时阶段时，按关门按钮可立即执行提前关门。 When the door is full open and in the open-door delay state in the automatic mode, pressing the Close button will immediate close the door.
RIN	重新初始化运行 Re-initialization	当电源因中断而恢复后，电梯位置信号未能保留或不能确定轿厢位置时，电梯将向端站重新定位。定位后位置显示器将显示电梯所在的层楼位置，并恢复正常运行。 When power is resumed after an interruption and the elevator position signal has not been retained or the cabin position cannot be determined, the elevator will move to the end station and gets re-positioned. After the positioning, the position displayer will display the floor at which the elevator is currently parked and normal operation will be resumed.
PRK	自动泊梯 Automatic parking	群控组中电梯在大楼内所有电梯均处于空闲状态时，会自动停泊于大楼的不同层楼以提高电梯组对召映的响应速度。 When all elevators in the building are idle, they will automatically park at different floors of the building in order to quicken the responses of the elevator group to the calls.
HDI/CDI	厅外及轿内方向灯提示 Hall and in-cabin direction lamp indication	为方便乘客了解电梯的运行方向，在轿内操纵面板和厅外召映面板上有箭头状指示灯提示运行方向。 Arrow-shaped indicator lamps indicating the running directions are respectively set up on the in-cabin control panel and the hall call panel so that passengers can easily learn the running direction of the elevator.
HPI/CPI	数字大厅/轿内显示 In-cabin display	在轿内的操纵面板及每层楼的大厅召映盒上酌用十六段数码显示电梯所在层站，以方便乘客了解电梯当前运行位置。 16-segment digital displayers are respectively set up on the in-cabin control panel and the hall call boxes of each floor to display the current floor of the elevator so that passengers can easily learn the current position of the elevator.

标配功能表 / Standard functional

代号 Code name	功能名称 Function name	功能说明 Function description
DTO	轿厢开门保护 Cabin door-opening protection	当电梯由于机械卡阻等原因导致不能开门到位超过预定时间，内外呼信号会自动取消，驶向相邻楼层开门并释放乘客。 When the elevator cannot open the door to the right position or within the preset time limit due to mechanical jams or other causes, both the inside and outside call signals will be automatically cancelled and the elevator will move to the next landing along the same direction and let out the passengers.
DTC	轿厢关门保护 Cabin door-closing protection	当电梯由于机械卡阻等原因导致不能关门到位超过预定时间，电梯重复三次关门后，若未侦测到门关闭信号，电梯会自动进入保护状态，当电梯监测到门已正常关闭时，电梯将恢复正常操作。 When the elevator cannot open the door to the right position or within the preset time limit due to mechanical jams or other causes, the elevator will make three attempts to close the door. If no door-closing signal is detected after that, the elevator will automatically enter the protection state. After the elevator finds the door has been normally closed, the elevator will resume normal operation.
OHT	驱动设备过热保护 Over-heat protection of driving equipment	由于机房温度过高或运行原因，电动机温度超过预设值时，电梯将会自动进入保护状态。电梯就近停靠，开门安全疏散乘客并关闭轿内照明和电扇，温度正常后，电梯恢复正常运作。 The elevator will automatically enter the protection state once the temperatures of the motor exceeds the preset value due to the high temperature in the equipment room or heat created in operation. In this case, the elevator will move to the target floor, open the door to let out passengers, and turn off the lighting and fan in the cabin. After the temperature falls to the normal level, the elevator will resume normal operation.
ATPH	自动电机调谐功能 Automatic motor tuning	驱动器在断电、参数更改、发生故障的情况下，再次运行前会进行自动磁极捕捉，无需人为干预定位。 In case of outage, parameter modification or fault, before restart, drive unit automatically captures magnetic pole, with no need of manual intervention.
LRN	一键调试功能 One key debugging functions	通过拨动主板的LRN拨码开关，电梯能够实现一键井道自学习，增加工地安装和调试的便捷性。 By toggling the motherboard of the LRN dial switch, the elevator can achieve a key shaft self-learning, increase the site installation and debugging convenience.
INS	检修降载波 Maintenance and reducing carrier	在满足电梯运行的基本功能的条件下，为了最大程度驱动底座，增加一种运行模式，即在检修运行时载波频率自动调节到6KHz。 Under the condition of meeting the basic function of the elevator running, in order to maximize the protection of the driver base, an operating mode is added, which is automatically adjusted to 6KHz.

选配功能表 / Optional functional

代号 Code name	功能名称 Function name	功能说明 Function description
ADO	提前开门 In-advance opening	当由于进出乘客等原因引起负载变化使 轿厢地坎与层门地坎的误差超过一定值时，电梯将会自动执行再平层，使轿厢回到准确平层位置。 If difference between car sill and landing door sill exceeds a given value, elevator will automatically carry out re-leveling to bring car to accurate leveling position.
DCL	下集选 Descending collective selection	电梯只在底楼或基站设有上行外呼按钮，其它楼层只有下行外呼按钮；电梯对大楼内的厅外召唤信号和轿内指令信号进行综合分析判断后，将自动优选与电梯运行方向一致的信号进行依次应答。 The elevator only has ascending hall call buttons at the ground floor or base station. Other floors only have descending hall call buttons. After a comprehensive analysis and judgment of the hall call signals and in-cabin fingering signals, and all other signals from the building, the elevator will automatically respond to the signals by giving priority to those coinciding with the current running direction of the elevator.
LRD	光幕保护 Light curtain door protection	专用光幕门保护系统增强了电梯的安全性，系统在电梯门口形成密集的虹外交叉光幕，对于任何进入其探测区域的人或物体都能做出敏锐的反应，为进出的乘客提供最大程度的安全保护。 The system has enhanced the safety of the elevator. The system can form a concentrated external crossing light curtain at the door of the elevator which is capable of making quick responses to any person or object entering the detection area. This will provide great safety protection for passengers entering and exiting the cabin.

选配功能表 / Optional functional

| 代号 Code name	功能名称 Function name	功能说明 Function description
EFO	紧急消防操作 Emergency fire operation	大楼发生火警时，系统在接收到火警信号后，将取消所有指令和召唤信号，驱动电梯直接返回消防层，开门疏散乘客，保持开门，并向消控中心提供迫降成功信号。(控制柜和消控中心的预埋线由用户负责) Once a fire breaks out in the building, the system will immediately cancel all fingering and call signals upon receiving the firm alarm signal. The elevator will be directly driven back to the fire-protection floor, open the door to let out the passengers, keep the door open, and send a "successful forced landing" signal to the fire control center. (The embedded wires for the control cabinet and fire control center shall be prepared by the user)
EFS	紧急消防员服务 Emergency fireman service	消防迫降成功后，当轿厢内预设的消防钥匙开关被启动时，电梯不再登记召唤信号，电梯只能应答轿内指令，配合消防员灭火。(此功能需要配合消防开门使用)。 After the forced fire landing is successfully completed, the elevator will no longer register call signals if the fire-protection key switch preset in the cabin is trigger. In this case the elevator will only respond to the in-cabin fingering commands to assist the firemen in fire extinguishment. (This function is available with fire elevators).
DHB	开门保持按钮 Open-hold button	通过按揭纵面板或者召唤盒上的门保持按钮，提供使电梯延时关门的一种功能；对于群控系统而言，当某一电梯进入开门保持状态时，系统会自动分配此梯的外呼信号转给其他电梯处理。 When many passengers are entering the cabin and the door needs to remain open for a long period of time, we can hold down the open-hold button on the control panel. For a group control system, the system will automatically distribute transfer the hall call signals of a certain elevator to other elevators once the elevator enters the open-hold state.
GROUP	群控功能 Group control function	该功能用于两台或两台以上同型号电梯成组控制时使用，使梯群能自动选择最合适的应答，避免电梯重复停梯，缩短乘客等待时间，提高运行效率。 This function is used for a control group made up of at least 2 and at most 3 elevators. The elevator group can automatically choose the appropriate responses to avoid repeated stops, shorten the passengers' waiting time, and improve the operating efficiency.
AES	小区监测系统 Community monitoring system	小区监测系统是由微机在小区范围内实现对电梯进行全面监测的智能化管理系统，可为大楼智能管理提供数据（BA）。 The cell monitoring system is an intelligent management system used for the comprehensive microcomputer monitoring of elevators within a community. It provides data for the intelligent management of the building.
HL	厅外到站钟 Hall arrival bell	安装于厅外的到站钟将在电梯到站前通知乘客准备进入轿厢。 An arrival bell installed in the hall will prompt the passengers to prepare for boarding before the elevator arrives at the stop.
VR	语音报站 Voice stop announcement	电梯在减速平层过程中会用语音报出即将停靠的层站，提醒乘客注意。 While slowing down for leveling, the elevator will inform the passengers by voicing the floor that it is about to reach.
LPT	过站提示 Stop-crossing indication	电梯过站时通过蜂鸣器向乘客提示层站通过，为盲人等特殊乘客提供服务。 When the elevator passes a stop, the buzzer will notify the passengers. This is use for special passengers such as the blind.
REM-X	电梯远程监测系统 Elevator remote monitoring system	可通过互联网络或市话线路实现远程监测中心对用户电梯的24小时全程监护，电梯发生故障或关人时，会自动实时向中心报警。 Through an internet or local telephone lines, the remote monitoring center can perform 24h whole-course monitoring of user elevators. In the even of any failure or person jammed in the elevator, this system will automatically send alarms to the center.
RLV	自动再平层 Automatic re-leveling	当电梯运行接近门区位置时，在符合安全的条件下，电梯会提前开门并低速蠕动运行至平层位置。 When elevator approaches door zone, if safety conditions are met, elevator will open door in advance and run to leveling position at a low speed.
AUTO-PKS	定时开关机 Timed startup/shutdown	启用此功能后电梯将实现定时开关机，对电梯锁梯进行自动控制。 This function can be used to realize the timed startup/shutdown of the elevator and automatic locking control of the elevator.

选配功能表 / Optional functional

代号 Code name	功能名称 Function name	功能说明 Function description
ARED	自动应急疏散装置 Automatic emergency evacuation unit	当电梯正常运行中突然断电急停时，该装置会迅速动作，驱动电梯低速运行至平层位置，平层后，发出语音提示信息的同时开门疏散乘客。(一般对于有齿轮电梯，就近停层的距离可以达到15米；对于永磁同步无齿轮电梯，就近停层可以达到5米)。 In the event of a sudden power failure during the normal operation of the elevator, this device will be promptly actuated and drive the elevator to move to the leveling position at a low speed. After leveling, the elevator will give out a voice message and open the door to let out passengers. (Generally, the gear elevator can move at most 15m after power failure; the permanent-magnet synchronous gearless elevator can move at most 5m after power failure).
IC CARD	IC卡管理 IC card management	IC卡管理功能通过轿内和厅外读卡系统对特定层楼进行权限管理，对人员出入电梯进行智能管理，此功能仅对电梯有效，不能与大楼其他IC卡管理集成。 This function can be used for the authority management of specific floors and intelligent management of passengers entering and exiting the elevator through the in-cabin and hall card-reading systems. This function is only valid for the elevator and cannot be integrated into other IC card management systems within the building.
EQO	地震操作 Earthquake operation	大楼发生地震时，系统在接收到地震信号后，将取消所有指令和召唤信号，电梯在最近层楼开门释放乘客并停梯。地震传感器可以由我司提供或用户自理。 Upon receiving an earthquake signal in the event of an earthquake with the building, the system will cancel all fingering and call signals. The elevator will open the door at the nearest floor, let out the passengers, and automatically shut down. The seismic sensor can be either provided by our company or prepared by the user.
SEC	密码层服务 Password layer service	密码层服务功能可以利用轿内按钮设定密码对大楼内特定层楼进行权限管理，对大楼内人员的出入进行管理。 By setting up passwords through buttons in the cabin, we can use the password layer service function for the authority management of specific floors of the building in order to mange the entry and exit of personnel within the building.
MIT&MOT	上、下交通高峰服务 Ascending/descending traffic peak service	专门用来缓解大楼内的交通高峰，在上高峰或是下高峰时，所有投入服务的电梯在大厅的载客量达到预设值(一般50%)后，就立即启动运行，并在高峰期间一直保持该模式。 This is specially used to ease the traffic peaks in the building. During the ascending peak or the descending peak, all in-service elevators will immediately start up once the passenger load in the hall reaches a preset value (usually 50%) and keep in that mode throughout the peak period.
ICU-5	五方对讲 Five-party talkback	用于特殊情况下通过设置在轿厢操纵面板上的对讲装置保持与机房及监控中心的语音联系。 Under special circumstances, a talkback device on the control panel of the cabin can be used to maintain voice connection between equipment room and the monitoring center.
EPO	紧急电源操作 Emergency powe supply operation	断电时，电梯转到接到客户的应急电源后，群组中的电梯轿厢逐一运行到指定(或下一层)层站，门打开，放出乘客，并根据用户的需要，可指定群组中的某些电梯处理正常服务运行；电源正常后，所有电梯自动恢复到正常服务状态。 At outage, when elevator converts to emergency power supply, car in the group will run to designated or next landing, open door and release passengers, and can appoint some elevators in the group for processing normal service. When power supply recovers, all elevators will automatically recover to normal operation.
ATT	司机操作 Driver operation	通过操纵箱内开关进入有司机操作状态，可由司机对轿厢乘客数量、厅外呼梯响应、开关门等进行管理；同时还具有司机定向功能。 The driver operation mode can be activated by operating the switches in the control cabinet. The driver can manage the allowable number of passengers in the cabin, responses to hall calls, and door-opening/door-closing movements.
NSB	司机直驶 Driver non-stop	进入司机状态后，按住操纵箱内司机直驶按钮，电梯不响应外召，直接驶向目的楼层。 After entering the driver mode, the elevator will not respond to hall calls but directly move for the target floor if the driver non-stop button within the control panel is pressed.
LSB	模拟称重功能 Analog weighing function	系统在高端应用场合使用模拟称重信号，对电梯的启动进行补偿，提高启动舒感。 System in high-end applications using analog weighing signal, the elevator's start up to compensate for the start of a sense of comfort.
HLC	派梯预指示 Directed ladder	通过厅外到站灯的显示，指示乘客乘坐对应电梯，方便乘客候梯。 Through the hall of the arrival of the display, indicating the passengers to take the elevator to the corresponding elevator, passengers waiting for the elevator.

电压等级：目前我司一体化控制驱动器可匹配的电压等级：400系列，可匹配三相380V系列，功率范围从7.5～37KW。

CON8000系列驱动器尺寸示意图 / Schematic diagram of CON8000 series size

型号 Model
CON8000-G
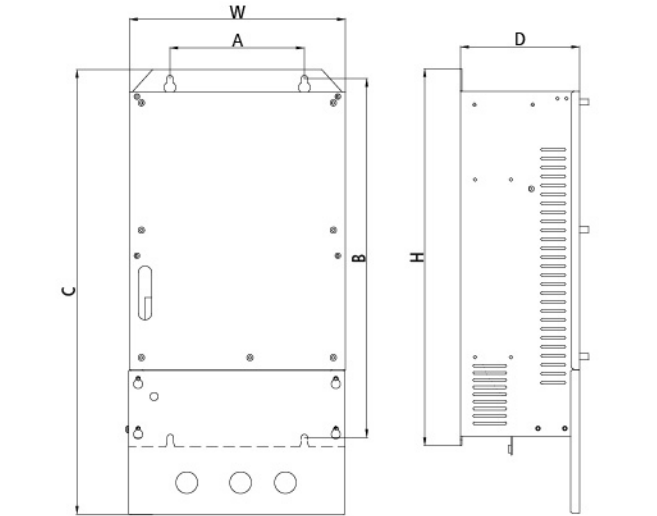
功率 Power (KW)	质量 Quality (KG)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	H (mm)	W (mm)	D (mm)	安装孔径 Installation aperture Φ(mm)	安装螺栓 Installation bolt
2.2	10	150	382	472	400	241	124.4	7	M6
3.7	11								
5.5	12								
7.5	13								
11	14	150	400	495.5	420	241	142.7		
15	15								
18.5	15	250	441.5	539.5	460	298	150		
22	16								
30	17	250	518.5	612.2	536	323	150.2		

型号 Model
CON8000-C
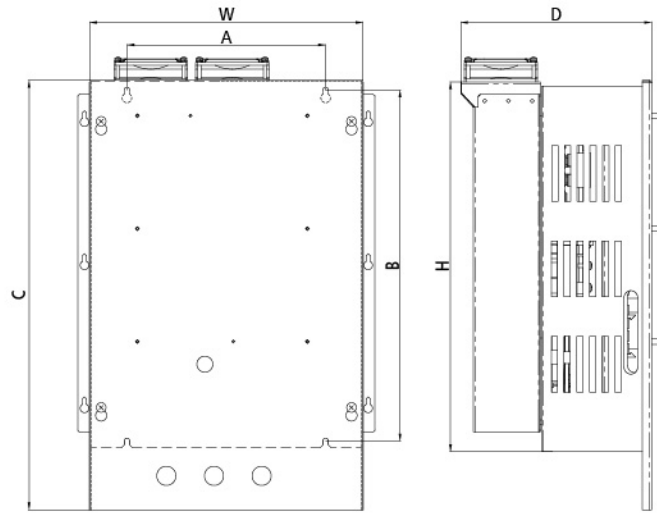
功率 Power (KW)	质量 Quality (KG)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	H (mm)	W (mm)	D (mm)	安装孔径 Installation aperture Φ(mm)	安装螺栓 Installation bolt
37	18	250	441.5	540	465	345	240	7	M6

扶梯控制柜系列

一体化扶梯控制柜是西子优迈在现有的PLC扶梯控制与变频器一体化集成的新一代扶梯控制柜，体积小、功能丰富、运行可靠；采用一种多用的设计理念，可分别用于旁路控制、全变频控制、工频控制，操作方便、管理成本低。

Escalator Controller Series

The integrated escalator controller is a new generation of escalator controller based on the existing PLC escalator control and inverter of Xizi Optimax, featured with small size, rich functions and reliable operation; using a multipurpose design concept, and can be respectively used for bypass control, full frequency control and power control, convenient in operation, and low in management cost.

一体化扶梯控制柜
Integrated escalator controller

产品齐全 Complete product range

扶梯控制柜产品系列齐全：IC1303-A旁路变频控制柜、IC1002-A全变频控制柜、GC1301-A工频控制柜。

The escalator controller is complete in product range: IC 1303 - A bypass frequency conversion controller, IC1002-A full frequency controller, GC1301-A power controller.

完美集成 Perfect integration

一体化变频器是逻辑控制与变频驱动的完美集成，运行可靠，线路简单。驱动控制采用32位DSP处理芯片，逻辑控制采用32位ARM处理芯片，处理能力强大，性能出众，运行稳定。

Integrated inverter is the perfect integration of logic control and variable frequency drive, with reliable operation and simple circuit. Drive control uses 32-bit DSP processor chip, and logic control uses 32-bit ARM processor chip, strong in processing ability with superior performance and stable operation.

安全可靠 Safe and reliable

MSCB安全板是国内首批通过PESSRAER认证产品之一，安全等级符合SIL2等级。

MSCB safety board is one of first batches at home to pass the PESSRAER certification, and safety grade reaches SIL2 grade.

功能丰富 Rich Functions

本系列产品拥有多种运行方式，集成扶梯54种功能，尤其是自学习功能、CHECK功能，快速识别扶梯状态，安全可靠，且操作调试简单。

This series of products has different operation modes, and integrated escalator has 54 kinds of functions, especially the self learning function, CHECK function, and rapid identification of escalator state, safe and reliable, and the operation debugging is simple.

产品分类 / Product Classification

产品名称 Product name	旁路变频扶梯控制柜 Bypass variable frequency escalator controller	全变频扶梯控制柜 Frequency escalator controller	工频扶梯控制柜 Power frequency escalator controller
产品型号 Product model	IC1303-A	IC1002-A	GC1301-A

产品性能参数 / Product Performance Parameters

性能名称 Performance name	性能参数 Performance parameters		
	IC1303-A	IC1002-A	GC1301-A
符合国家标准 In line with state standards	GB16899-2011		
基本特性 Basic characteristics			
扶梯运行速度 Escalator run speed	≤0.9 m/s		
驱动组件功率 Drive assembly power	≤18.5KW	≤30KW	≤18.5KW
倾斜角度 Tilt angle	≤35°		
控制方式 Control mode	旁路变频控制 Bypass variable frequency control	全变频控制 Full variable frequency control	星三角控制 Star triangle control
梯级深度 Cascade depth	≤400mm		
输入电源 Input power			
相数、电压、频率 Phase number, voltage and frequency	3相；380V；50/60Hz；单相：AC220V，50/60Hz / 3 phase; 380V；50/60Hz；Single phase: AC220V, 50/60Hz		
三相不平衡率 Three-phase unbalance rate	≤2%		
允许电压波动 Allowable voltage fluctuation	-15% ~ +10%		
允许频率波动 Allowable frequency fluctuation	-5% ~ +5%		
三相五线制 Three-phase five-wire system	L1、L2、L3、N、PE		
驱动特性 Driving characteristics			
控制方式 Control mode	扶梯专用V/F控制 Escalator special V/F control		—
启动力矩 Startup torque	0.5Hz/100%		—
速度控制范围 Control range	1：100		—
速度控制精度 Speed control precision	1%		—
逻辑板IO特性 Logic board IO characteristics			
工作电压 Working voltage	DC24V		
端口输入电压范围 Port input voltage range	18V~26V		
输入电流 Input current	4~8mA		
输出最大负载电压 Maximum output load voltage	277 VAC, 125 VDC		
输出最大负载电流 Maximum output load current	5 A		
输出最大负载功耗 Maximum output load power consumption	1250VA, 150W		
适用环境 Applicable environment			
工作温度 Working temperature	-10℃ ~ +45℃		
湿度 Humidity	95%RH以下（无结露）/ Below 95% RH (no condensation)		
海拔高度 Altitude	1000m以下（大于1000m需降容使用）/ Below 1000m (used with reduced capacity when greater than 1000m)		
IP等级 IP grade	IP21(室内)、IP54(室外) / IP21 (indoors), IP54 (outdoors)		
控制柜体颜色 Controller color	室内：镀锌板，室外：深幕灰（根据客户要求可选择）/ Indoors: galvanized plate, Outdoors: Deep grey (according to the customer requirements)		

注：如有其它要求，请咨询我司技术部门。Note: For other requirements, please contact technical department of our company.

功能配置表 / Function Configuration Form

功能名称 Function name	控制柜型号 Controller model			功能说明 Description of function
	IC1303-A	IC1002-A	GC1301-A	
旁路变频运行功能 Bypass Frequency run function	●	—	—	扶梯在空载低速时变频运行，在负载高速时自动切换工频运行。 Escalator takes variable frequency running at no-load low speed, and automatic switches to power frequency running at no load high speed.
全变频运行功能 Full Variable Frequency run function	—	●	—	扶梯运行由变频V/F控制。 Escalator running is controlled by variable frequency V/F.ning at no load high speed.
工频运行功能 Power Frequency run function	●	—	●	扶梯运行由电网电源直接供电运行。 Escalator running power supply is directly provided by power grid.
钥匙开关上下行 Key switch upward and downward running	●	●	●	正常开启扶梯运行时，需要使用钥匙启动扶梯。 For normal starting of the escalator running, use the key to start the escalator.
零速自启动运行功能 Zero-speed self-start run function	●	●	●	一定时间内无乘客进入扶梯时，停止运行。当有乘客进入扶梯时自动启动运行。 When no passenger enters the escalator within a certain period of time, it stops running. The escalator starts automatically when any passenger enters into it.
高低速运行功能 High and low speed run function	●	●	—	一定时间内无乘客进入扶梯时，进入低速运行。当有乘客进入扶梯时高速运行。 When no passenger enters the escalator within a certain period of time, it enters into low-speed running, and when any passenger enters the escalator, it runs at high speed.
星三角切换功能 Star triangle switch function	●	—	●	扶梯启动时通过星形启动，启动后切换到三角形运行。 The escalator starts through star start, and after the start it switches to the triangle running.
智能星三角功能 Smart star triangle function	●	—	●	通过参数可以设定，根据进入扶梯的乘客数量作为星三角切换的条件。 Set by parameters and the number of passengers into the escalator is taken as the condition for star triangle switch.
检修上下行 Inspection upward and downward running	●	●	●	拔除非检修插头，插入检修盒，进行检修上下行操作。 Remove non-inspection plug and insert it into the inspection box for inspection upward and downward running operation.
相序保护 IPhase sequence protection	●	●	●	对电源缺相、错相进行保护。 Power lost phase and fault phase protection.
警铃提示 Audible alarm	●	●	●	正常钥匙或检修启动时，警铃响起警示。 When normal key or inspection starts up, the alarm sounds a warning.
故障记录功能 Fault recording function	●	●	●	记录最近发生的50次故障。 Record recent 50 faults.
自学习功能 Self-learning function	●	●	●	通过自学习得到扶梯在额定运行速度下的扶梯轮速度脉冲频率、扶手带速度脉冲频率、梯级检测脉冲频率。 Through self-learning, obtain the escalator wheel speed pulse frequency, handrail speed pulse frequency and cascade detection pulse frequency at rated running speed.
防逆转功能 Anti-reverse function	●	●	●	扶梯启动中或运行中发生逆转时，进行停梯保护。 Stop for protection in case of reversal of the escalator in startup or running.

注：● 标准配置，○ 标准选配，— 无该选项 Note: ● standard configuration; ○ optional configuration; — none

Professional components supplier

33

34

功能名称 Function name	控制柜型号 Controller model			功能说明 Description of function
	IC1303-A	IC1002-A	GC1301-A	
上下行信号同时有保护 Upward running & downward running signals protection	●	●	●	上下行同时有输入信号时扶梯不能启动，报故障。 Escalator can not start up when there is input signal simultaneously with upward running and downward running, fault is reported.
扶梯超速保护 Escalator over-speed protection	●	●	●	扶梯运行速度超过名义速度1.1倍时进行停梯保护。 When escalator running speed is 1.1times faster than nominal rate, stop for protection.
主机热敏保护 Main engine heat-sensitive protection	○	○	○	检测主机温度，过温时切断安全回路，停梯保护。 Check main engine temperature, and cut off the safety loop in case of over temperature, stop the escalator for protection.
扶手带速度偏移保护 Handrail speed offset protection	●	●	●	当扶手带的运行速度偏移扶梯运行速度15%并持续15S时，系统动作工作制动器使扶梯紧急停止运行。 When the handrail running speed is15% offset the escalator running speed and lasts for 15s, the system will enable the working brake for emergency stop of the escalator.
梯级丢失检测保护 Cascade loss detection protection	●	●	●	扶梯运行状态，梯级发现缺失时，系统动作工作制动器，使扶梯紧急停止运行，并在手动复位故障前防止扶梯再启动。 When cascade is found missing in escalator running state, the system will enable the working brake for emergency stop of the escalator, and prevent the escalator restart before the manual reset of failure.
制停距离保护 Braking distance protection	●	●	●	当扶梯停止运行，制停距离超过允许值的1.2倍时，报故障；制停距离超过允许值的1.4倍时，动作附加制动器；并在手动复位故障前防止扶梯再启动。 When the escalator stops running and braking distance is 1.2 times greater than the allowable value, fault is reported; when the braking distance is 1.4times greater than the allowable value, enable the auxiliary brake; and prevent the escalator restart before the manual reset of failure.
方向判断功能 Direction determination function	●	●	●	通过检测主驱动轮脉冲的顺序，可以识别当前扶梯的运行方向。 By detecting the sequence of main driving wheel pulse, identify the running direction of the escalator.
自动润滑功能 Automatic lubrication function	●	●	●	扶梯运行状态下自动润滑。通过参数可设置加油时间、加油次数、加油间隔时间、加油停止时间。 Automatic lubrication in escalator running state. Through parameters set up refueling time, times of refueling, refueling interval and refueling stop time.
前沿板检测功能 Floor plate detection function	●	●	●	前沿板打开时，前沿板安全开关动作，扶梯停止运行，并使扶梯只能在检修状态下运行。 When the floor plate is opened, the floor plate safety switch is enabled, and the escalator stops running, and can only run in the inspection state.
安全回路 Safety loop	●	●	●	所有安全开关串联，只要有一个安全开关断开扶梯停止运行。 All safety switches are in serial, as long as one safety switch is off, the escalator stops running.
钥匙粘联检测功能 Key adhesion detection function	●	●	●	防止因钥匙开关粘联故障导致扶梯启动。 Prevent the key switch adhesion failure to cause escalator startup.
接触器反馈 Contactor feedback	●	●	●	检测接触器是否粘联或该动作时不动作。 Check if the contactor is in adhesion or does not act when it should.
状态显示 Status display	●	●	●	控制板上的段码显示器显示当前运行的状态，故障时显示故障代码。 The segmented display on the control panel displays the current running state and displays fault code when fault occurs.
参数设置功能 Parameter setting function	●	●	●	通过服务器可对功能参数进行设置、查看、监控（服务器与优迈电梯控制柜用服务器通用）。 Through the server, set up, check and monitor the function parameters (the server is generic with Optimax elevator controller)

注：● 标准配置，○ 标准选项，— 无该选项 Note: ● standard configuration; ○ optional configuration; — none

功能名称 Function name	控制柜型号 Controller model			功能说明 Description of function
	IC1303-A	IC1002-A	GC1301-A	
主机抱闸检测 Main engine brake detection	●	●	●	实时检测主机抱闸开关。 Real-time detection of main engine brake switch.
主机闸瓦检测 Main engine brake shoe detection	○	○	○	检测主机闸瓦在日常使用过程中是否磨损。 Check if the main engine brake shoe wears in daily use.
扶手入口安全检测 Handrail entrance security detection	●	●	●	当有异物随扶手带运动进入扶梯时，扶梯停止运行。 When a foreign body enters the escalator with handrail movement, the escalator stops running.
梳齿板安全检测 Comb plate security detection	●	●	●	梯级变形或异物进入梳齿板使梳齿板跳动。 Cascade deformation or foreign body into the comb to cause comb plate jump.
梯级塌陷安全检测 Cascade collapse security detection	●	●	●	检测梯级塌陷、变形。 Detect the cascade collapse or deformation.
梯级链断裂安全检测 Cascade chain breaking security detection	●	●	●	检测梯级链松弛、断裂。 Detect the cascade chain loosens or breaks.
附加制动器控制 Auxiliary brake control	○	○	○	检测到逆转等故障时触发附加制动器动作。 Detect the auxiliary brake action triggered by reverse and other faults.
附加制动器开关检测 Auxiliary brake switch detection	○	○	○	实时检测附加制动器动作开关。 Real-time detection of auxiliary brake action switch.
附加制动器继电器检测 Auxiliary brake relay detection	○	○	○	实时检测附加制动器输出控制继电器的状态。 Real-time detection of the status of auxiliary brake output control relay.
状态监控功能 Status monitoring function	○	○	○	提供5个干触点，用于输出扶梯正常、停止、上行、下行、故障等5种状态反馈。 Provide 5 dry contacts for 5 kinds of state feedback of output escalator normal, stop, ascending, descending and fault.
交通指示灯功能 Traffic light function	○	○	○	在扶梯的上头部和下头部，提示乘客扶梯的运行方向。 Remind passengers of the escalator running direction at the upper head and low head of the escalator.
水位开关 Water level switch	○	○	○	检测扶梯是否积水，积水不能运行。 Detect if the escalator is water logged, or it can not run.
远程停车 Remote parking	○	○	○	用于监控室对扶梯进行远程停车。 For the remote parking of escalator by the control room.
控制风扇开关 Control fan switch	○	○	○	检测控制柜散热风扇是否正常运行。 Detect if the controller cooling fan works normally.

注：● 标准配置，○ 标准选项，— 无该选项 Note: ● standard configuration; ○ optional configuration; — none

功能配置表 / Function Configuration Form

功能名称 Function name	控制柜型号 Controller model			功能说明 Description of function
	IC1303-A	IC1002-A	GC1301-A	
火警FIR开关 Fire switch	○	○	○	当扶梯接收到火警信号后进入火警运行状态。 When the escalator receives fire signal, it enters into the fire operation state.
RSL通信 RSL communication	●	●	●	用于扩展I/O输入输出接口。 For expanding I/O input output interface.
MODBUS通信 MODBUS communication	●	●	●	预留接口，可用于上位机控制。 Reserve interface to be used for master computer control.
CAN BUS	●	●	●	预留接口，可用于上位机控制。 Reserve interface to be used for master computer control.
RS485通信 RS485 communication	●	●	●	用于钥匙开关盒显示扶梯运行状态、故障代码。 Used for the key switch box to display the escalator running status, and fault code.
围裙板安全检测 Apron plate security detection	○	○	○	检测围裙板损坏、变形、松动。 Detect the apron plate damage, deformation and loosening.
驱动链涨紧安全检测 Drive chain tension security detection	○	○	○	检测驱动链松弛、断裂。 Detect the drive chain loosen and broken.
铝梯子安全检测 Aluminum lug security detection	○	○	○	用于自动人行道，检测铝梯子是否松动、损坏。 Used for automatic sidewalk to detect if the aluminum lug is loosened or, damaged.
扶手带断带安全检测 Handrail belt breaking security detection	○	○	○	检测扶手带松弛、断裂。 Detect the handrail belt loosen or broken.
梳齿板照明 Comb plate lighting	○	○	○	输出DC24电源，作为梳齿板照明电源。 Output DC24 power as lighting power for comb plate.
梯级照明 Cascade lighting	○	○	○	输出AC220电源，作为梯级照明电源。 Output AC220power as lighting power for cascade.
扶手照明 Handrail lighting	○	○	○	输出DC24电源，作为扶手照明电源。 Output DC24power as lighting power for handrail.

注：● 标准配置，○ 标准配置，— 无该选项 Note: ● standard configuration; ○ optional configuration; — none

---

安全 / Safety

安全板通过PESSREA认证安全等级可达SIL2

The safety board is PESSREA approved, can reach the SIL2 safety level.

控制板符合合电子元器件的安全电路

The controlling board meet the requirements of the safety circuit for electronics.

发货台量超13000台

Total sales volume exceeds 13000 sets.
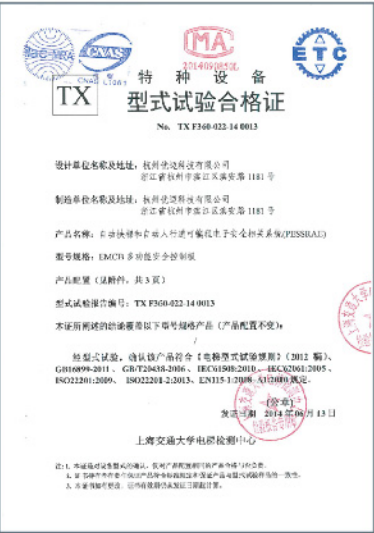
控制 / Controlling

PID同步控制，绿色节能，安全舒适，性价比高

PID synchrocontrol, green and energy-saving, safe & comfortable, price-worthy.

- Net power connection
- Inverter connection
- Free connection
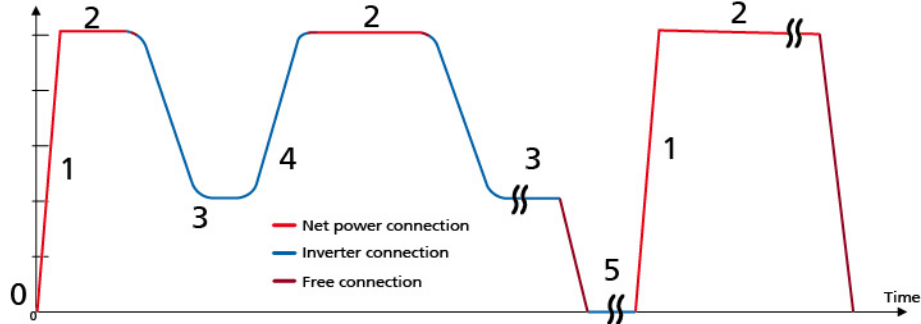
人性化 / Human Friendly

自学习功能 Self-learning	整梯安装完毕 Completion of Escalaotor Installation → 设置整梯参数 Setting Parameters for Elevator → 自学习 Self-Learning	自动记忆新梯状态，实时监测运行状态，防患于未然。 Automatically memorize the status of new escalators, live monitoring of operation status, risks preventive.
自检功能 Self-inspection	维护保养完毕 Completion of Maintenance → 正常启动扶梯 Escalator Normally → 自动CHECK扶梯 Automatic Checking of Escalator	维保后自动检测梯级、扶手带、整梯速度，让扶梯焕然如新。 Automatically inspect the steps, handrail belt, escalator speeds after maintenance.
独立工频功能 Independent Main Frequency	变频器故障 Inverter Breaking-Down → 启动工频运行 Start Main Frequency Operation → 正常投入使用 Operate Normally Again	当变频器发生故障，扶梯以工频正常运行，让扶梯永不停梯。 when the inverter breaks down, the escalator will be switched to operation under main frequency, which brings non-stop operation of the escalator.

产品尺寸示意图 / Schematic Diagram of Product Size

上机房控制柜 Machine room upper controller

下机房控制柜 Machine room upper controller
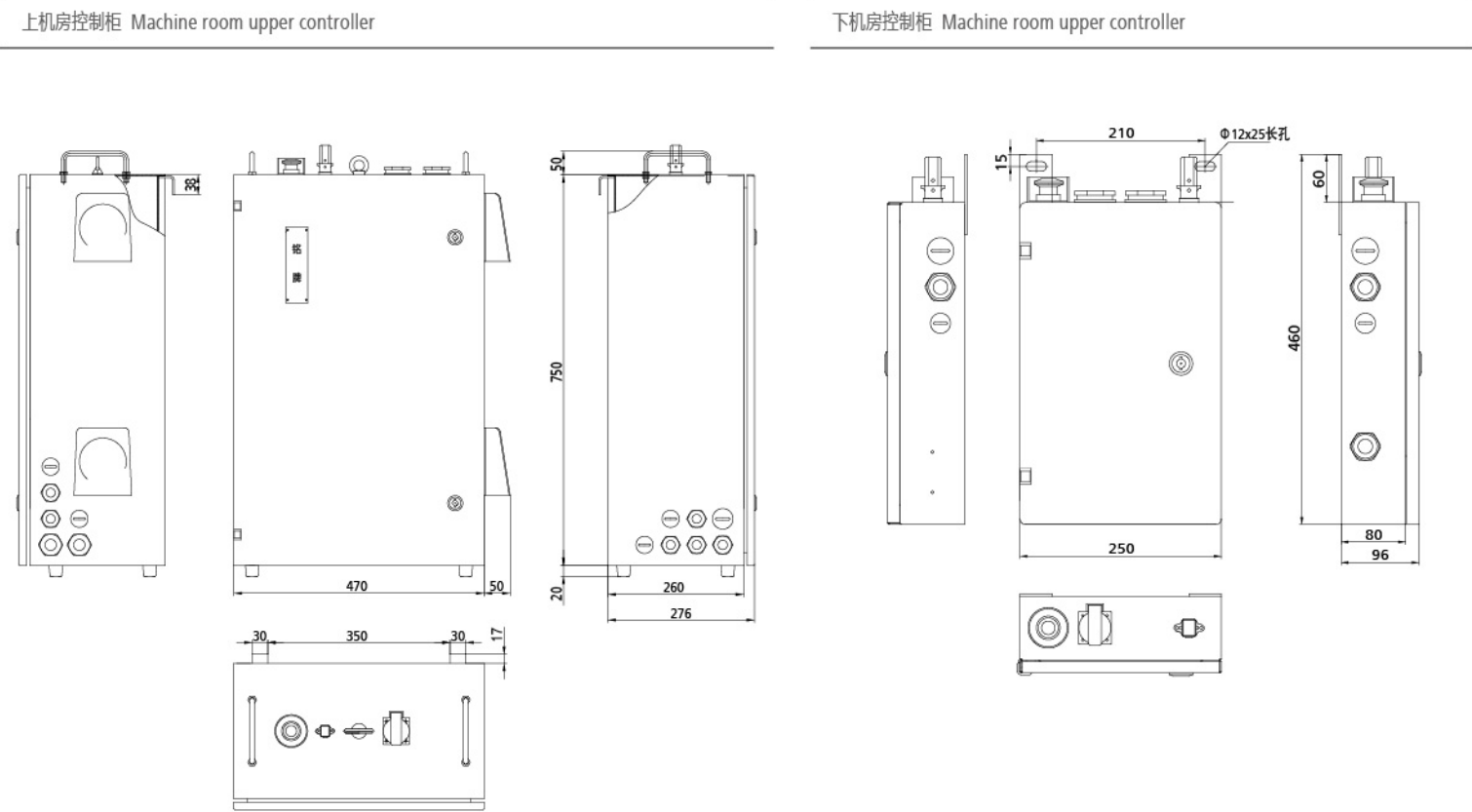
注：此为室外型IC1303-A控制柜尺寸，如需其他型号控制柜尺寸请咨询我司销售人员。

注意事项

1．部分选配功能需要增加其他物料

2．开关电源需使用上述品牌的指定型号

3．PESSRAE认证的器件使用不能任意更改

4．其他需了解的可咨询我司销售人员

5．不在PESSRAE认证内器件可根据客户指定配置

Precautions:

1. Parts of optional features need to increase other materials.

2. Switch power supply needs to use the specified models of the above brands.

3. PESSRAE certified devices can not be used in any change.

4. Consult our sales staff for others.

5. For non-PESSRAE-certified parts, customers can make their own choices.

CON9200-A / CON7000-A一体化驱动器
CON9200-A / CON7000-A Integrated Drive

自主研发 Independent R & D

本产品是优迈自主研发、生产的扶梯专用驱动器。
This product is dedicated drive for escalator independently developed and produced by Optimax.

完美集成 Perfect Integration

逻辑控制与变频驱动的完美集成，运行可靠，线路简单。
Perfect integration of logic control and inverter driving, reliable in operation with simple lines.

性能出众 Outstanding Performance

驱动控制采用32位DSP处理芯片，逻辑控制采用32位ARM处理芯片，处理能力强大，性能出众，运行稳定。
Drive control uses 32-bit DSP processing chip, logic control uses 32-bit ARM processing chip, enjoying powerful processing capabilities, superior performance and stable operation.

功能丰富 Rich Functions

一体化驱动器及其逻辑板可实现旁路变频控制柜、全变频控制柜、工频控制柜通用，调试简单，维护成本低。集成扶梯54种功能。
Integrated drive and logic board can achieve universality between bypass frequency controller, full-frequency controller and power frequency controller universal, easy in debugging and low in maintenance cost. 54 kinds of integrated functions of escalator can be realized.

产品性能参数 / Product Performance Parameters

	性能参数 Performance parameters
驱动特性 Drive characteristics	
主电源输入电压 Main power input voltage	3相：340~420VAC，50/60Hz 3 phase: 340~420VAC，50/60Hz
驱动组件功率 Drive assembly power	5.5KW~37KW
三相不平衡率 Three-phase unbalance rate	≤2%
允许频率波动 Allowable frequency fluctuation	-5%～+5%
控制方式 Control mode	扶梯专用V/F控制 Escalator special V/F control
启动力矩 Startup torque	0.5Hz/100%
速度控制范围 Speed control range	1：100
速度控制精度 Speed control precision	1%
逻辑板IO特性 Logic board IO characteristics	
电源电压 Power voltage	DC24V
输入电压范围 Input voltage range	16V~28V
输入电流 Input current	4~8mA
输出最大负载电压 Maximum output load voltage	277 VAC, 125 VDC
输出最大负载电流 Maximum output load current	5 A
输出最大负载功耗 Maximum output load power consumption	1250VA, 150W
适用环境 Applicable environment	
工作温度 Working temperature	-10℃～+45℃
湿度 Humidity	95%RH以下（无结露） Below 95% RH (no condensation)
海拔高度 Altitude	1000m以下（大于1000m需降容使用） Below 1000m (used with reduced capacity when greater than 1000m)
防护等级 Protection grade	IP21

注：如有其它要求，请咨询我公司技术部门。 Note: For other requirements, please contact technical department of our company.

功能配置表 / Function configuration form

功能名称 Function name	功能说明 Description of function
旁路变频运行功能 Bypass Frequency run function	扶梯在空载低速时变频运行，在负载高速时自动切换工频运行。 Escalator takes variable frequency running at no-load low speed, and automatic switches to power frequency running at no load high speed.
全变频运行功能 Full Variable Frequency run function	扶梯运行由变频V/F控制。 Escalator running is controlled by variable frequency V/F.ning at no load high speed.
工频运行功能 Power Frequency run function	扶梯运行由电网电源直接供电运行。 Escalator running power supply is directly provided by power grid.
钥匙开关上下行 Key switch upward and downward running	正常开启扶梯运行时，需要使用钥匙启动扶梯。 For normal starting of the escalator running, use the key to start the escalator.
零速自启动运行功能 Zero-speed self-start run function	一定时间内无乘客进入扶梯时，停止运行。当有乘客进入扶梯时启动运行。 When no passenger enters the escalator within a certain period of time, it stops running. The escalator starts automatically when any passenger enters into it.
高低速运行功能 High and low speed run function	一定时间内无乘客进入扶梯，进入低速运行。当有乘客进入扶梯时高速运行。 When no passenger enters the escalator within a certain period of time, it enters into low-speed running, and when any passenger enters the escalator, it runs at high speed.
星三角切换功能 Star triangle switch function	扶梯启动时通过星形启动，启动后切换到三角形运行。 The escalator starts through star start, and after the start it switches to the triangle running.
智能星三角功能 Smart star triangle function	通过参数可以设定，根据进入扶梯的乘客数量作为星三角切换的条件。 Set by parameters and the number of passengers into the escalator is taken as the condition for star triangle switch.
检修上下行 Inspection upward and downward running	拔除非检修插头，插入检修盒，进行检修上下行操作。 Remove non-inspection plug and insert it into the inspection box for inspection upward and downward running operation.
相序保护 IPhase sequence protection	对电源缺相、错相进行保护。 Power lost phase and fault phase protection.
警铃提示 Audible alarm	正常钥匙或检修启动时，警铃响起警示。 When normal key or inspection starts up, the alarm sounds a warning.
故障记录功能 Fault recording function	记录最近发生的50次故障。 Record recent 50 faults.
自学习功能 Self-learning function	通过自学习得到扶梯在额定运行速度下的扶梯轮速度脉冲频率、扶手带速度脉冲频率、梯级检测脉冲频率。 Through self-learning, obtain the escalator wheel speed pulse frequency, handrail speed pulse frequency and cascade detection pulse frequency at rated running speed.
防逆转功能 Anti-reverse function	扶梯启动中或运行中发生逆转时，进行停梯保护。 Stop for protection in case of reversal of the escalator in startup or running.

注：● 标准配置，○ 标准配置，— 无该选项 Note: ● standard configuration; ○ optional configuration; — none

功能配置表 / Function configuration form

功能名称 Function name	功能说明 Description of function
上下行信号同时有保护 Upward running & downward running signals protection	上下行同时有输入信号时扶梯不能启动，报故障。 Escalator can not start up when there is input signal simultaneously with upward running and downward running, fault is reported.
扶梯超速保护 Escalator over-speed protection	扶梯运行速度超过名义速度1.1倍时进行停梯保护。 When escalator running speed is 1.1times faster than nominal rate, stop for protection.
主机热敏保护 Main engine heat-sensitive protection	检测主机温度，过温时切断安全回路，停梯保护。 Check main engine temperature, and cut off the safety loop in case of over temperature, stop the escalator for protection.
扶手带速度偏移保护 Handrail speed offset protection	当扶手带的运行速度偏移扶梯运行速度15%并持续15S时，系统动作工作制动器使扶梯紧急停止运行。 When the handrail running speed is15% offset the escalator running speed and lasts for 15s, the system will enable the working brake for emergency stop of the escalator.
梯级丢失检测保护 Cascade loss detection protection	扶梯运行状态，梯级发现缺失时，系统动作工作制动器，使扶梯紧急停止运行，并在手动复位故障前防止扶梯再启动。 When cascade is found missing in escalator running state, the system will enable the working brake for emergency stop of the escalator, and prevent the escalator restart before the manual reset of failure.
制停距离保护 Braking distance protection	当扶梯停止运行，制停距离超过允许值的1.2倍时，报故障；制停距离超过允许值的1.4倍时，动作附加制动器；并在手动复位故障前防止扶梯再启动。 When the escalator stops running and braking distance is 1.2 times greater than the allowable value, fault is reported; when the braking distance is 1.4times greater than the allowable value, enable the additional brake; and prevent the escalator restart before the manual reset of failure.
方向判断功能 Direction determination function	通过检测主驱动轮脉冲的顺序，可以识别当前扶梯的运行方向。 By detecting the sequence of main driving wheel pulse, identify the running direction of the escalator.
自动润滑功能 Automatic lubrication function	扶梯运行状态下自动润滑。通过参数可设置加油时间、加油次数、加油间隔时间、加油停止时间。 Automatic lubrication in escalator running state. Through parameters set up refueling time, times of refueling, refueling interval and refueling stop time.
前沿板检测功能 Floor plate detection function	前沿板打开时，前沿板安全开关动作，扶梯停止运行，并使扶梯只能在检修状态下运行。 When the floor plate is opened, the floor plate safety switch is enabled, and the escalator stops running, and can only run in the inspection state.
安全回路 Safety loop	所有安全开关串联，只要有一个安全开关断开扶梯停止运行。 All safety switches are in serial, as long as one safety switch is off, the escalator stops running.
钥匙粘联检测功能 Key adhesion detection function	防止因钥匙开关粘联故障导致扶梯启动。 Prevent the key switch adhesion failure to cause escalator startup.
接触器反馈 Contactor feedback	检测接触器是否粘联或该动作时不动作。 Check if the contactor is in adhesion or does not act when it should.
状态显示 Status display	控制板上的段码显示器显示当前运行的状态，故障时显示故障代码。 The segmented display on the control panel displays the current running state and displays fault code when fault occurs.
参数设置功能 Parameter setting function	通过服务器可对功能参数进行设置、查看、监控（服务器与优迈电梯控制柜用服务器通用）。 Through the server, set up, check and monitor the function parameters (the server is generic with Optimax elevator control cabinet)

注：● 标准配置，○ 标准选项，— 无该选项 Note: ● standard configuration; ○ optional configuration; — none

---

功能名称 Function name	功能说明 Description of function
主机抱闸检测 Main engine brake detection	实时检测主机抱闸开关。 Real-time detection of main engine brake switch.
主机闸瓦检测 Main engine brake shoe detection	检测主机闸瓦在日常使用过程中是否磨损。 Check if the main engine brake shoe wears in daily use.
扶手入口安全检测 Handrail entrance security detection	当有异物随扶手带运动进入扶梯时，扶梯停止运行。 When a foreign body enters the escalator with handrail movement, the escalator stops running.
梳齿板安全检测 Comb plate security detection	梯级变形或异物进入梳齿造成梳齿跳动。 Cascade deformation or foreign body into the comb to cause comb plate jump.
梯级塌陷安全检测 Cascade collapse security detection	检测梯级塌陷、变形。 Detect the cascade collapse or deformation.
梯级链断裂安全检测 Cascade chain breaking security detection	检测梯级链松弛、断裂。 Detect the cascade chain loosens or breaks.
附加制动器控制 Additional brake control	检测到逆转等故障时触发附加制动器动作。 Detect the additional brake action triggered by reverse and other faults.
附加制动器开关检测 Additional brake switch detection	实时检测附加制动器动作开关。 Real-time detection of additional brake action switch.
附加制动器继电器检测 Additional brake relay detection	实时检测附加制动器输出控制继电器的状态。 Real-time detection of the status of additional brake output control relay.
状态监控功能 Status monitoring function	提供5个干触点，用于输出扶梯正常、停止、上行、下行、故障等5种状态反馈。 Provide 5 dry contacts for 5 kinds of state feedback of output escalator normal, stop, ascending, descending and fault.
交通指示灯功能 Traffic light function	在扶梯的上头部和下头部，提示乘客扶梯的运行方向。 Remind passengers of the escalator running direction at the upper head and low head of the escalator.
水位开关 Water level switch	检测扶梯是否积水，积水不能运行。 Detect if the escalator is water logged, or it can not run.
远程停车 Remote parking	用于监控室对扶梯进行远程停车。 For the remote parking of escalator by the control room.
控制风扇开关 Control fan switch	检测控制柜散热风扇是否正常运行。 Detect if the control cabinet cooling fan works normally.

注：● 标准配置，○ 标准选项，— 无该选项 Note: ● standard configuration; ○ optional configuration; — none

功能配置表 / Function configuration form

功能名称 Function name	功能说明 Description of function
火警FIR开关 Fire switch	当扶梯接收到火警信号后进入火警运行状态。 When the escalator receives fire signal, it enters into the fire operation state.
RSL通信 RSL communication	用于扩展I/O输入输出接口。 For expanding I/O input output interface.
MODBUS通信 MODBUS communication	预留接口，可用于上位机控制。 Reserve interface to be used for master computer control.
CAN BUS	预留接口，可用于上位机控制。 Reserve interface to be used for master computer control.
RS485通信 RS485 communication	用于钥匙开关盒显示扶梯运行状态、故障代码。 Used for the key switch box to display the escalator running status, and fault code.
围裙板安全检测 Apron plate security detection	检测围裙板损坏、变形、松动。 Detect the apron plate damage, deformation and loosening.
驱动链涨紧安全检测 Drive chain tension security detection	检测驱动链松弛、断裂。 Detect the drive chain loosen and broken.
铝踏子安全检测 Aluminum lug security detection	用于自动人行道，检测铝踏子是否松动、损坏。 Used for automatic sidewalk to detect if the aluminum lug is loosened or, damaged.
扶手带断带安全检测 Handrail belt breaking security detection	检测扶手带松弛、断裂。 Detect the handrail belt loosen or broken.
梳齿板照明 Comb plate lighting	输出DC24电源，作为梳齿板照明电源。 Output DC24 power as lighting power for comb plate.
梯级照明 Cascade lighting	输出AC220电源，作为梯级照明电源。 Output AC220power as lighting power for cascade.
扶手照明 Handrail lighting	输出DC24电源，作为扶手照明电源。 Output DC24power as lighting power for handrail.

注：● 标准配置，○ 标准配置，— 无该选项 Note: ● standard configuration; ○ optional configuration; — none

产品参数 / Product Parameters

CON9200-A系列变频器（旁路变频选用）
CON9200-A series of frequency converter (for Bypass Inverter)

产品型号 Product model	功率 Power (KW)	W	W1	H	H1	D	d-4
CON9200-A0055-2-4	5.5	238	144	349	335.5	131.1	M5
CON9200-A0075-2-4	7.5	238	144	349	335.5	131.1	M5
CON9200-A0090-2-4	9	238	144	349	335.5	131.1	M5
CON9200-A0110-2-4	11	238	144	349	335.5	131.1	M5
CON9200-A0150-2-4	15	238	144	349	335.5	131.1	M5

CON7000-A系列变频器（全变频选用）
CON7000-A series of frequency converter (for full frequency inverter)

产品型号 Product model	功率 Power (KW)	W	W1	H	H1	D	d-4
CON7000-A0055-2-4	5.5	238	144	349	335.5	131.1	M5
CON7000-A0075-2-4	7.5	238	144	349	335.5	131.1	M5
CON7000-A0090-2-4	9	250	150	422	403	187	M6
CON7000-A0110-2-4	11	250	150	422	403	187	M6
CON7000-A0150-2-4	15	250	150	422	403	187	M6
CON7000-A0185-2-4	18.5	250	150	422	403	187	M6
CON7000-A0220-2-4	22	250	150	422	403	187	M6
CON7000-A0300-2-4	30	334	150	600	584	311	M8
CON7000-A0370-2-4	37	334	150	600	584	311	M8

驱动器尺寸示意图 / Schematic Diagram of Drive Size
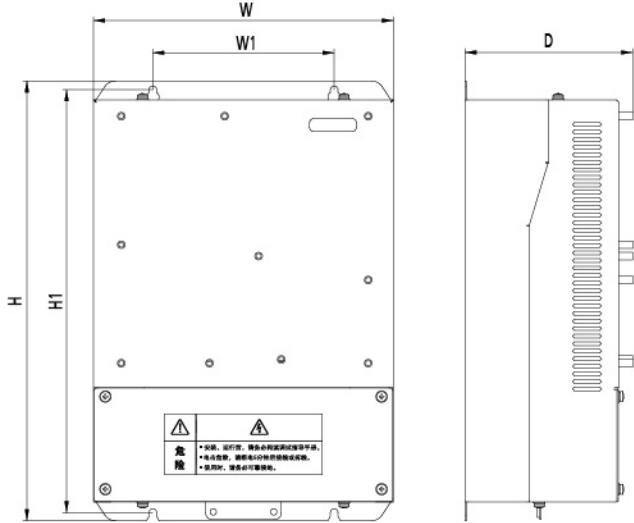
核心器件配置 / Core Component Configuration

序号 No.	名称 Name	品牌 Brand	国家 Country
1	PIM模块 PIM module	三菱（MITSUBISHI）	日本 Japan
2	驱动芯片 Drive chip	安捷伦（AGILENT）	美国 USA
3	DSP芯片 DSP chip	飞思卡尔（FREESCALE）	美国 USA
4	电流传感器 Current sensor	田村（TAM）	日本 Japan
5	电源芯片 Power chip	美国国家半导体（NS）	美国 USA
6	变频器风扇 Inverter fan	协喜（ADDA）	台湾 Taiwan

EMCB多功能安全板
EMCB multi-functional safety board

自主研发 Independent R & D

EMCB多功能安全板是优迈自主研发、生产的扶梯可编程电子安全系统。
EMCB multifunctional safety board is escalator programmable electronic safety systems independently developed and produced by Optimax.

安全可靠 Safe and reliable

是国内首批通过PESSRAE认证的扶梯安全产品。
First batch of PESSRAE certified escalator safety product at home.

采用双32位CPU冗余，相互校验、相互诊断、自诊断设计，符合新国标GB16899-2011的SIL等级要求。
Use dual 32-bit CPU redundancy with mutual check, mutual diagnosis and self-diagnosis design, meeting the SIL level requirements of new national standard GB16899-2011.

功能丰富 Rich Functions

包含非操作逆转保护等8大安全功能，以及扶梯自学习、自CHECK等多种特色功能。
With eight major security functions including non-operating reversal protection, as well as escalators self-learning and self-CHECK and other features.

注：如有其它要求，请咨询我司技术部门。Note: For other requirements, please contact technical department of our company.

产品性能参数 / Product Performance Parameters

	性能参数 Performance parameters
符合标准 Up to standard	满足GB/16899-2011《自动扶梯和自动人行道的制造与安装安全规范》的要求 Meet requirements of GB/16899-2011 Safety Rules for the Construction and Installation of Escalators and Moving Walks.
工作电压 Working voltage	24VDC±20%
工作功率 Working power	14VA
输入负载电流 Input load current	≤200mA
输入有效电流 Input valid voltage	≥7mA
输入有效电压 Input valid voltage	≥16V
继电器输出 Relay output	6A 250VAC/30VDC
工作环境温度 Working environment temperature	-10℃~65℃
工作环境湿度 Working environment humidity	＜85%无凝露
防护等级 Protection grade	IP5X(加外壳)，IP00(单板，使用时务必装于满足IP5X的结构内) IP5X (plus housing), IP00 (single plate, be sure to be mounted inside the structure meeting IP5X for use)

安全等级 / Security Level

序号 No.	安全功能 Security function	缩写 Abbreviation	安全完整性等级 Security integrity level	每小时危险失效概率 Probability of danger failure per hour
1	扶梯超速检测 Escalator over-speed detection	OS	SIL2。	1.7×10^{-8}
2	非操纵逆转检测 Non-operating reversal detection	NRD	SIL2	6.6×10^{-8}
3	制动距离检测 Braking distance detection	PSD	SIL2	1.7×10^{-8}
4	附加制动器动作检测 Auxiliary brake action detection	EBC	SIL2	4.8×10^{-8}
5	梯级或踏板缺失检测 Cascade or pedal missing detection	MSD	SIL2	7.3×10^{-8}
6	扶手带速度偏离检测 Handrail belt speed offset detection	HRS	SIL1	1.0×10^{-8}
7	工作制动器打开检测 Working brake opening detection	BRK	SIL2	3.9×10^{-8}
8	前沿板打开检测 Floor plate opening detection	ICC	SIL2	1.6×10^{-8}

注：如有其它要求，请咨询我司技术部门。Note: For other requirements, please contact technical department of our company.

序号 No.	名称 Name	品牌 Brand	型号 Model
1	开关电源 Switch power	荣机 RONGJI	CLT-10024A1
		施耐德 Schneider	ABL2REM24045H
		明纬 MW	NES-100-24
2	主驱动传感器 Main drive sensor	科瑞 Contrinex	DW-AS-633-M12(DW-AD-633-M12)、DF-AS-633-M12、ND8-S3-M18S、ND8-S3-M12S、BD8-S3-M18S
		倍加福 P+F	NBN8-12GM50-E2-V1(NBN8-12GM50-E2)、NBN7-12GM50-E2-V1-M
		施耐德 Schneider	XS218BLPAL2C（XS218BLPAM12C）
		图尔克 TURCK	NI10U-M12-AP6X-H1141(NI10U-M12-AP6X)、Ni8-M12-AP6X-H1141
		奥托尼克斯 Autonics	PR12-4DP(PRCM12-4DP)
		欧姆龙 OMRON	E2B-M12KN08-M1-B1(E2B-M12KN05-WZ-B1)
3	扶手测速传感器 Handrail speed sensor	科瑞 Contrinex	DW-AS-613-M12-120(DW-AD-613-M12-120)、DF-AS-613-M12-120、ND4-S3S1-M12S
		倍加福 P+F	NBN4-12GM40-E2-V1(NBN4-12GM40-E2)
		施耐德 Schneider	XS212BLPAL2C(XS212BLPAM12C)
		图尔克 TURCK	Ni4-M12-AP6X-H1141(Ni4-M12-AP6X)、Bi4-M12-AP6X-H1141
		奥托尼克斯 Autonics	PR12-4DP(PRCM12-4DP)
		欧姆龙 OMRON	E2B-M12KN05-M1-B1(E2B-M12KN05-WZ-B1)
4	梯级丢失传感器 Cascade missing sensor	科瑞 Contrinex	DW-AS-613-M30-002(DW-AD-613-M30)、DW-AS-63A-C44、DF-AS-613-M30-002、DF-AS-63A-C44、ND15-S3S1-M12S、ND40-SA-Q44S
		倍加福 P+F	NBN15-30GM50-E2-V1(NBN15-30GM50-E2)、NBN40-L2-E2-V1、GLV18-55/115/120、NBN40-L2-A2-V1-M
		施耐德 Schneider	XS230BLPAL2C（XS230BLPAM12C）
		图尔克 TURCK	Ni50U-QV40-AP6X2-H1141、NI25U-CK40-AP6X2-H1141
		奥托尼克斯 Autonics	PR30-15DP(PRCM30-15DP)
		佳乐 CARLO	IA30DSN22PO（IA30ASN22POM1）
		欧姆龙 OMRON	E2B-M30KN20-M1-B1(E2B-M30KN20-WZ-B1)
5	工作制动器检测传感器 Working brake detection sensor	欧姆龙 OMRON	D4NA-4131、Z-15HD-B、Z-15GQ-B
		施迈赛 Schmersal	TS 236-02Z、TS 236-11Z
		宁波盛德 NBSHENGDE	LX2-414
		博恩斯坦 Bornstein	TI2-A2Z W、KIN-M12PÒ/004-KL2、I88-A2Z W
		科瑞 Contrinex	DW-AS-614-M12-120
		霍尼韦尔 Honeywell	ZLDC01C、ZLDC03C
		波尔索 Pulsotronic	KJ4-M12MB45-DPA
6	楼层板打开检测开关 Floor plate opened detection sensor	欧姆龙 OMRON	D4NA-412G
		施迈赛 Schmersal	Z1R 236-11Z
		盛德 SHENGDE	LX2-413
		奇萌 QIMEE	QM177GY1-201
		天逸 TAYEE	X42A-S11/1R(-14T)
		霍尼韦尔 Honeywell	ZLDC01A2B、ZLDXC01A2B、SZL-VL-S-J、ZLDC01C、ZLDXC01E7B
		施耐德 Schneider	XCKM2108P20C
7	附加制动器动作检测传感器 Closing of the auxiliary brake detection sensor	博恩斯坦 Bornstein	I88-A2 AD
		施迈赛 Schmersal	TS 236-11Z
		施迈赛 Schmersal	TS 236-02Z
		博恩斯坦 Bornstein	GC-A2Z AH 270GR、I88-UV1Z AH 270°Rast.、I88-U1Z AH、I88- A2Z KNW 270GR
		施耐德 Schneider	XCKN2921P20/Z
		科瑞 Contrinex	DW-AS-613-M12-120
		霍尼韦尔 Honeywell	ZLDC01C、ZLDC03C

人机界面

西子优迈人机界面采用人性化设计，便于安装、易于操作，适用范围广泛。让乘客在开启间享受一次花样的感官盛宴。发纹、镜面、钛金、蚀刻等表面处理方式，时尚的设计，无不彰显优雅与沉稳。

Man-Machine Interface (Signalization System)

Xizi Optimax HMI (signalization system) adopts user-friendly design, easy to install and easy to operate with wide range of application. So that passengers can enjoy a feast for the senses in the opening process. Surface treatment including hairline, mirror face, titanium and etching as well as stylish design etc., all displays elegance and profoundness.

锐力

做 时 代 宠 儿

RUILI

满载FULL 驻停PARK

南 彩 电 梯
载荷 1000 kg
定员 13 人
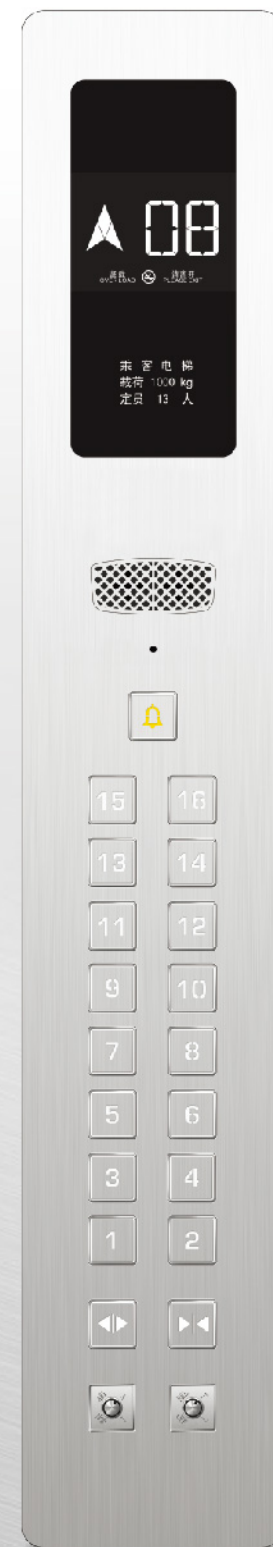
操纵箱 COP：XCP12-A

标配显示器：
Standard display
6.4"BND

标配按钮：
Standard button

BS34D(标配 standard)　　BS34C　　BR32A

召唤盒 LOP：XHB12-A（金属 Metal）/ XHB12-L（塑料 ABS）

标配显示器：
Standard display
4.3"BND

标配按钮：
Standard button

BS34F
(标配 standard)

BR34D

BS34F(B)

BR34D(B)

横显 HD：XHD12-A（金属 Metal）　　到站灯 HL：HL12-A（金属 Metal）

标配显示器：
Standard display
7"BND

清载 FULL 驻停 PARK

常规面板材料
Conventional panel material

长发纹不锈钢
Long hairline stainless steel

白镜面
White mirror face

睿智
经济·商务·简约
RUIZHI

乘客电梯
人员：13 人
载荷：1000Kg

召唤
OVER LOAD   请离开
PLEASE EXIT

满载 FULL   驻停 PARK

消防

满载 FULL   驻停 PARK

15 16
13 14
11 12
9   10
7   8
5   6
3   4
1   2

STOP RUN

操纵箱 COP：XCP4-D

配置显示器：
Configured display

6.4"LED段码 (标配)
6.4"LED Displayer (standard)

6.4"LED点阵
6.4"LED Dot matrix

6.4"BND

6.4"STN

配置按钮：
Configured button

BS34C (标配 standard)

BR32A

BS34D

XBR27D(K)

召唤盒 LOP：XHB1-D / XHB11-C

配置显示器：
Configured display

XHB1-D / XHB11-C
LED段码 (标配)
LED Displayer (standard)

XHB11-C
LED点阵
LED Dot matrix

配置按钮：
Configured button

XHB1-D
集成按钮

XHB11-C
BR36EC (标配 standard)

召唤盒 LOP： XHB4-C

配置显示器：
Configured display

2.9"BND(标配 standard)

配置按钮：
Configured button

BS34C (标配 standard)

BR32A

BR27C

常规面板材料
Conventional panel material

长发纹不锈钢
Long hairline stainless steel

白镜面
White mirror face

锋芒
经典配置 · 内蕴实力
FENGMANG

XHB4-A

XHB4-D   XHB4-E   XHB4-F   XHB4-G

XHB4-D/E/F/G为面板可选配置
XHB4-D/E/F/G is optional configuration of the panel

操纵箱 COP：XCP4-A

配置显示器： Configured display			
6.4"BND标配 standard)	6.4"STN	6.4"LED段码 6.4"LED Displayer	6.4"LED点阵 6.4"LED Dot matrix

选配显示器： Optional display 7.0"TFT			
风之舞 Dance of Wind	红方世界 Red World	红色魅影 Red Phantom	小清新 Fresh

配置按钮： Configured button			
BS34C (标配 standard)	BS34D	BR32A	XBR27D(K)
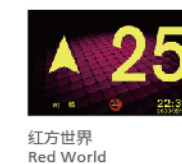
召唤盒 LOP：XHB4-A

标配显示器： Standard display 4.3"BND	选配显示器： Optional display 4.3"STN / LED点阵 LED Dot matrix		

选配显示器： Optional display 4.3"TFT			
风之舞 Dance of Wind	红方世界 Red World	红色魅影 Red Phantom	小清新 Fresh

配置按钮： Configured button			
BS34C (标配 standard)	BS34D	BR32A	BR27C

常规面板材料
Conventional panel material

长发纹不锈钢
Long hairline stainless steel

白镜面
White mirror face

卓越

只为追求卓越品质

操纵箱 COP：XCP2-A

配置显示器：
Configured display

6.4"BND标配 standard)   6.4"STN   6.4"LED段码 6.4"LED Displayer   6.4"LED点阵 6.4"LED Dot matrix

7.0"TFT

10.4"/12.1"TFT
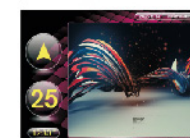
风之舞 Dance of Wind (标配 standard)   红方世界 Red World   红色魅影 Red Phantom   小清新 Fresh

配置按钮：
Configured button

BS34C (标配 standard)   BS34D   BR32A   XBR27D(K)

召唤盒 LOP：XHB3-A / XHB3-B

标配显示器：
Standard display
4.3"STN

选配显示器：
Optional display
4.3"STN / LED点阵
LED Dot matrix

选配显示器：
Optional display
4.3"TFT

风之舞 Dance of Wind   红方世界 Red World   红色魅影 Red Phantom   小清新 Fresh

配置按钮：
Configured button

BS34C (标配 standard)   BS34D   BR32A   BR27C

常规面板材料
Conventional panel material

长发纹不锈钢 Long hairline stainless steel   白镜面 White mirror face

琴韵

优雅体验触控世界

QINYUN

10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
-1

触摸操纵箱 Touch COP ：XCP2-C

标配显示器：
Standard display
10.4"TFT
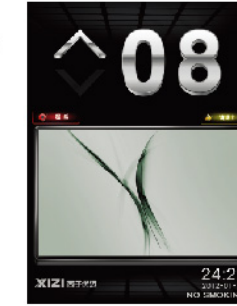
零空间（标配）
LINGKONGJIAN (standard)

按钮：电容式触摸按钮　　Button: capacitive touch buttons

适用楼层：2~24层　　Applicable floor: 2-24floors

召唤盒 LOP：XHB7-A

标配显示器：
Standard display
4.3"BND

按钮：电容式触摸按钮
Button: capacitive touch button

召唤盒 LOP：XHB8-B

显示器：
display
7"TFT
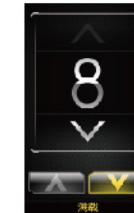
标配界面：械型避想
Standard：Pure Black

选配界面：小清新
Optional：Fresh

常规面板材料
Conventional panel material

长发纹不锈钢
Long hairline stainless steel

白镜面
White mirror face

到站灯
Hall Lantern

HL3

HL4-B

HL4-A
JT 0

JT 1　JT 2　JT 3　JT 4　JT 5　JT 6

JT表示XHL4-A附件可选配置
JT stands for the arrow is optional for XHL-4

横 显
horizontal display
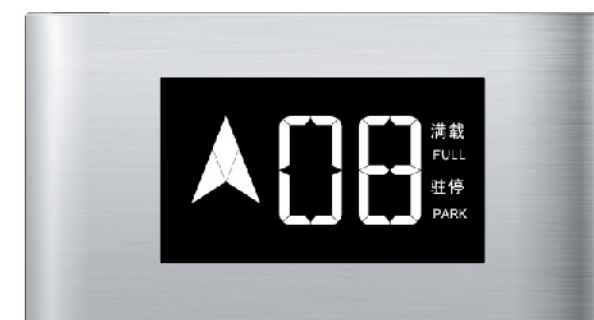
选配显示器：
Optional display
7"TFT

风之舞
Dance of Wind

红色魅影
Red Phantom

红方世界
Red World

小清新
Fresh

标配显示器：
Standard display
7"BND

选配显示器：
Optional display
7"STN

LED显示器 / LED display

段码外召显示器 16-Section LED Displayer for LOP

4.3" 单/并梯
4.3" simplex/duplex elevator

7"

段码操纵箱显示器 16-Section LED Displayer for COP

6.4"

点阵操纵箱显示器 LED Dot matrix for COP

6.4"

液晶显示器 / LED display

STN显示器 STN display

4.3" 单/并梯
4.3" simplex/duplex elevator

6.4"

7"

BND显示器 BND display

4.3" 单/并梯
4.3" simplex/duplex elevator

6.4"

7"

4.3" 单梯点阵
4.3" simplex elevator dot matrix

液晶显示器 / LED display

TFT显示器 TFT display

4.3"单梯 Simplex elevator

4.3"并联梯 Duplex elevator

7.0"
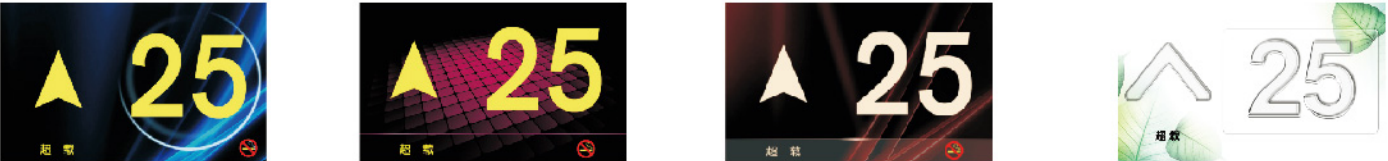
10.4"/12.1"/15"
图片机/多媒体机 Picture machine/multimedia machine

风之舞系列
Dance of Wind Series

红方世界系列
Red World Series

红色魅影系列
Red Phantom Series

小清新系列
Fresh Series

按钮 / Button

BS34C

BS34D

BS34D(B)

BR32A

BR32A(B)

BR34C

BR34C(B)

BR27C

XBR27D(K)

XBR27D

XBR27D(B)

新材料
new material

XBS34E

XBS34F
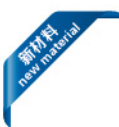
XBR38E
(拉丝 Hairline)

XBR38F
(喷砂 Matt)

花梨木
Rosewood

红花梨
Padouk

泰柚木
Thai Teak

仿皮纹
Leather Grain

尺寸示意图

Schematic Diagram of Product Size

操纵箱 COP：XCP2-A

功能表 Function Form

显示 Display	●
对讲 Talkback	●
警铃 Alarm bell	●
开门 Door opening	●
关门 Door closing	●
风扇 Fan	●
照明 Lighting	●
司机 Operator	●
独立 Independent	●
直驶 Bypass	●
EFS	○

配置表中●表示标准配置，○表示可选配置
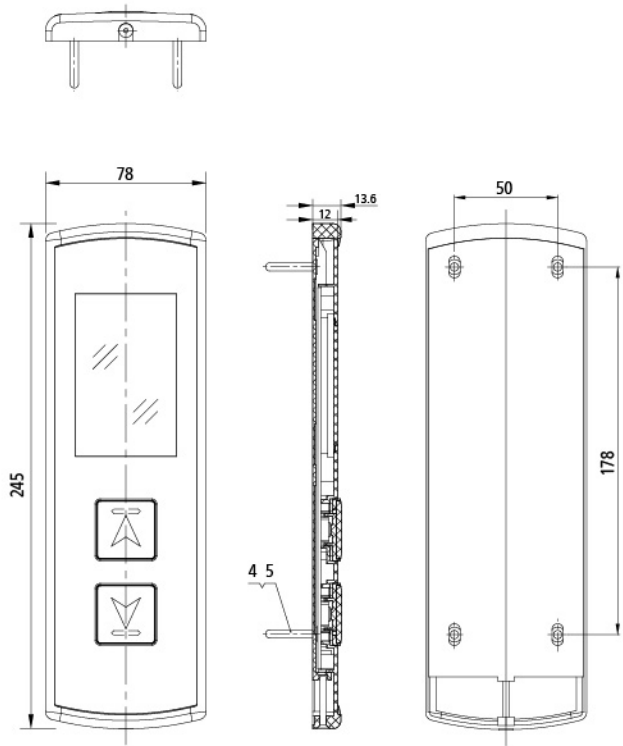In configuration form ● indicates standard configuration, ○ indicates optional configuration

选配图 Optional Figure

单位 Unit：mm

类型 Type	层站NS Landing station	面板宽度L Panel width	高度 Heigh H≥2000	高度 Heigh H≥2100 (L≥350)	壁厚W Wall thickness
主操纵箱 Main COP	2~24	200≤L≤225	6.4"LED段码/点阵 Displayer/Dot matrix 6.4"STN/BND 7"TFT	10.4"TFT 12.1"TFT	W≥85(推荐89) (recommended 89)
		225 < L≤275			
	2~36	275 < L < 350			
		L≥350			
适用按钮 Applicable button	按钮数量为楼层数加3 （如带开门)保持再加1） The number of buttons is the number of floors plus three (if with the door open hold, plus one)		BS34C \ BS34D \ BR32A \C BR32A(B) XBR27D \ XBR27D(K) \ XBR27D(B)		
面板材质 Panel material	长丝发纹不锈钢、短丝发纹不锈钢、白镜面不锈钢、钛金镜面不锈钢 Long hairline stainless steel, short hairline stainless steel, white mirror stainless steel, titanium mirror stainless steel				
备注 Remarks	布置方式均可分为右前置和左前置，DT≤30 Layout can be divided into front right and front left, DT ≤ 30				

操纵箱 COP：XCP2-C
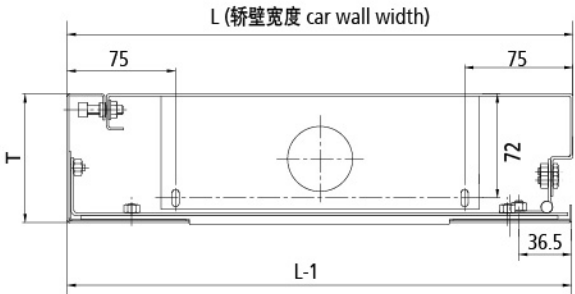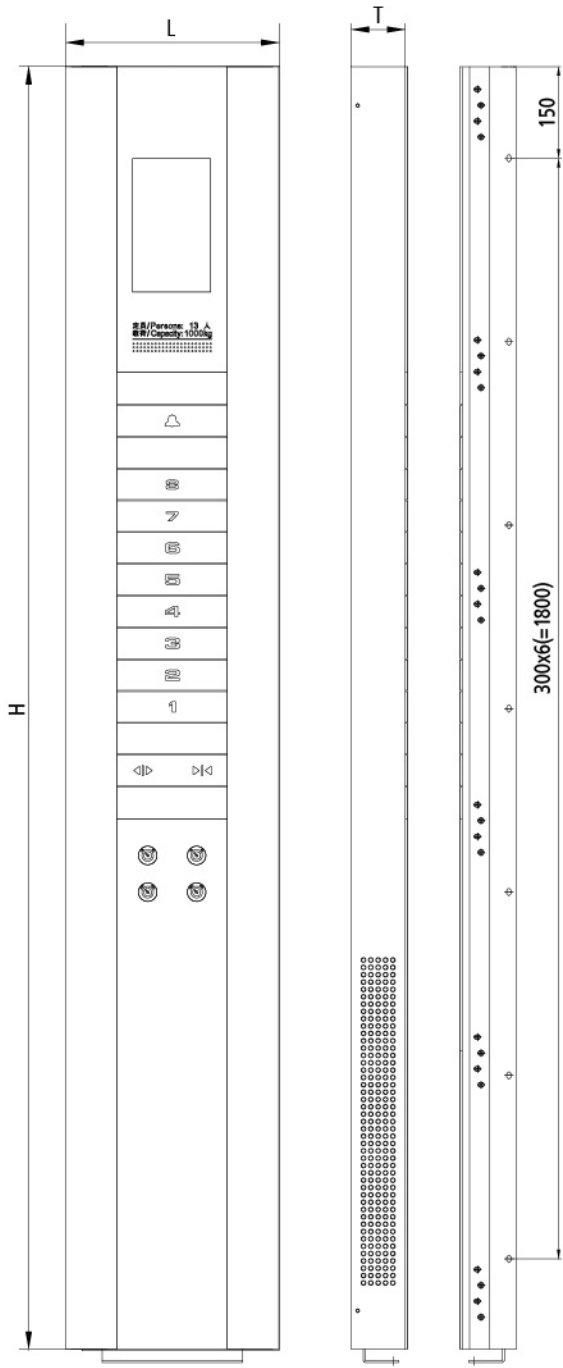
OMA2746ABF(一)	999	998	997	996
操纵箱安装位置 COP installation position	右前置 Front right		左前置 Front left	
按钮LED发光色 Button LED light color	白色光 White light	蓝色光 Blue light	白色光 White light	蓝色光 Blue light

净开门高H Net opening height H	2100	2200
轿底预留DT Car floor reserved DT	DT≤30	
操纵箱宽度L COP width L	350≤L≤400	
操纵箱厚度T COP thickness T	T≥85 (推荐 recommended 89)	

功能表 Function Form

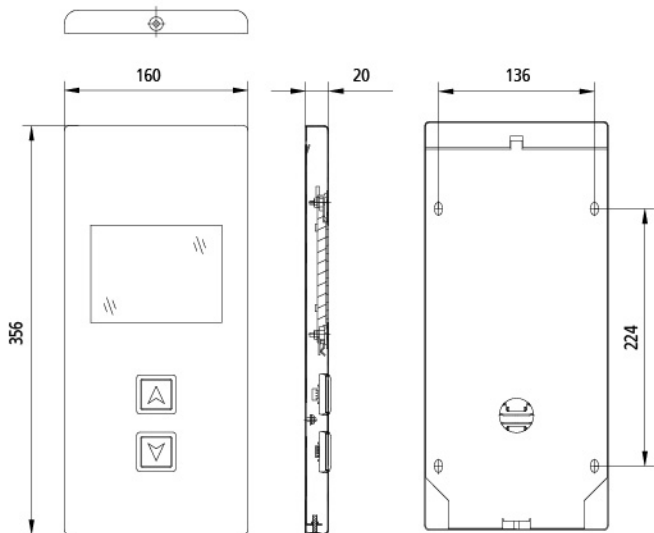|	
显示 Display	●
对讲 Talkback	●
警铃 Alarm bell	●
开门 Door opening	●
关门 Door closing	●
风扇 Fan	●
照明 Lighting	●
司机 Operator	●
独立 Independent	●

配置表中●表示标准配置，○表示可选配置
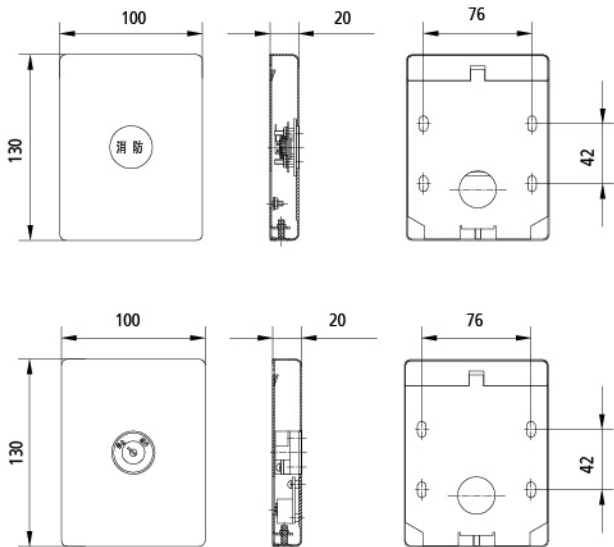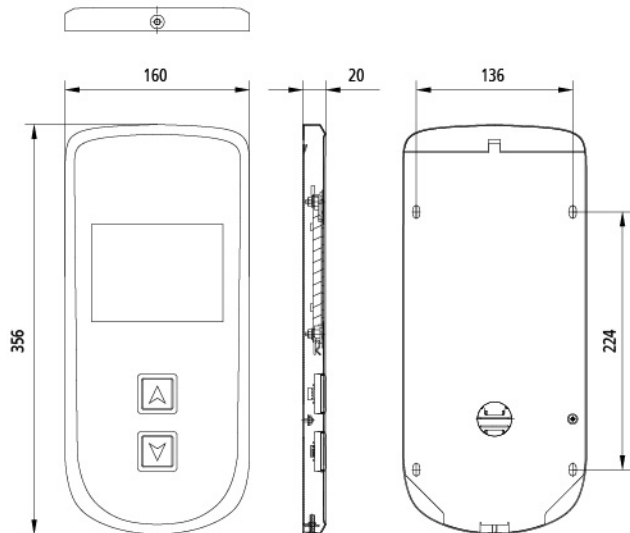In configuration form ● indicates standard configuration, ○ indicates optional configuration

操纵箱 COP：XCP4-A
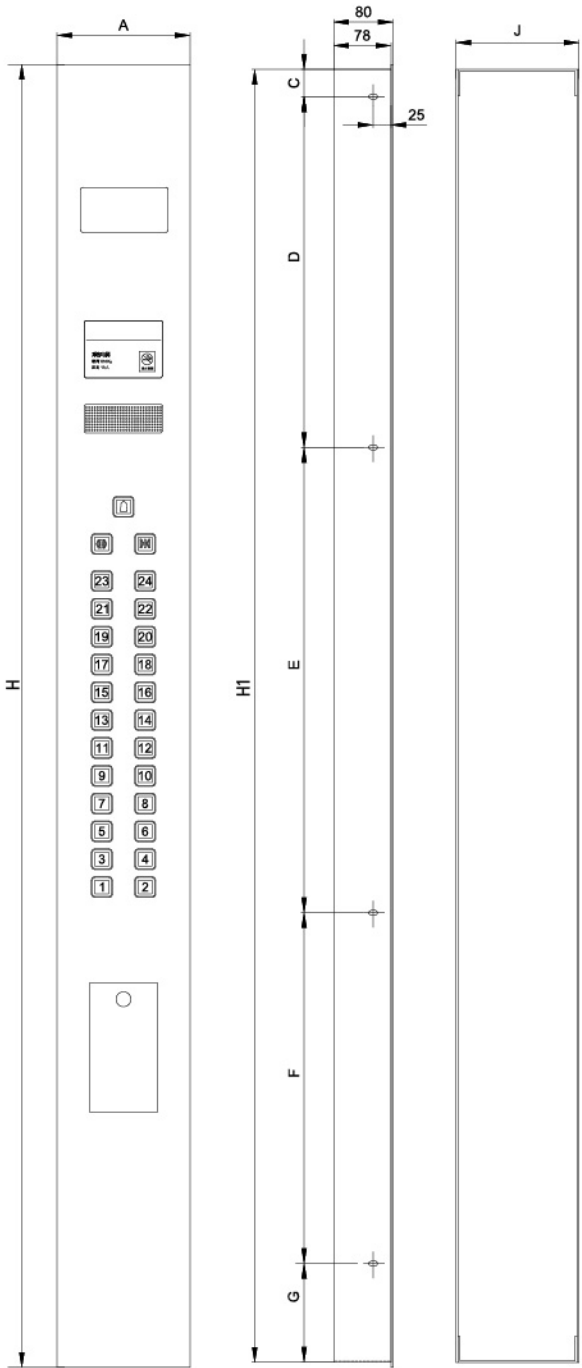
A	H		C	D	F	G	H1	J
212	2-8层 (2-8 floors)	1460	88	490	490	88	1446	192
	9-16层 (9-16 floors)	1660	88	490	490	88	1646	192
	17-24层 (17-24 floors)	1820	93	540	540	93	1806	192
260	25-36层 (25-36 floors)	1820	93	540	540	93	1806	240

功能表 Function Form

显示 Display	●
对讲 Talkback	●
警铃 Alarm bell	●
开门 Door opening	●
关门 Door closing	●
风扇 Fan	●
照明 Lighting	●
司机 Operator	●
独立 Independent	●
直驶 Bypass	●
EFS	○

配置表中●表示标准配置，○表示可选配置
In configuration form ● indicates standard configuration, ○ indicates optional configuration

选配图 Optional Figure
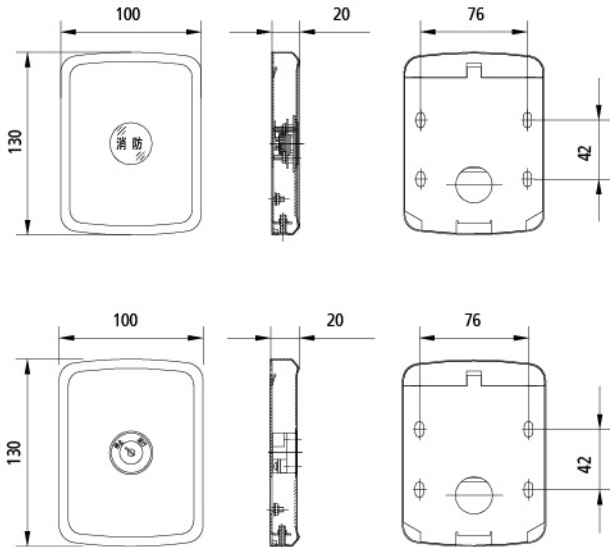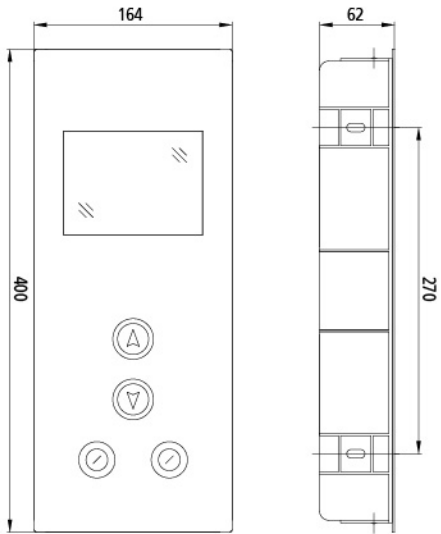单位 Unit : mm

类型 Type	层站NS Landing station	面板亮度L Panel width	高度 Heigh H(H=1460)	高度 Heigh H(H=1820)
主操纵箱 Main COP	2~8	212mm	6.4"TED段码/点阵 Displayer/Dot matrix 6.4*STN/BND	6.4*STN/BND 7*TFT
	9~16			
	17~24			
	25~36	260mm		
适用按钮 Applicable button	数量n为楼层数加3（如带开门保持再加1）The number of buttons is the number of floors plus three (if with the door open hold, plus one)		BS34C \ BR34C \ BR32A \ BR32A(B) BS34D \ BS34D(D) \ XBR27D \ XBR27D(K) \ XBR27D(B)	
面板材质 Panel material	长丝发纹不锈钢、短丝发纹不锈钢、白镜面不锈钢、钛金镜面不锈钢 Long hairline stainless steel, short hairline stainless steel, white mirror stainless steel, titanium mirror stainless steel			

操纵箱 COP：XCP4-D

乘客电梯
人员：13 人
载重：1000kg
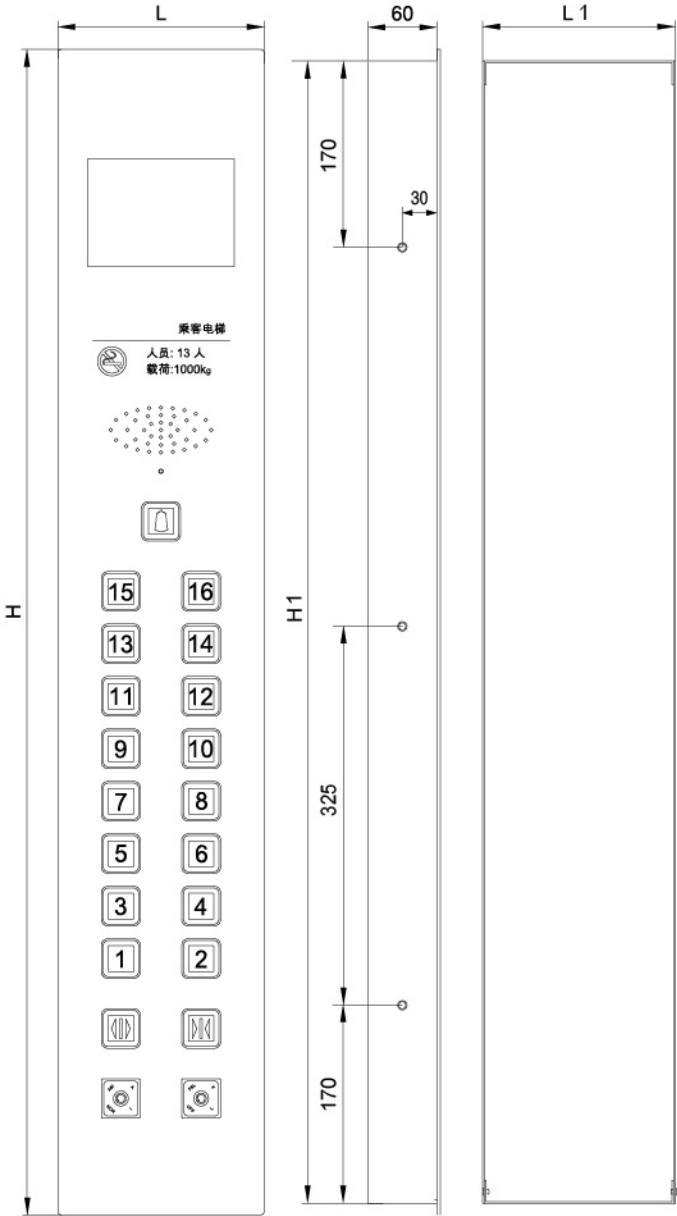
	L	H	H1	L1
2-16层 (2-16 floors)	180	1000	980	168
17-24层 (17-24 floors)	180	1180	1160	168
25-36层 (25-36 floors)	250	1180	1160	238

功能表 Function Form

显示 Display	●
对讲 Talkback	●
警铃 Alarm bell	●
开门 Door opening	●
关门 Door closing	●
风扇 Fan	●
照明 Lighting	●
司机 Operator	●
独立 Independent	●

配置表中●表示标准配置，○表示可选配置
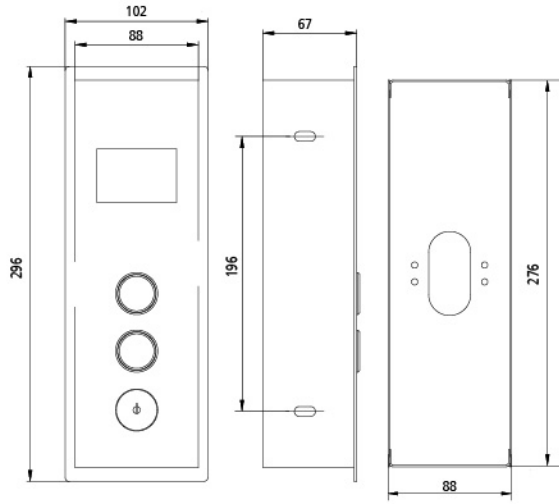In configuration form ● indicates standard configuration, ○ indicates optional configuration

选配图 Optional Figure
单位 Unit : mm

类型 Type	层站NS Landing station	面板亮度L Panel width	高度 Heigh H	显示器 Display	数量（单台用量）Number (number for simplex elevator)
主操纵箱 Main COP	2~16	180mm	1000mm	6.4"TED段码/点阵 Displayer/Dot matrix 6.4*BND/STN	1
	17~24	180mm	1180mm		1
	25~36	250mm			1
适用按钮 Applicable button	按钮数量为楼层数加3（如带开门保持再加1）The number of buttons is the number of floors plus three (if with the door open hold, plus one)		BS34C \ BR32A \ BR32A(B) \ BS34D \ BS34D(B) XBR27D \ XBR27D(K) \ XBR27D(B)		
面板材质 Panel material	长丝发纹不锈钢、短丝发纹不锈钢、白镜面不锈钢、钛金镜面不锈钢 Long hairline stainless steel, short hairline stainless steel, white mirror stainless steel, titanium mirror stainless steel				
备注 Remarks	可选一体式或分体式铭牌 both integrated nameplates and separate nameplates available				

操纵箱 COP：XCP12-A
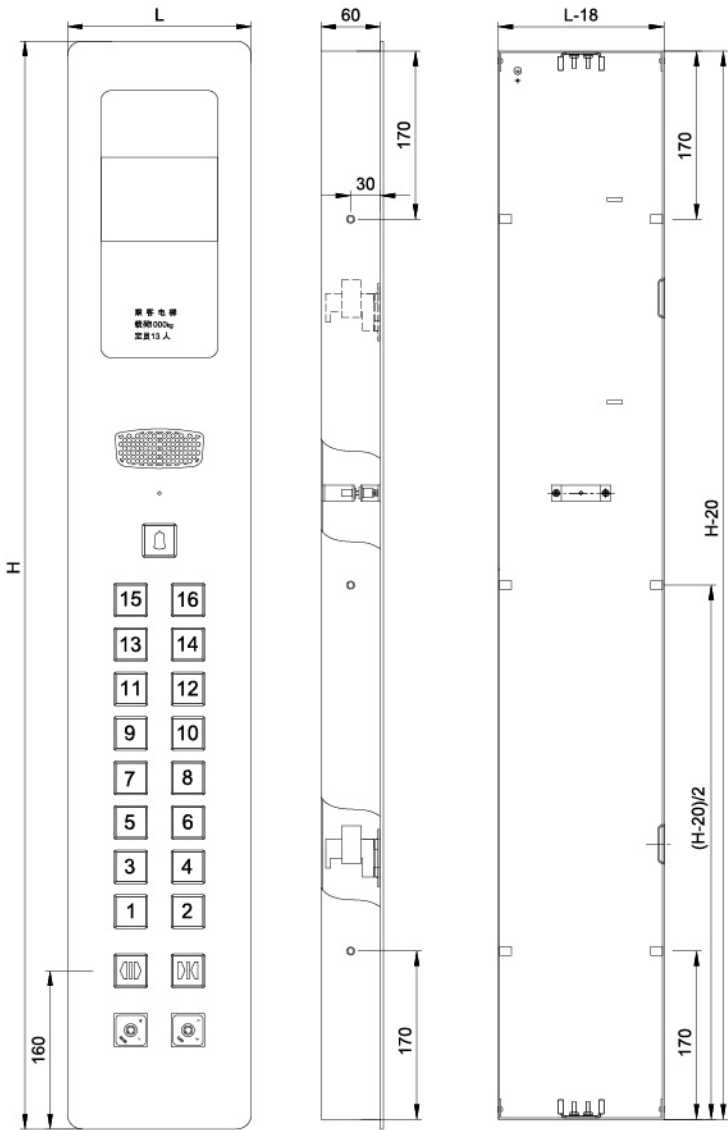
功能表 Function Form

显示 Display	●
对讲 Talkback	●
警铃 Alarm bell	●
开门 Door opening	●
关门 Door closing	●
风扇 Fan	●
照明 Lighting	●
司机 Operator	●
独立 Independent	●

配置表中●表示标准配置，○表示可选配置
In configuration form ● indicates standard configuration, ○ indicates optional configuration

选配图 Optional Figure

单位 Unit：mm

类型 Type	层站NS Landing station	面板宽度L Panel width	显示器 Display 6.4*BND
主操纵箱 Main COP	2~16	186mm	高度 Heigh H(H=1100)
	17~24		高度 Heigh H(H=1280)
	25~36	244mm	
适用按钮 Applicable button	数量n为楼层数加3（如带开门保持再加1） The number of buttons is the number of floors plus three (if with the door open hold, plus one)		BS34C \ BS34D \ BR32A \ BR32A(B)
面板材质 Panel material	长丝发纹不锈钢、短丝发纹不锈钢、白镜面不锈钢、钛金镜面不锈钢 Long hairline stainless steel, short hairline stainless steel, white mirror stainless steel, titanium mirror stainless steel		

召唤盒 LOP：XHB1-D

单梯 (Simplex elevator)

消防 / 基站 (Firefighting/base station)
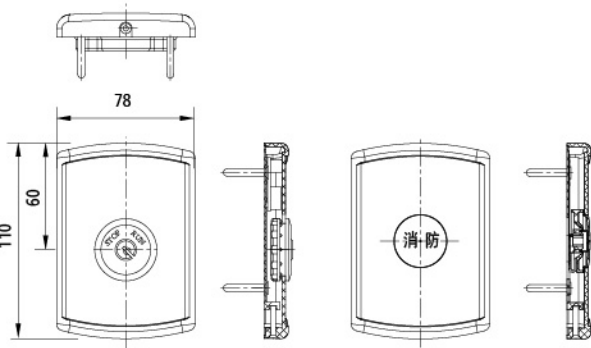
配置表 (Configuration form)

召唤盒型号 LOP model		XHB1-D
面板材料 Panel material	塑料ABS	●
显示类型 Display type	4.3*LED段码	●
按钮类型 Button type	白光White light	●
	红光Red light	○

配置表中●表示标准配置，○表示可选配置
In configuration form ● indicates standard configuration, ○ indicates optional configuration

Professional components supplier

召唤盒 LOP：XHB3-A

单梯 (Simplex elevator)

消防 / 基站 (Firefighting/base station)
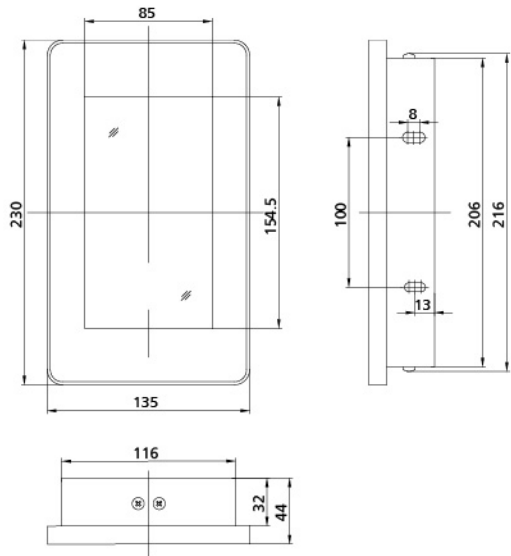

并梯 (Duplex elevator)

配置表 (Configuration form)

召唤盒型号 LOP model		XHB3-A
面板材料 Panel material	304短丝发纹不锈钢 304 short hairline stainless steel	●
	白镜面不锈钢 White mirror stainless steel	○
显示类型 Display type	4.3*STN-LCD	●
	4.3*BND-LCD	○
	4.3*TFT-LCD	○
按钮类型 Button type	BS34C	●
	BR27C	○
	BR32A / BR32A(B)	○
	BR34C	○
	BR34D / BR34D(B)	○
新材料按钮 (需非标) New material button (non-standard needed)	XBR38E / XBR38F	○
	XBS34E / XBS34F	○

配置表中●表示标准配置，○表示可选配置
In configuration form ● indicates standard configuration, ○ indicates optional configuration

---

召唤盒 LOP：XHB3-B

单梯 (Simplex elevator)

消防 / 基站 (Firefighting/base station)

并梯 (Duplex elevator)

配置表 (Configuration form)

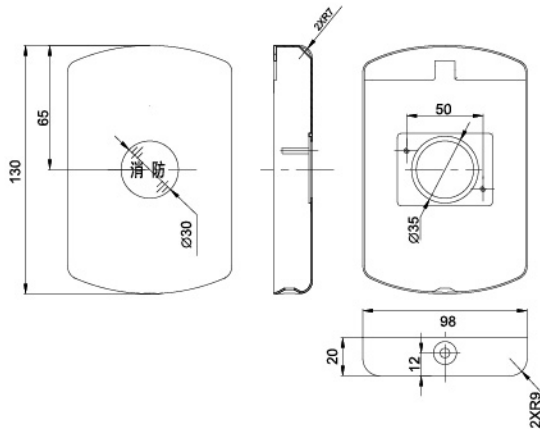| 召唤盒型号 LOP model		XHB3-B
面板材料 Panel material	304短丝发纹不锈钢 304 short hairline stainless steel	●
	白镜面不锈钢 White mirror stainless steel	○
显示类型 Display type	4.3*STN-LCD	●
	4.3*BND-LCD	○
	4.3*TFT-LCD	○
按钮类型 Button type	BS34C	●
	BR27C	○
	BR32A / BR32A(B)	○
	BR34C	○
	BR34D / BR34D(B)	○
新材料按钮 (需非标) New material button (non-standard needed)	XBR38E / XBR38F	○
	XBS34E / XBS34F	○

配置表中●表示标准配置，○表示可选配置
In configuration form ● indicates standard configuration, ○ indicates optional configuration

召唤盒 LOP：XHB4-A

单梯 (Simplex elevator)

并梯 (Duplex elevator)

单梯带消防 (Simplex elevator with firefighting)

并梯带消防 (Duplex elevator with firefighting)
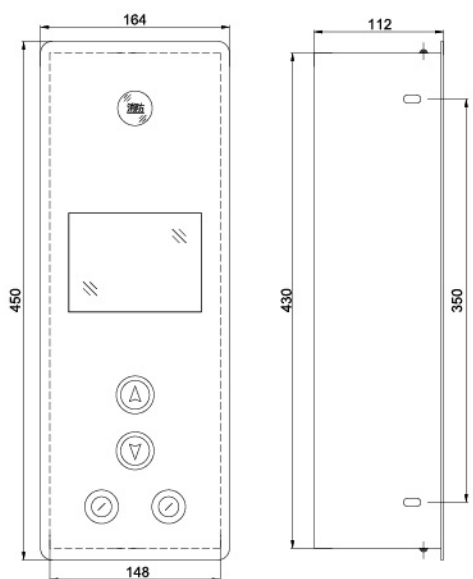
配置表 (Configuration form)

召唤盒型号 LOP model		XHB4-A
面板材料 Panel material	长丝发纹不锈钢 Long hairline stainless steel	○
	短丝发纹不锈钢 Short hairline stainless steel	●
	白镜面不锈钢 White mirror stainless steel	○
	钛金镜面不锈钢 Titanium mirror stainless steel	○
显示类型 Display type	LED断码显示器 LED segmented display	●
	LED点阵显示器 LED lattice display	○
	4.3"STN-LCD	○
	4.3"BND-LCD	○
	4.3"TFT-LCD	○
按钮类型 Button type	BS34C	●
	BR32A / BR32A(B)	○
	BR34C	○
	BS34D / BS34D(B)	○
新材料按钮（需非标） New material button (non-standard needed)	XBR38E / XBR38F	○
	XBS34E / XBS34F	○

配置表中●表示标准配置，○表示可选配置
In configuration form ● indicates standard configuration, ○ indicates optional configuration


召唤盒 LOP：XHB4-C

单梯 (Simplex elevator)

单梯带消防 (Simplex elevator with firefighting)
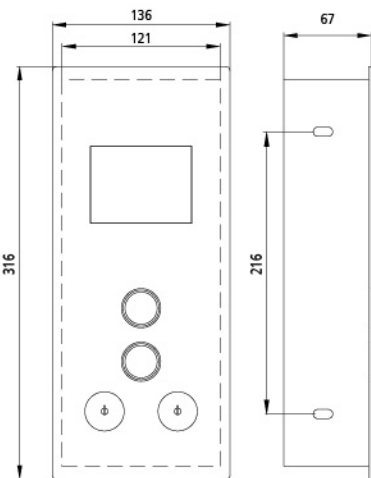
并梯 (Duplex elevator)

并梯带消防 (Duplex elevator with firefighting)
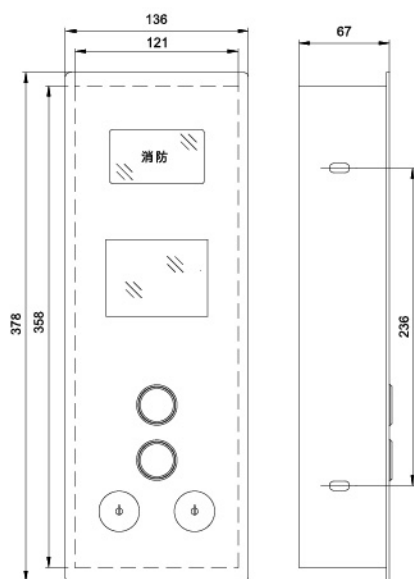
配置表 (Configuration form)

召唤盒型号 LOP model		XHB4-C
面板材料 Panel material	304短丝发纹不锈钢 304 short hairline stainless steel	●
	长丝发纹不锈钢 L ong hairline stainless steel	○
	白镜面不锈钢 White mirror stainless steel	○
	钛金镜面不锈钢 Titanium mirror stainless steel	○
显示类型 Display type	2.9"BND-LCD	●
	2.9"STN-LCD	○
按钮类型 Button type	BS34C	●
	BR27C	○
	BR32A / BR32A(B)	○

配置表中●表示标准配置，○表示可选配置
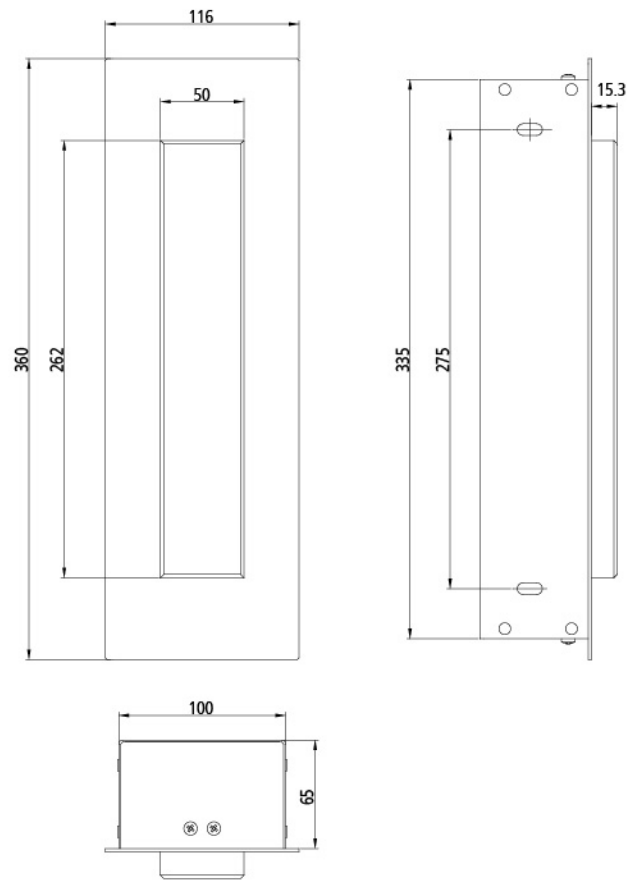In configuration form ● indicates standard configuration, ○ indicates optional configuration

召唤盒 Call box：XHB7-A

单梯 (Simplex elevator)

消防 / 基站 (Firefighting/base station)
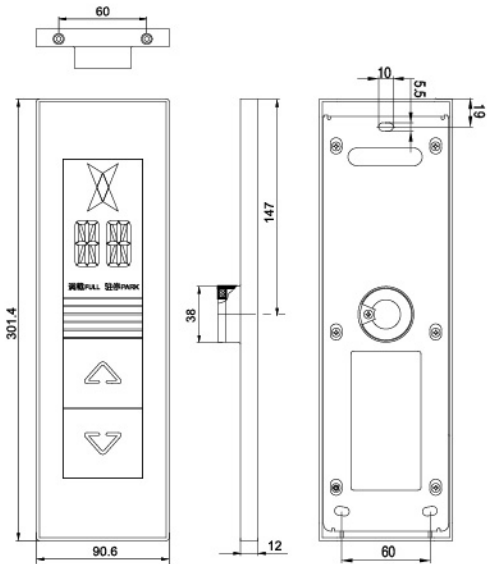
召唤盒 LOP：XHB8-B

单梯 (Simplex elevator)
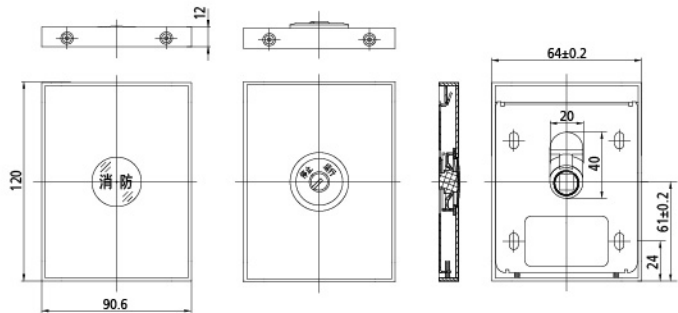
配置表 (Configuration form)

召唤盒型号 LOP model		XHB7-A
面板材料 Panel material	304短丝发纹不锈钢 304 short hairline stainless steel	●
	304长丝发纹不锈钢 304Long hairline stainless steel	○
	白镜面不锈钢 White mirror stainless steel	○
显示类型 Display type	4.3*BND-LCD	●
按钮类型 Button type	触摸按钮Touch button	●

召唤盒型号 LOP model			XHB8-B
面板材料 Panel material	钢化玻璃Tempered glass	黑色Black	●
		白色White	○
显示类型 Display type	7*TFT-LCD		●
界面类型 UI type	械型经想Pure Black		●
	小清新Fresh		○

配置表中●表示标准配置，○表示可选配置
In configuration form ● indicates standard configuration, ○ indicates optional configuration

召唤盒 LOP：XHB11-C

单梯 (Simplex elevator)
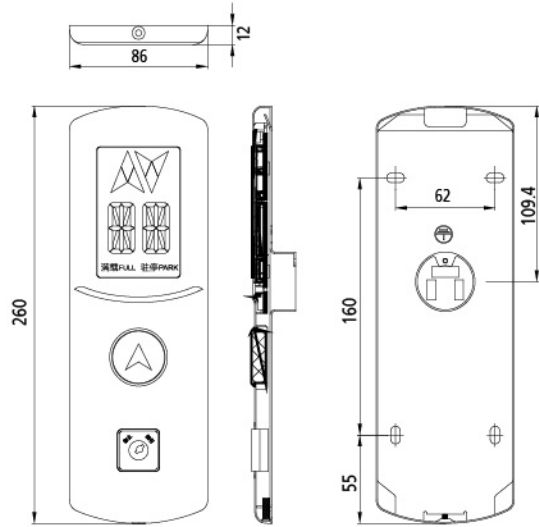
消防 (Firefighting)

配置表 (Configuration form)

召唤盒型号 Call box model		XHB11-C
面板材料 Panel material	304短丝发纹不锈钢 304 short hairline stainless steel	●
	白镜面不锈钢 White mirror stainless steel	○
显示类型 Display type	LED段码Displayer	●
	LED点阵 Dot matrix	○
按钮类型 Button type	BR36E	●

配置表中●表示标准配置，○表示可选配置
In configuration form ● indicates standard configuration, ○ indicates optional configuration

召唤盒 LOP：XHB12-A
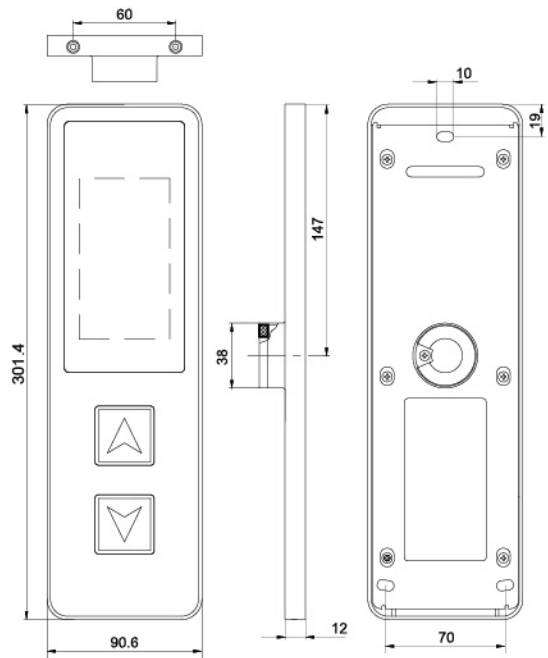
单梯 (Simplex elevator)
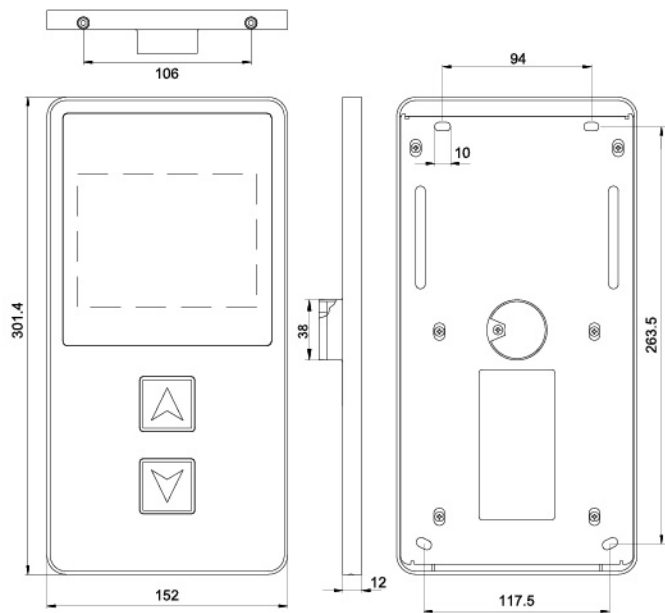
分体召唤盒 (Split type LOP)

并梯 (Duplex elevator)
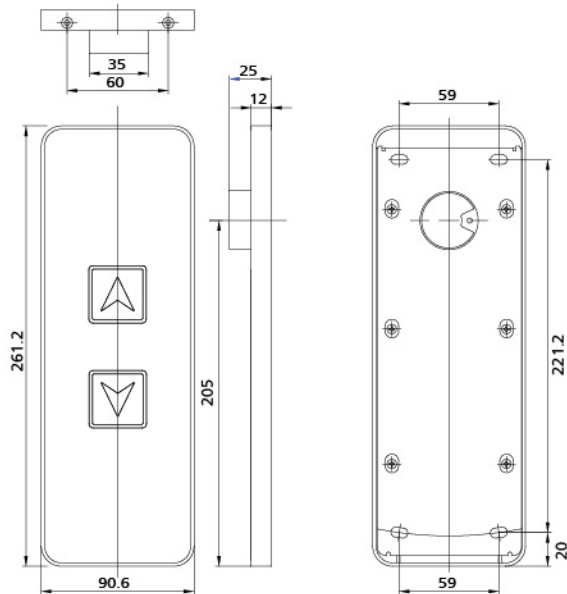
消防 / 基站 (Firefighting / base station)
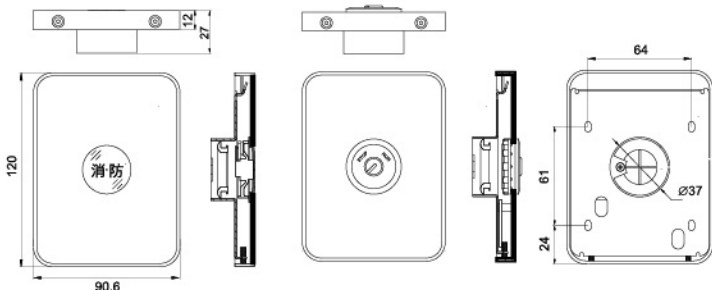
横显 HD：XHD12-A
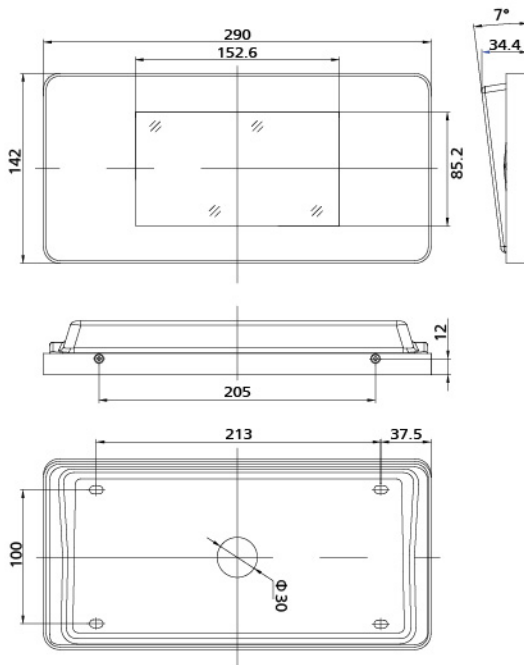
配置表 (Configuration form)

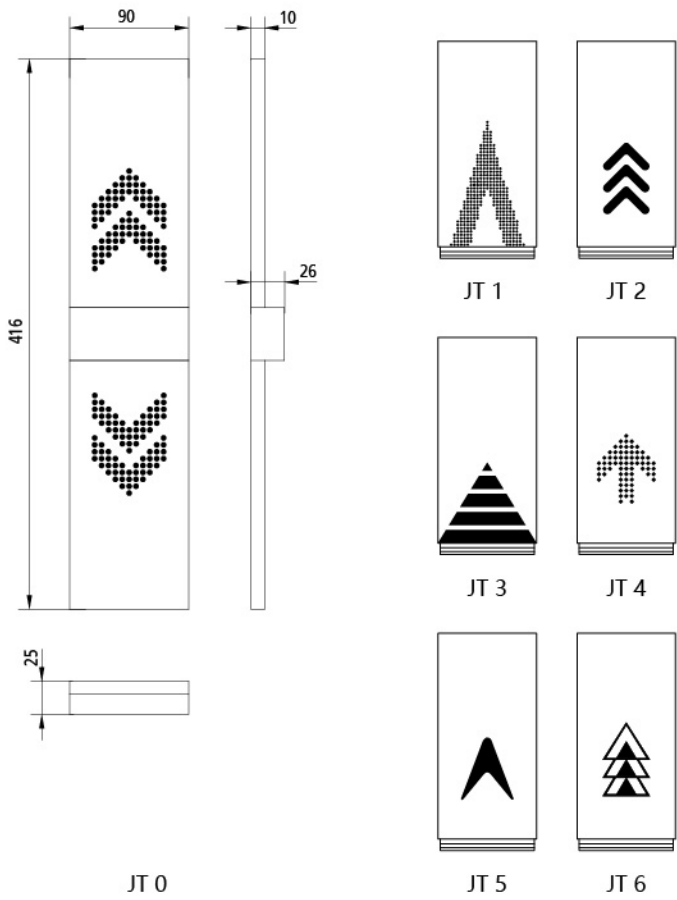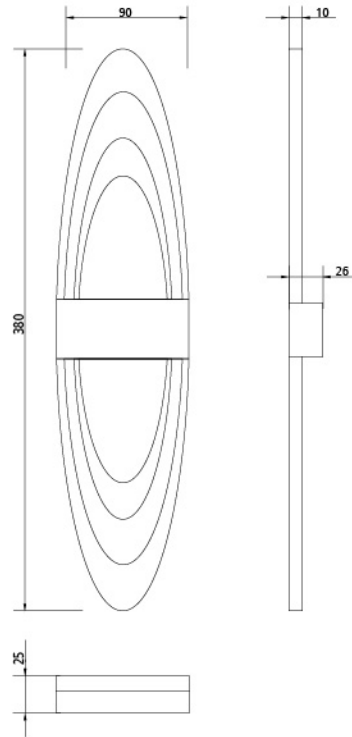| 召唤盒型号 LOP model		XHB12-A
面板材料 Panel material	发纹不锈钢 White mirror face+hairline stainless steel	●
	白镜面不锈钢 White mirror stainless steel	○
	钛镜面不锈钢 Titanium mirror stainless steel	○
显示类型 Display type	4.3"BND-LCD	●
	4.3"TFT-LCD	○
按钮类型 Button type	机械式 Mechanical type — BS34F \ BS34F(B)	●
	机械式 Mechanical type — BR34D \ BR34D(B)	○
	触摸式 Touch type	○
备注 Remarks	BND配机械按钮，TFT配触摸按钮 BND with mechanical button and TFT with touch button	

配置表中●表示标准配置，○表示可选配置
In configuration form ● indicates standard configuration, ○ indicates optional configuration

到站灯 HL：HL12-A
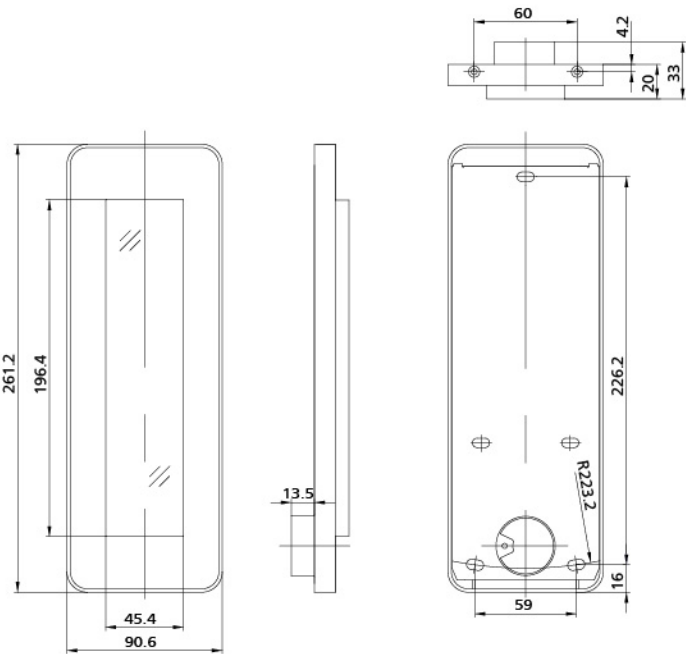
横显型号 HD model		XHD12-A
面板材料 Panel material	发纹不锈钢 White mirror face+hairline stainless steel	●
	白镜面不锈钢 White mirror stainless steel	○
	钛镜面不锈钢 Titanium mirror stainless steel	○
显示类型 Display type	7*BND-LCD	●
	7*TFT-LCD	○

到站灯型号 HL model		HL12-A
面板材料 Panel material	发纹不锈钢 White mirror face+hairline stainless steel	●
	白镜面不锈钢 White mirror stainless steel	○
	钛镜面不锈钢 Titanium mirror stainless steel	○

HL3到站灯 (HL3 HL)

HL4-A到站灯 (HL4-A HL)

JT 1　JT 2

JT 3　JT 4

JT 0

JT 5　JT 6

HL4-B到站灯 (HL4-B HL)

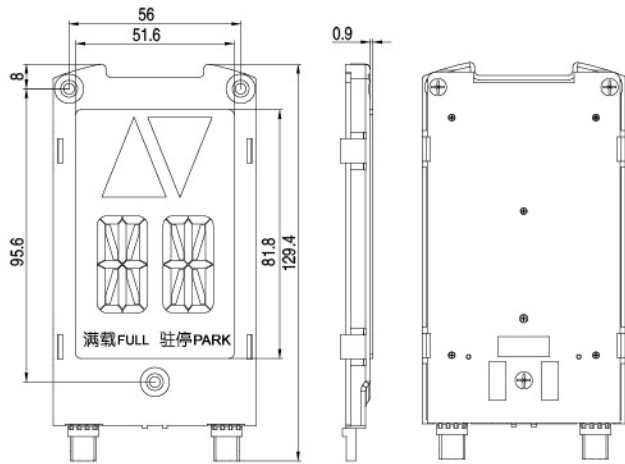## XHD1-A 7寸横显 (7-inch horizontal display)

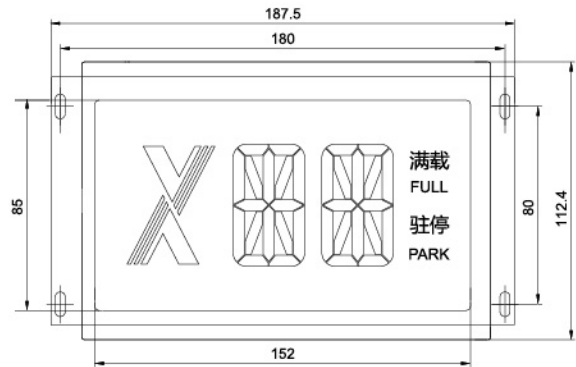### 配置表 (Configuration form)

	召唤盒型号 LOP model	XHL3
面板材料 Panel material	发纹不锈钢 Hairline stainless steel	●
	白镜面不锈钢 White mirror stainless steel	○
	钛镜面不锈钢 Titanium mirror stainless steel	○

配置表中●表示标准配置，○表示可选配置
In configuration form ● indicates standard configuration, ○ indicates optional configuration

配置表 (Configuration form)

	召唤盒型号 LOP model	XHL4-A
面板材料 Panel material	发纹不锈钢 Hairline stainless steel	●
	白镜面不锈钢 White mirror stainless steel	○
	钛镜面不锈钢 Titanium mirror stainless steel	○
灯板材料 material	亚克力PMMA	●
	水晶Crystal	○

JT表示XHL4-A箭头可选配置
JT stands for the arrow is optional for XHL4-A

配置表 (Configuration form)

	召唤盒型号 LOP model	XHL4-B
面板材料 Panel material	发纹不锈钢 Hairline stainless steel	●
	白镜面不锈钢 White mirror stainless steel	○
	钛镜面不锈钢 Titanium mirror stainless steel	○
灯板材料 material	亚克力PMMA	●
	水晶Crystal	○

配置表中●表示标准配置，○表示可选配置
In configuration form ● indicates standard configuration, ○ indicates optional configuration

配置表 (Configuration form)

	召唤盒型号 LOP model	XHD1-A
面板材料 Panel material	发纹不锈钢 Hairline stainless steel	●
	白镜面不锈钢 White mirror stainless steel	○
	钛镜面不锈钢 Titanium mirror stainless steel	○
显示类型 Display type	7*TFT-LCD	●
	7*BND-LCD	○

Professional components supplier

LED显示器 LED display

4.3"单梯（段码外招）(Simplex elevator dot matrix)

4.3"并梯（段码外招）(Duplex elevator dot matrix)

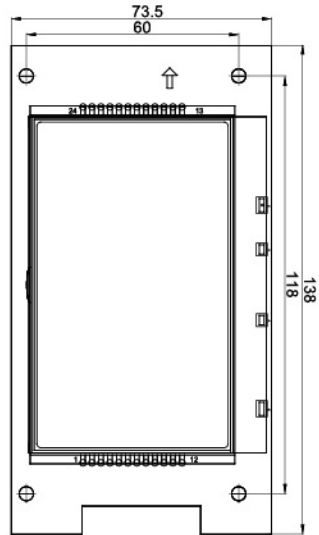

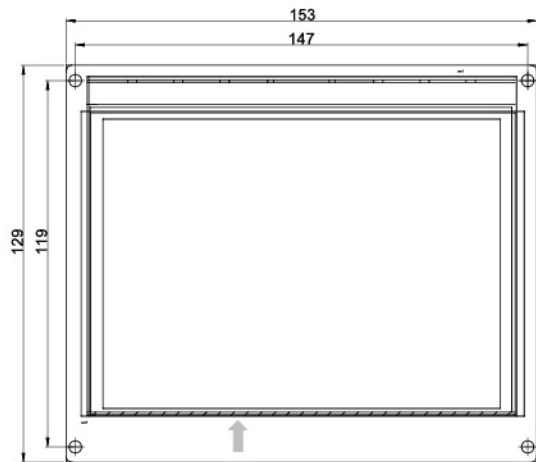### 7"横显（段码外招）(Simplex elevator simplex dual 8)
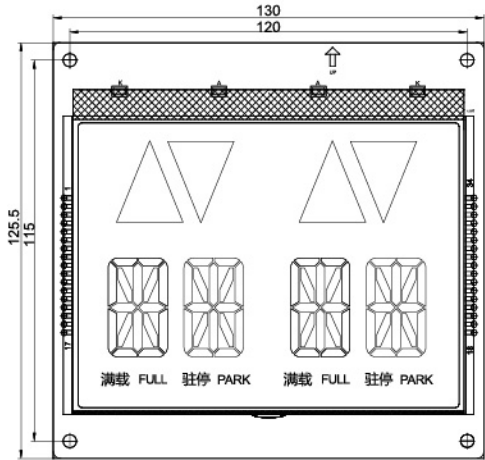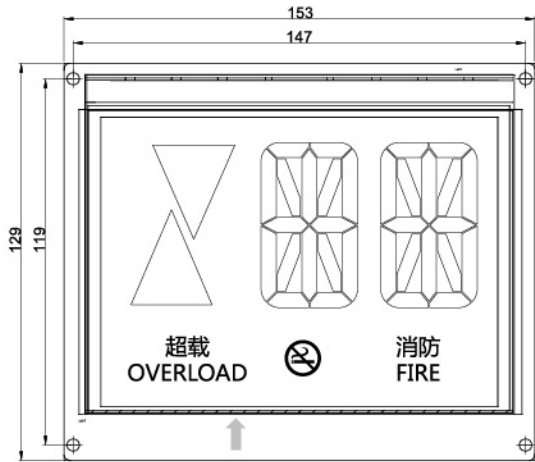
6.4"操纵箱 (6.4" COP)

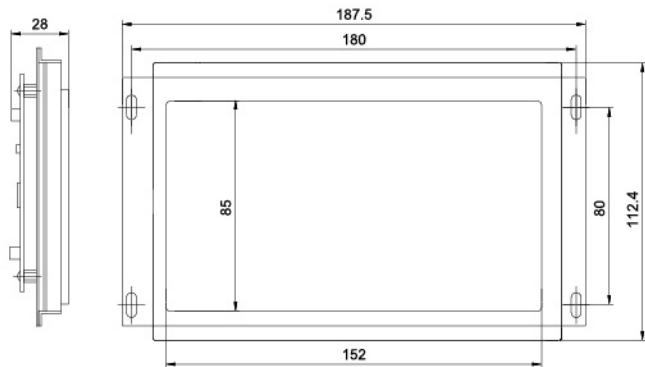## STN/BND显示器 STN/BND display

4.3" 单梯 (4.3" simplex elevator)

4.3" 并梯 (4.3" duplex elevator)
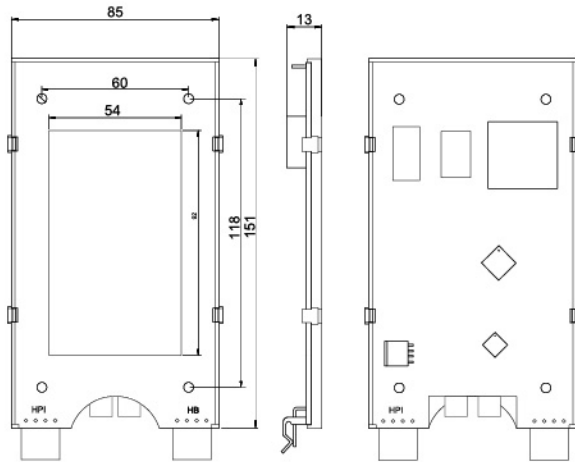

6.4" 操纵箱 (6.4" COP)

7" 操纵箱 (7" COP)

TFT显示器 TFT display

4.3" 单梯 (4.3" simplex elevator)

4.3" 并梯 (4.3" duplex elevator)
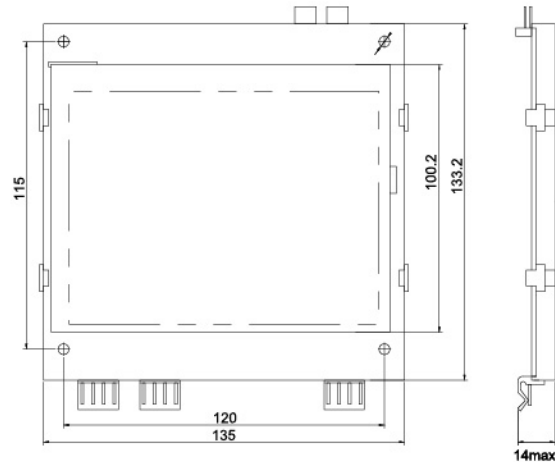
7" 操纵箱 (7" COP)
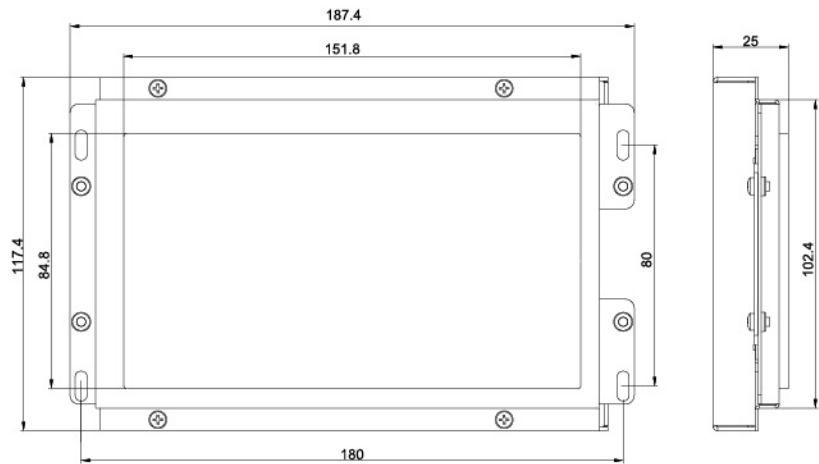
TFT显示器 TFT display

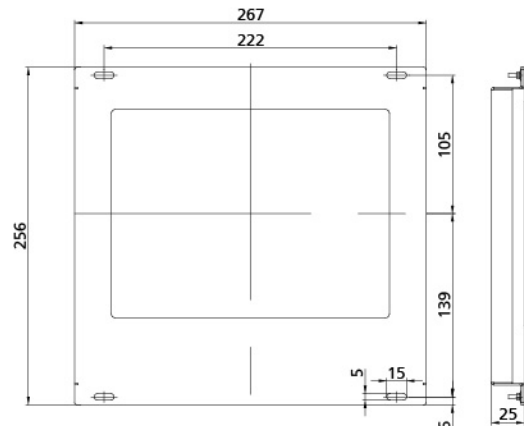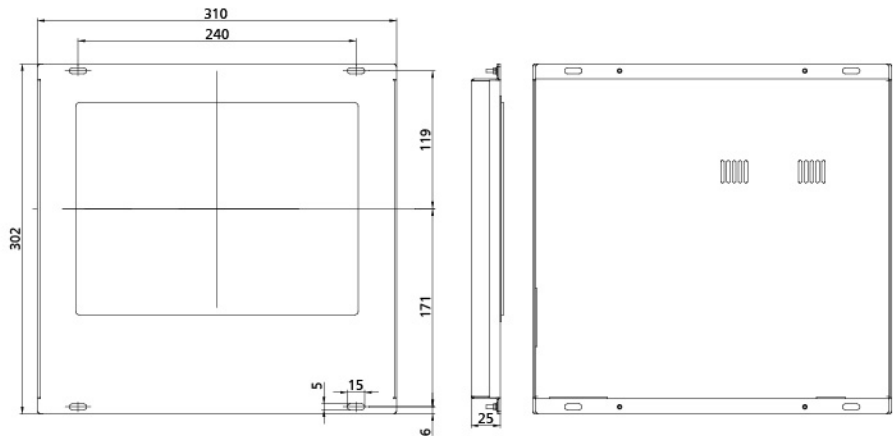### 10.4" 操纵箱横式 (10.4" horizontal COP)   12.1" 操纵箱 (12.1" COP)

15" 操纵箱 (15" COP)